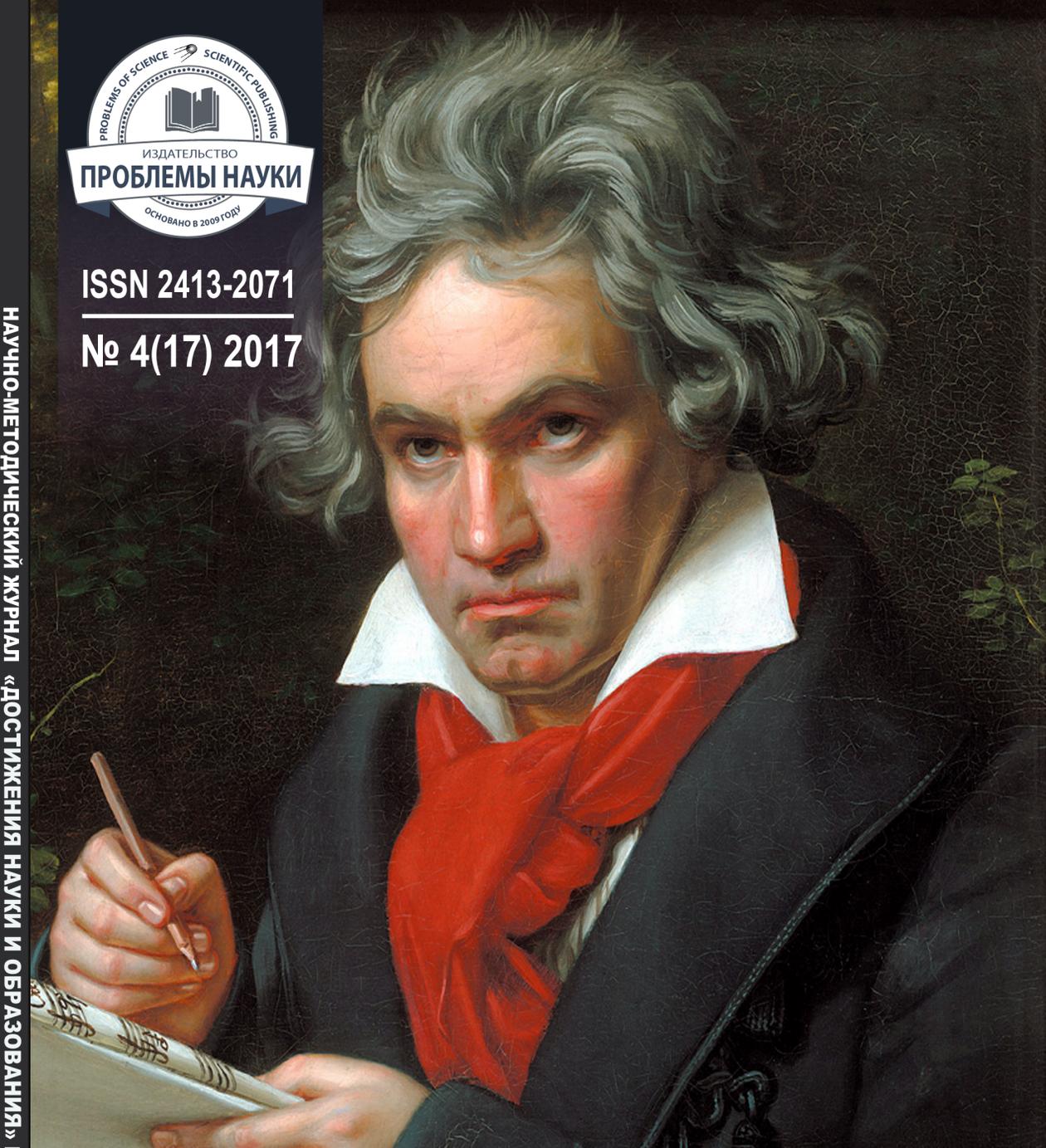




ISSN 2413-2071

№ 4(17) 2017

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ «ДОСТИЖЕНИЯ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ» № 4(17) 2017



**ДОСТИЖЕНИЯ** ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ  
НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ  
ЖУРНАЛ

**НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ**

[HTTP://SCIENTIFICTEXT.RU](http://scientifictext.ru)

Людвиг ван Бетховен

ISSN 2413-2071 (Print)  
ISSN 2542-0828 (Online)

Достижения науки и  
образования  
№ 4 (17), 2017

Москва  
2017



# Достижения науки и образования

№ 4 (17), 2017

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ

Главный редактор: Вальцев С.В.

Заместитель главного редактора: Ефимова А.В.

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

*Абдуллаев К.Н.* (д-р филос. по экон., Азербайджанская Республика), *Алиева В.Р.* (канд. филос. наук, Узбекистан), *Абдулаев Н.Н.* (д-р экон. наук, Азербайджанская Республика), *Аликулов С.Р.* (д-р техн. наук, Узбекистан), *Ананьева Е.П.* (д-р филос. наук, Украина), *Асатурова А.В.* (канд. мед. наук, Россия), *Асхарходжаев Н.А.* (канд. биол. наук, Узбекистан), *Байтасов Р.Р.* (канд. с.-х. наук, Белоруссия), *Бакико И.В.* (канд. наук по физ. воспитанию и спорту, Украина), *Бахор Т.А.* (канд. филол. наук, Россия), *Баулина М.В.* (канд. пед. наук, Россия), *Блейх Н.О.* (д-р ист. наук, канд. пед. наук, Россия), *Богомолов А.В.* (канд. техн. наук, Россия), *Бородай В.А.* (д-р социол. наук, Россия), *Волков А.Ю.* (д-р экон. наук, Россия), *Гавриленкова И.В.* (канд. пед. наук, Россия), *Гарагонич В.В.* (д-р ист. наук, Украина), *Глуценко А.Г.* (д-р физ.-мат. наук, Россия), *Гринченко В.А.* (канд. техн. наук, Россия), *Губарева Т.И.* (канд. юрид. наук, Россия), *Гутичкова А.В.* (канд. филол. наук, Украина), *Датий А.В.* (д-р мед. наук, Россия), *Демчук Н.И.* (канд. экон. наук, Украина), *Дивненко О.В.* (канд. пед. наук, Россия), *Доленко Г.Н.* (д-р хим. наук, Россия), *Есенова К.У.* (д-р филол. наук, Казахстан), *Жамулидинов В.Н.* (канд. юрид. наук, Казахстан), *Жолдошиев С.Т.* (д-р мед. наук, Кыргызская Республика), *Ибадов Р.М.* (д-р физ.-мат. наук, Узбекистан), *Ильинский Н.Н.* (д-р биол. наук, Россия), *Кайракбаев А.К.* (канд. физ.-мат. наук, Казахстан), *Кафтаева М.В.* (д-р техн. наук, Россия), *Киквидзе И.Д.* (д-р филол. наук, Грузия), *Кобланов Ж.Т.* (канд. филол. наук, Казахстан), *Ковалёв М.Н.* (канд. экон. наук, Белоруссия), *Кравцова Т.М.* (канд. психол. наук, Казахстан), *Кузьмин С.Б.* (д-р геогр. наук, Россия), *Куликова Э.Г.* (д-р филол. наук, Россия), *Курманбаева М.С.* (д-р биол. наук, Казахстан), *Курпаяниди К.И.* (канд. экон. наук, Узбекистан), *Линькова-Даниельс Н.А.* (канд. пед. наук, Австралия), *Лукиенко Л.В.* (д-р техн. наук, Россия), *Макаров А.Н.* (д-р филол. наук, Россия), *Мацаренко Т.Н.* (канд. пед. наук, Россия), *Мейманов Б.К.* (д-р экон. наук, Кыргызская Республика), *Мурадов Ш.О.* (д-р техн. наук, Узбекистан), *Набиев А.А.* (д-р наук по геoinформ., Азербайджанская Республика), *Назаров Р.Р.* (канд. филос. наук, Узбекистан), *Наумов В. А.* (д-р техн. наук, Россия), *Овчинников Ю.Д.* (канд. техн. наук, Россия), *Петров В.О.* (д-р искусствоведения, Россия), *Радкевич М.В.* (д-р техн. наук, Узбекистан), *Рахимбеков С.М.* (д-р техн. наук, Казахстан), *Розыходжаева Г.А.* (д-р мед. наук, Узбекистан), *Романенкова Ю.В.* (д-р искусствоведения, Украина), *Рубцова М.В.* (д-р социол. наук, Россия), *Румянцев Д.Е.* (д-р биол. наук, Россия), *Сайков А.В.* (д-р техн. наук, Россия), *Саньков П.Н.* (канд. техн. наук, Украина), *Селитренникова Т.А.* (д-р пед. наук, Россия), *Сибирцев В.А.* (д-р экон. наук, Россия), *Скрипко Т.А.* (д-р экон. наук, Украина), *Сопов А.В.* (д-р ист. наук, Россия), *Стрекалов В.Н.* (д-р физ.-мат. наук, Россия), *Стукаленко Н.М.* (д-р пед. наук, Казахстан), *Субачев Ю.В.* (канд. техн. наук, Россия), *Сулейманов С.Ф.* (канд. мед. наук, Узбекистан), *Трезуб И.В.* (д-р экон. наук, канд. техн. наук, Россия), *Упоров И.В.* (канд. юрид. наук, д-р ист. наук, Россия), *Федоськина Л.А.* (канд. экон. наук, Россия), *Хилтухина Е.Г.* (д-р филос. наук, Россия), *Цицулян С.В.* (канд. экон. наук, Республика Армения), *Чиладзе Г.Б.* (д-р юрид. наук, Грузия), *Шамишина И.Г.* (канд. пед. наук, Россия), *Шаринов М.С.* (канд. техн. наук, Узбекистан), *Шевко Д.Г.* (канд. техн. наук, Россия).

Выходит 12 раз в год

Журнал зарегистрирован  
Федеральной службой по  
надзору в сфере связи,  
информационных  
технологий и массовых  
коммуникаций  
(Роскомнадзор)  
Свидетельство  
ПИ № ФС77 - 62928  
Издается с 2015 года

Подписано в печать:  
19.04.2017  
Дата выхода в свет:  
21.04.2017

Формат 70x100/16.  
Бумага офсетная.  
Гарнитура «Таймс».  
Печать офсетная.  
Усл. печ. л. 9,42  
Тираж 1 000 экз.  
Заказ № 1159

ТИПОГРАФИЯ  
ООО «ПресСто».  
153025, г. Иваново,  
ул. Дзержинского, 39,  
строение 8

Территория  
распространения:  
зарубежные страны,  
Российская Федерация

ИЗДАТЕЛЬ  
ООО «Олимп»  
153002, г. Иваново,  
Жиделева, д. 19

ИЗДАТЕЛЬСТВО  
«Проблемы науки»

Свободная цена

АДРЕС РЕДАКЦИИ:

153008, РФ, г. Иваново, ул. Лежневская, д.55, 4 этаж  
Тел.: +7 (910) 690-15-09.

<http://scientifictext.ru> e-mail: [info@p8n.ru](mailto:info@p8n.ru)

Редакция не всегда разделяет мнение авторов статей, опубликованных в журнале  
Учредитель: Вальцев Сергей Витальевич

© Достижения науки и образования/Москва, 2017

# Содержание

<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ .....</b>	<b>7</b>
<i>Прядилов А.В., Позднов М.В., Певчев В.П., Алмаев А.Ю.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ G-КОДА В ЛАЗЕРНО-ГРАВИРОВАЛЬНЫХ СТАНКАХ С ЧПУ .....	7
<i>Исхаков Р.И.</i> СПОСОБ ВЫСОКОПРОИЗВОДИТЕЛЬНОЙ ОБРАБОТКИ ЖАРОПРОЧНЫХ СПЛАВОВ .....	9
<i>Карбулацкая С.В., Попов А.С.</i> НЕГАТИВНОЕ ВЛИЯНИЕ ВОДОХРАНИЛИЩ .....	13
<i>Карбулацкая С.В., Попов А.С.</i> ПОДЗЕМНАЯ ГИДРАВЛИКА .....	14
<b>ИСТОРИЧЕСКИЕ НАУКИ .....</b>	<b>17</b>
<i>Мухамеджанова Л.П.</i> ВОПРОСЫ РЕФОРМЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ БУХАРСКОГО ЭМИРАТА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ АХМАДА ДОНИША .....	17
<i>Мухамеджанова Л.П.</i> ИСМАИЛ ДЖУРДЖАНИ – ВЕЛИКИЙ УЧЕНЫЙ ПО МЕДИЦИНЕ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ .....	19
<b>ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ.....</b>	<b>22</b>
<i>Резникова О.С., Бочкова В.Д.</i> СОПРОТИВЛЕНИЕ ПЕРСОНАЛА НОВОВВЕДЕНИЯМ КАК СОВРЕМЕННАЯ ПРОБЛЕМА УПРАВЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛОМ.....	22
<i>Храмова Е.А., Косолапова Е.В.</i> ОРГАНИЗАЦИЯ БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА И НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ НА ПРЕДПРИЯТИЯХ МАЛОГО БИЗНЕСА .....	25
<i>Храмова Е.А., Мельникова А.А.</i> МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ОЦЕНКЕ ФИНАНСОВОГО СОСТОЯНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ.....	26
<i>Нелидов П.А.</i> РОЛЬ БАНКОВСКОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ И НАДЗОРА В ОБЕСПЕЧЕНИИ УСТОЙЧИВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ РЫНКА БАНКОВСКИХ УСЛУГ .....	28
<i>Митрофанов А.С., Гаранин А.В.</i> ВЛИЯНИЕ БАНКОВСКИХ ИННОВАЦИЙ НА РАЗВИТИЕ БАНКОВСКОГО СЕКТОРА .....	31
<i>Игнатьева Е.Г.</i> ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ ВЫДЕЛЕНИЯ КОРПОРАТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ В ОТДЕЛЬНОЕ СТРУКТУРНОЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ЯЗЫКОВОЙ ШКОЛЫ.....	33
<i>Рустамзаде М.Н.</i> ЗАРУБЕЖНЫЙ ОПЫТ ФОРМИРОВАНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СРЕДСТВ ПЕНСИОННОЙ СИСТЕМЫ.....	35
<b>ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ .....</b>	<b>38</b>
<i>Пастукьян Е.В.</i> О СТРУКТУРНЫХ И СЕМАНТИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ СОЧИНИТЕЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЙ .....	38
<i>Пастукьян Е.В.</i> О МАНИФЕСТАЦИИ КАТЕГОРИИ ОТНОШЕНИЯ В ЯЗЫКЕ .....	39
<i>Tillayeva Sh.M., Kurbanova Sh.H.</i> ABOUT TYPES OF GRAMMATICAL TRANSFORMATIONS.....	40

<i>Tillayeva Sh.M., Kurbanova Sh.H.</i> SOME GRAMMATICAL PROBLEMS OF TRANSLATION.....	42
<i>Mamedova M.A.</i> HISTORICAL DEVELOPMENT OF ENGLISH VOCABULARY IN OLD ENGLISH PERIOD .....	43
<i>Mamedova M.A.</i> THE MIDDLE ENGLISH PERIOD (1066 - 1500).....	45
<i>Mamedova M.A.</i> EARLY MODERN ENGLISH (1500 - 1800).....	46
<i>Кароматова З.Ф.</i> ВОСПИТАНИЕ В УЧЕНИЯХ МЫСЛИТЕЛЕЙ ВОСТОКА .....	47
<i>Тиллаева Ш.М.</i> ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК СРЕДСТВО ОБМЕНА УЧЕБНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ НА РАССТОЯНИИ.....	49
<i>Тиллаева Ш.М.</i> ИНТЕРАКТИВНЫЕ МЕТОДЫ ФОРМИРОВАНИЯ КРЕАТИВНОСТИ ПРИ ПОДГОТОВКЕ МАГИСТРОВ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.....	50
<i>Mustafayeva M.A.</i> THE BASIC PERIODS OF AMERICAN LITERATURE.....	52
<i>Fayazova D.S.</i> ADAPTATION OF AUTHENTIC MATERIAL .....	53
<i>Fayazova D.S.</i> ELABORATION OF TASK (READING AND SPEAKING) WITHIN AUTHENTIC MATERIAL.....	54
<i>Fayazova D.S.</i> LEARNER SELF-DISCOVERY AND KNOWLEDGE.....	56
<b>ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ .....</b>	<b>58</b>
<i>Юсупова Ш.Б.</i> ПОЭТАПНОЕ СТАНОВЛЕНИЕ НАВЫКА ПОНИМАНИЯ НЕЗНАКОМЫХ ПРОИЗВОДНЫХ СЛОВ ПРИ ЧТЕНИИ .....	58
<i>Фазилова К.Б.</i> ВОПРОСЫ ОБРАЗОВАНИЯ И ВОСПИТАНИЯ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ АБАЯ .....	59
<i>Кучкаррова Ш.Р.</i> ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЙ АСПЕКТ СТИЛИСТИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ СЛУЖЕБНОГО СЛОВА В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ .....	61
<i>Алиева А.Э.</i> РОЛЬ АУТЕНТИЧНЫХ ТЕКСТОВ В ОБУЧЕНИИ ЧТЕНИЮ .....	62
<i>Кароматова З.Ф.</i> ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ И ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА .....	63
<i>Баракатова Д.А.</i> ЦЕННОСТНЫЕ ОСНОВЫ УПРАВЛЕНЧЕСКОГО ПОДХОДА К ОБРАЗОВАНИЮ ЛИЧНОСТИ.....	65
<i>Баракатова Д.А.</i> ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМИ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ.....	66
<i>Баракатова Д.А.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ.....	68
<i>Нурмуродова Ш.И.</i> ИНФОРМАТИЗАЦИЯ ОБЩЕСТВА – НОВОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.....	69
<i>Нурмуродова Ш.И.</i> МАСТЕРСТВО И ИНИЦИАТИВНОСТЬ – ОСНОВНЫЕ ФАКТОРЫ УСПЕШНОЙ РАБОТЫ УЧИТЕЛЕЙ .....	71

<i>Нурмуродова Ш.И.</i> НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ТЕКСТ В АСПЕКТАХ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ НОМИНАЦИИ И ПЕРЕВОДА (НА МАТЕРИАЛЕ ФРАНЦУЗСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ).....	72
<i>Шодиева И.О.</i> ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА .....	74
<i>Шодиева И.О.</i> НЕКОТОРЫЕ ЭФФЕКТИВНЫЕ ПРИЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ .....	75
<i>Шодиева И.О.</i> РАБОТА НАД ТЕМОЙ «СПОРТ» НА УРОКАХ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА НА НАЧАЛЬНЫХ КУРСАХ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ.....	77
<i>Ахмедова Г.У.</i> ДАННЫЕ ЛИНГВОСТАТИСТИКИ В СОПОСТАВЛЕНИИ С ГРАММАТИЧЕСКИМ МИНИМУМОМ ПРИ ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ .....	78
<i>Ахмедова Г.У., Салимова С.Ф.</i> ЧТЕНИЕ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ОПЫТА ОБЩЕНИЯ УЧАЩИХСЯ.....	79
<i>Кароматова З.Ф.</i> РАБОТА СО СЛОВАРЕМ – ЭФФЕКТИВНЫЙ СПОСОБ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА .....	81
<i>Сайидова С.Ё.</i> РОЛЕВЫЕ ИГРЫ КАК МЕТОД ОБУЧЕНИЯ.....	82
<i>Сайидова С.Ё.</i> МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА.....	83
<i>Сайидова С.Ё.</i> ЧТЕНИЕ И ПОЗНАВАТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ.....	85
<i>Кучкарова Ш.Р.</i> ПРАГМАТИЧЕСКИЙ УРОВЕНЬ ОТРАЖЕНИЯ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИАЛОГЕ.....	86
<i>Ахмедова Г.У.</i> УПРАЖНЕНИЯ НА УСВОЕНИЕ АНТОНИМОВ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА.....	88
<i>Мухамеджанова С.Д.</i> ПРОЕКТНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.....	89
<i>Мустафаева М.А.</i> ИНТЕРНЕТ: НА ПОЛЬЗУ ИЛИ ВО ВРЕД.....	91
<i>Норова Р.Ф.</i> ФАКТОРЫ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ПРОЦЕСС ОБУЧЕНИЯ.....	92
<i>Khaydarova N.A.</i> THE ESSENCE OF MOTIVATION IN TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE .....	94
<i>Soliyeva M.A.</i> MAIN COMPONENTS OF ORGANIZING INDEPENDENT WORK OF STUDENTS.....	95
<i>Soliyeva M.A.</i> SOME FEATURES OF EFFECTIVE TEACHING PROFESSIONALLY ORIENTED FOREIGN LANGUAGE.....	96
<i>Khaydarova N.G., Ubaydulloyev A.</i> UZBEKISTAN IS THE GENEROUS COUNTRY .....	98
<i>Soliyeva M.A., Murodov B.</i> TEACHING AND LEARNING ENGLISH THROUGH INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES.....	99
<i>Khaydarova N.G., Ramazonov M.</i> PSYCHOLOGICAL APPROACH IN TEACHING METHODS.....	101

<i>Khaydarova N.G., Raurov M.</i> THE DEVELOPMENT OF ENGLISH LITERATURE.....	102
<i>Митрофанов А.С., Оверченко В.А., Гаранин А.В.</i> ВЛИЯНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА РАЗВИТИЕ ТВОРЧЕСКИХ СПОСОБНОСТЕЙ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.....	104
<i>Тыртова Е.Д.</i> ИЗУЧЕНИЕ ФИЗИКИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ В ШКОЛЕ. НОВЫЕ ПОДХОДЫ .....	106
<b>МЕДИЦИНСКИЕ НАУКИ.....</b>	<b>108</b>
<i>Стяжкина С.Н., Ишматова Ю.В., Шаритдинова Р.Д., Сабирова Н.Р.</i> ЖЕЛЕЗОДЕФИЦИТНАЯ АНЕМИЯ У БОЛЬНЫХ С ЗАБОЛЕВАНИЯМИ ХИРУРГИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ.....	108
<i>Стяжкина С.Н., Черненкова М.Л., Сапунова К.В., Соловьева А.Н.</i> ЭТИОПАТОГЕНЕЗ И ЛЕЧЕНИЕ ГЕСТАЦИОННОГО ПИЕЛОНЕФРИТА .....	111
<b>НАУКИ О ЗЕМЛЕ .....</b>	<b>113</b>
<i>Абдорасилов А.А.</i> ДЕТОКСИКАЦИЯ ПОЧВЕННЫХ ЭКОСИСТЕМ, ТЕХНОГЕННО ЗАГРЯЗНЕННЫХ ТЯЖЕЛЫМИ МЕТАЛЛАМИ .....	113

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ G-КОДА В ЛАЗЕРНО-ГРАВИРОВАЛЬНЫХ СТАНКАХ С ЧПУ

Прядилов А.В.<sup>1</sup>, Позднов М.В.<sup>2</sup>, Певчев В.П.<sup>3</sup>, Алмаев А.Ю.<sup>4</sup>

<sup>1</sup>Прядилов Алексей Вадимович - кандидат технических наук, доцент;

<sup>2</sup>Позднов Максим Владимирович - кандидат технических наук, доцент;

<sup>3</sup>Певчев Владимир Павлович - кандидат технических наук, профессор;

<sup>4</sup>Алмаев Артем Юрьевич - заведующий лабораториями,  
кафедра теплогазоснабжения, вентиляции, водоснабжения и водоотведения,  
кафедра промышленной электроники,  
Тольяттинский государственный университет,  
г. Тольятти

**Аннотация:** в статье рассмотрены G-код и некоторые особенности его применения для управления лазерно-гравировальными станками с ЧПУ. Приведен пример G-кода и графическая иллюстрация его выполнения.

**Ключевые слова:** G-код, GRBL, ГРБЛ, ЧПУ, CNC, Arduino, Ардуино, CNC Shield, лазерно-гравировальный станок с ЧПУ.

G-код — условное именование языка программирования устройств с числовым программным управлением (ЧПУ) [1]. Программа, написанная с использованием G-кода, является текстовым файлом. Все команды управления объединяются в кадры (строчки), состоящие из команд.

Рассмотрим пример такого файла (рис. 1). Он предназначен для исполнения на самодельном станке, управляемом микроконтроллером Arduino с прошивкой GRBL и платой CNC Shield с драйверами DRV8825. Изначально G-код предназначался для фрезерных, а не лазерно-гравировальных станков. Поэтому в нем отсутствуют команды, предназначенные для управления лазером. В качестве таких команд может быть использовано движение по оси Z, но чаще всего (как это сделано в примере) используют команды, предназначенные для управления шпинделем. Движение по оси Z, соответствующее поднятию/опусканию инструмента во фрезерных станках, в примере отсутствует.

G90	; включение абсолютной системы координат (G91-Относительная)
S1000	; задание скорости оборотов вращения шпинделя
F300	; задание рабочей скорости в 300 мм/мин.
G0	; включение режима холостого хода (ускоренного перемещения)
x0 y0	; линейное перемещение (по прямой) в точку с координатами x0y0
x10	; линейное перемещение в точку с координатами x10y0
M3	; включение вращения шпинделя по часовой стрелке (M4-против)
G1 x20	; включение режима рабочего хода G1 (перемещения с ранее ; заданной скоростью подачи F300) и перемещение в точку x20y0
x30	; продолжение движения до x30y0 произойдет без остановки
x40 y5 F600	; задание новой скорости перемещения и перемещение в x40y5
x50 y10 M5	; выключение шпинделя (M5) и движение на x50y10
M5	; ничего не произойдет, т.к. шпиндель уже выключен
g0X0y0	; включение холостого хода и перемещения в начальную точку ; регистр букв и наличие пробелов между командами значения не имеет

Рис. 1. Пример G-кода

Команда S1000, задающая скорость оборотов вращения шпинделя, интерпретируется GRBL прошивкой как настройка мощности лазера (S1000 соответствует 100% мощности). Для включения лазера используется команда M3, а для отключения M5. Путь, который пройдет лазер, изображен на рис. 2. Толщиной линии обозначено состояние лазера (тонкая – выключен, толстая – включен); количество стрелочек, указывающих направление движения, пропорционально скорости; жирными точками обозначены точки остановки.

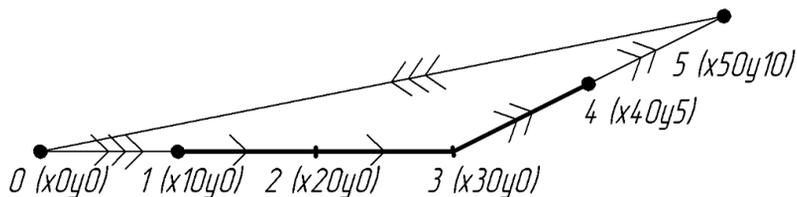


Рис. 2. Путь, пройденный лазером в ходе выполнения G-кода

Остановка и разгон происходят не мгновенно, а с задаваемым ускорением. В примере (рис. 1, 2) станок переместится в точку 1, остановится, включит лазер и начнет двигаться по пути 1-2-3-4. Причем точку 2 он пройдет без остановки и изменения скорости; точке 2 пройдет поворот и ускорится тоже без остановки. Но вот в точках 1 и 4, где будет включаться/выключаться/изменяться яркость лазера, станок будет останавливаться. Например, в точке 4 станок остановится (с заданным ускорением), выключит лазер и только потом продолжит движение. Таким образом, не удастся написать программу, согласно которой станок будет непрерывно ездить, на ходу включая/выключая лазер. Например, в программе HCPU предлагается несколько способов выжигания фотографического изображения [2]. В первом способе (рис. 3а) лазер постоянно включен и движется по горизонтали. Над белым изображением быстро, над темным – медленно. Во втором способе (рис. 3б) станок приезжает в точку, включает лазер на время, пропорциональное степени черноты пикселя, выключает и передвигается на следующую точку. Этот способ самый долгий, но дает наилучший результат. Отметим необходимость выбора размера пикселя равным, либо кратным шагу шагового двигателя (во избежание полос, получившихся на рис. 3в).



а) 1 способ (14 минут)



б) 2 способ (48 мин.)



в) 2 способ (33 мин.)

Рис. 3. Результат выжигания лазером рисунков 30x35мм

### Список литературы

1. G-code. [Electronic recourse]. URL: <http://ru.wikipedia.org/wiki/G-code/> (date of access: 06.04.2016).
2. HCPU (конвертор BMP в G-код). [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://sites.google.com/site/nikromsoft/home/programmy/konverter-bmp-v-gcode/> (дата обращения: 06.04.2016).

# СПОСОБ ВЫСОКОПРОИЗВОДИТЕЛЬНОЙ ОБРАБОТКИ ЖАРОПРОЧНЫХ СПЛАВОВ

Исхаков Р.И.

*Исхаков Руслан Ирекович – инженер, специалист по информационно-измерительной технике и технологиям,*

*Уфимский государственный авиационный технический университет, г. Уфа*

**Аннотация:** в статье анализируется проблема высокопроизводительной обработки жаропрочных и тугоплавких материалов, применяемых в авиационной промышленности, и предлагается способ ее решения.

**Ключевые слова:** электроэрозионная обработка, интерметаллид, система управления, титан, жаропрочный сплав, карбидная пленка.

Развитие авиационной техники требует применения новых жаропрочных и тугоплавких материалов, таких как интерметаллидные, никель-хромовые и титановые сплавы.

Существует широкий круг технологических задач, решение которых, для данных материалов, возможно только за счет применения электроэрозионной обработки.

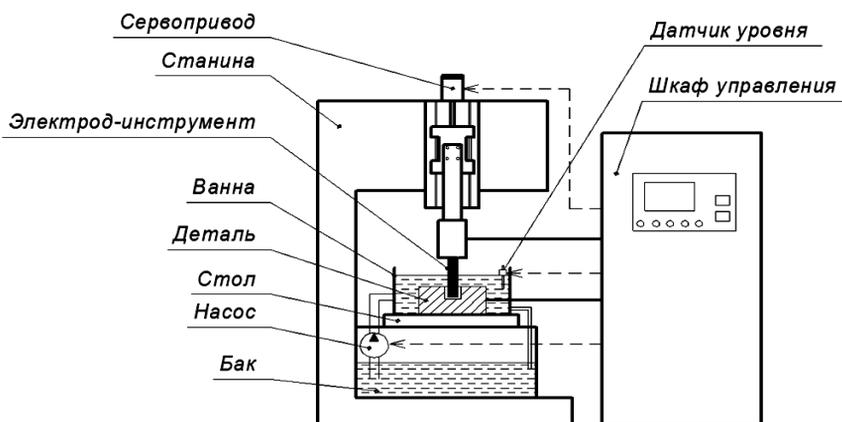


Рис. 1. Электроэрозионный копировально-прошивочный станок

Сущность электроэрозионной обработки заключается в изменении размеров, форм и шероховатости поверхности электропроводной заготовки (детали) под действием электрических разрядов [1, с. 2], возникающих между электродом-инструментом и электродом-заготовкой в жидкой диэлектрической среде (рабочей жидкости).

Электрические разряды необходимой величины и длительности формирует источник технологического тока (шкаф управления, рис. 1). А подачу электрода-инструмента и поддержание необходимого межэлектродного зазора осуществляет сервопривод, закрепленный на станине (рис. 1).

Но существующее электроэрозионное оборудование не позволяет обеспечить требуемую производительность и низкий износ электрода-инструмента. Во время электроэрозионной обработки, по мере углубления, происходит зашламливание межэлектродного промежутка продуктами эрозии. Из-за чего процесс обработки замедляется, количество пробоев диэлектрического слоя уменьшается, возникает локальный нагрев электрода-детали и электрода-заготовки, что влечет за собой чрезмерный износ электрода и прижоги на заготовке. А при обработке материалов из титана или интерметаллида, помимо зашламливания, происходит образование карбидной пленки (рис. 2) на поверхности материала, что еще сильнее замедляет электроэрозионный процесс из-за изменения диэлектрических свойств межэлектродного промежутка.

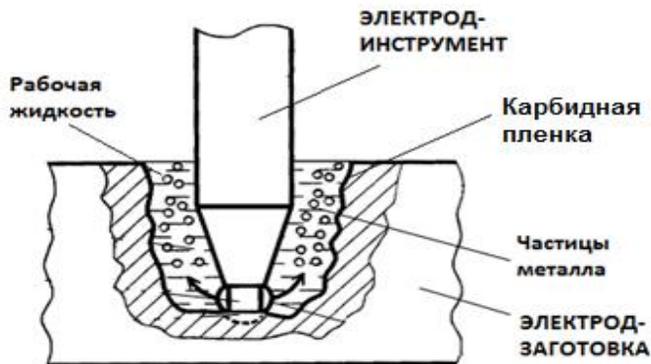


Рис. 2. Межэлектродный зазор при электроэрозионной обработке

Стандартный источник технологического тока воздействует на межэлектродный зазор 3 видами импульсов:

1. Рабочие силовые импульсы (рис. 3б).
2. Поджигающие импульсы (рис. 3б).
3. «Защитные» импульсы (рис. 3г).

Эти импульсы могут следовать непрерывно, так и в пакетном режиме (Рис. 3в).

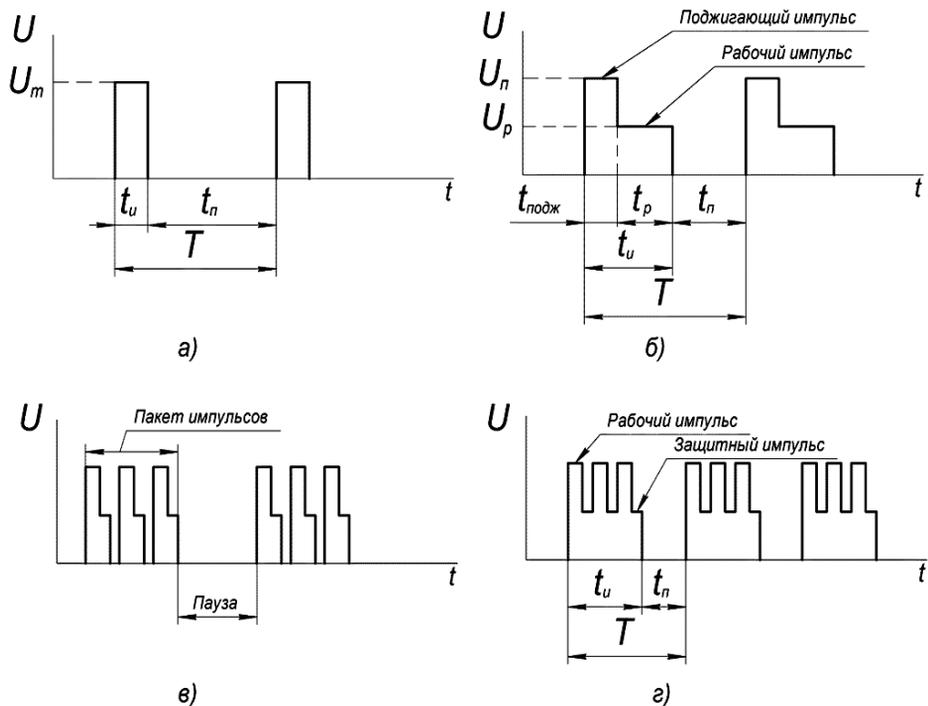


Рис. 3. Форма и параметры разрядных импульсов: идеальные прямоугольные импульсы (а); прямоугольные импульсы вместе с поджигающими (б); импульсы, идущие в пакетном режиме (в); «защитные» импульсы (г)

Поджигающие импульсы высокого напряжения (от 150 – 250В) необходимы для быстрой ионизации диэлектрической среды и ее пробоя. В момент пробоя рабочие силовые импульсы (~30В) осуществляют основной сьем металла, который прямо пропорционален току импульсов. «Защитные» импульсы помогают предотвратить чрезмерный износ электрода-инструмента за счет образования «токового мостика» между рабочими импульсами. Однако

вышеперечисленные типы импульсов не позволяют разрушить карбидную пленку и избавиться от зашламления межэлектродного зазора.

Предлагаемый способ решения проблемы заключается в подаче дополнительного мощного кратковременного импульса (20 – 60 мкс) тока в начале пакета силовых рабочих импульсов. Мощный импульс тока (70- 100А) позволяет удалить карбидную пленку, которая замедляет процесс электроэрозионной обработки (рис. 4).

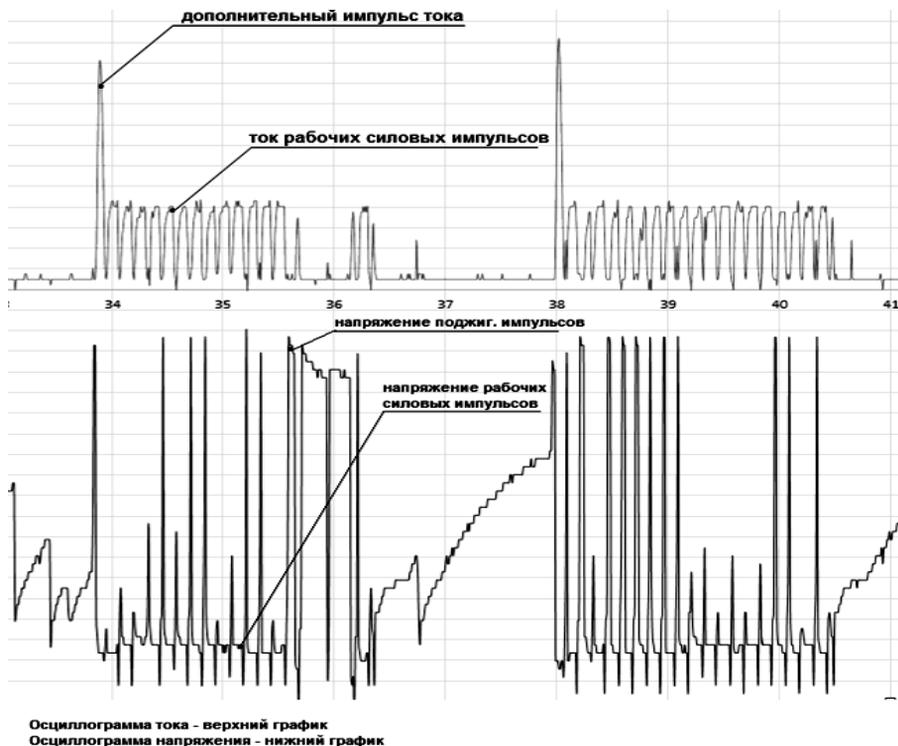


Рис. 4. Осциллограмма тока и напряжения

Энергия (E) вводимая в межэлектродный зазор дополнительным импульсом равна:

$$E = (C \cdot U^2) / 2 \text{ [Дж]} \quad (1)$$

C – емкость конденсатора, Ф

U – Напряжение на конденсаторе, В

Опытным путем было установлено, что для разрушения карбидной пленки необходима потенциальная энергия равная 0.054 Дж, при емкости конденсатора C = 30 мкФ и напряжении на обкладках конденсатора U = 60В.

В момент разряда конденсатора, ток ограничен только сопротивлением межэлектродного зазора, поэтому ток может достигать величины в 70А – 100А (рис.4). Так же важнейшим фактором, позволяющим разрушить эту пленку, является скорость изменения тока, т.е. с какой скоростью разряжается конденсатор.

Постоянная времени разряда конденсатора равна:

$$T = 3 \cdot R \cdot C \text{ [с]} \quad (2)$$

R – сопротивление в межэлектродном зазоре (величина не постоянная, зависит от текущего состояния диэлектрической среды), Ом

C – емкость конденсатора, Ф

Ток же поджигающих, «защитных» и рабочих силовых импульсов (рис.4), ограничен силовыми резисторами при этом постоянная времени разряда конденсатора значительно увеличивается, что резко уменьшает скорость изменения тока.

$$T_2 = 3 \cdot (R + R_{огр}) \cdot C, \quad (3)$$

где R<sub>огр</sub> – сопротивление токоограничительных резисторов.

Поэтому данные типы импульсов не могут пробить карбидную пленку - в отличие от дополнительного мощного импульса, где токоограничивающий резистор отсутствует.

Новый вид импульса является строго вспомогательным и его нельзя использовать в качестве основного - для съема металла, т.к. это приведет к сильной разбивке отверстий, износу электрода и возникновению дуги.

Описанный способ удаления карбидной пленки, возникающей при электроэрозионной обработке титановых, интерметаллидных и других жаропрочных сплавов реализован в опытном образце системы управления источником технологического тока.

Результаты сравнительных испытаний новой и старой систем приведены на рисунке 5.

Испытания проводились на следующих технологических параметрах:

*Частота следования рабочих и поджигающих импульсов – 46 кГц,*

*Скважность рабочих и поджигающих импульсов – 1,8,*

*Ток рабочих импульсов – 30А,*

*Ток поджигающих импульсов – 3А,*

*Ток защитных импульсов – 0А,*

*Длительность пакета импульсов – 1200 мкс,*

*Длительность паузы импульсов – 1700 мкс,*

*Напряжение на МЭЗ – 150В.*

*Материал электрода-заготовки – ВТ6 (Титан).*

*Материал электрода-инструмента – медь (15 электродов, диаметром 1мм)*

*Глубина обработки – 10 мм.*

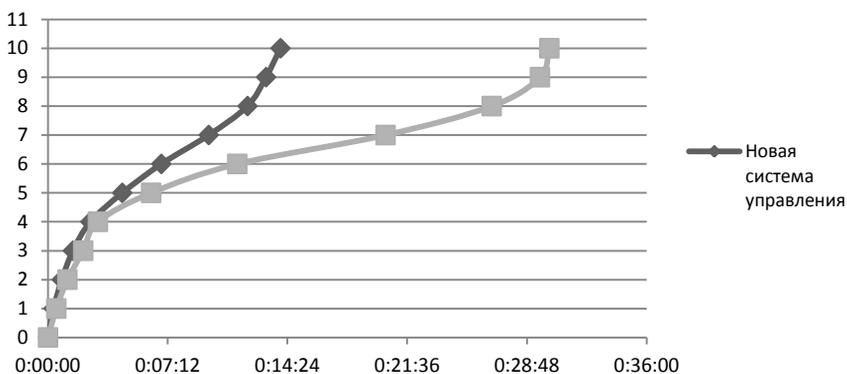


Рис. 5. Сравнение производительности электроэрозионной обработки

Из графика (Рис. 5) видно, что производительность новой системы управления выше более чем в 2 раза – время обработки составило 13 мин 59 с, против 30 мин 09 с у старой системы.

На начальном этапе - до 5 мм (вертикальная ось, рис. 5), скорости систем примерно равны. На втором этапе – от 5 до 9 мм, происходит зашламливание межэлектродного промежутка продуктами эрозии, образуется карбидная пленка. Но новая система управления демонстрирует более высокую скорость обработки из-за наличия дополнительного импульса тока, разрушающий данную пленку. На завершающем этапе – от 9 до 10 мм, скорости сравниваются, это обусловлено выходом электродов из заготовки.

#### Заключение

Разработка авиационных двигателей пятого поколения требует применения более жаропрочных и тугоплавких материалов. Но существующее оборудование не позволяет добиться требуемой производительности обработки. Проанализировав проблему и выяснив причину ее возникновения, мною был предложен способ значительного повышения производительности электроэрозионной обработки вышеперечисленных материалов. Надеюсь, что этот способ поможет нашей авиационной промышленности достичь новых высот.

*Данная НИР была проведена при поддержке «Фонда содействия развитию малых форм предприятий в научно-технической сфере» (Фонд содействия инновациям).*

#### Список литературы

- ГОСТ 25331-82. Обработка электроэрозионная. Термины и определения. Москва: Государственный комитет СССР по стандартам, 1982. 11 с.

## НЕГАТИВНОЕ ВЛИЯНИЕ ВОДОХРАНИЛИЩ

Карбулацкая С.В.<sup>1</sup>, Попов А.С.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Карбулацкая Светлана Вячеславовна – студент;

<sup>2</sup>Попов Алексей Станиславович – студент,

кафедра гидравлики и гидротехнического строительства,

факультет гидротехнического и специального строительства,

Московский государственный строительный университет, г. Москва

**Аннотация:** в статье анализируются темпы развития современной промышленности. В современном мире практически любые масштабные действия людей негативно сказываются на состоянии окружающей атмосферы, почвы и воды, чем в итоге люди вредят сами себе, увеличивая риск развития различных заболеваний. Сточные воды, как и буровые растворы при их плохой очистке, делают водоемы, в которые они сбрасываются, абсолютно непригодными для обитания животных и растений и чаще всего для технических целей. Огромный ущерб экологии наносят и выбросы в атмосферу. Эти проблемы давно очень остро стоят практически во всех развитых и нефтедобывающих странах. В будущем при правильном подходе возможна абсолютно безвредная добыча полезных ископаемых и нефти в том числе.

**Ключевые слова:** гидравлика, гидротехника, сооружение, здание, качество, строительство.

Непосредственное негативное влияние водохранилищ обусловлено снижением скорости движения воды в водотоке и связанным с этим уменьшением естественной способности к самоочищению. На мелководьях, где вода прогревается, создаются благоприятные условия для размножения вредных сине-зеленых водорослей и происходит заболачивание мелководий. Затопление земель промышленных предприятий и сельского хозяйства, содержащих в себе вредные вещества, приводит к химическому загрязнению вод. Создание водохранилищ без соответствующих компенсационных мероприятий наносит урон рыбному хозяйству. Плотины являются препятствиями для миграции проходной и полупроходной рыбы. Затопление естественных нерестилищ, сильные изменения уровня воды в водохранилищах создают трудности для размножения рыб. Негативному влиянию водохранилищ приписывается и то, что строительство гидроэлектростанции становится толчком для строительства в непосредственной близости от источника энергии и воды территориально-промышленных комплексов, вредные сточные воды которых создают исключительно высокую техногенную нагрузку на воды водохранилища.

Создание крупных водохранилищ изменяет климат региона. Зима становится мягче, а лето прохладнее.

Эти и другие негативные явления повсеместно вызвали критику в адрес строителей ГЭС. Однако ущерб от строительства гидроэлектростанций и появления водохранилищ не является органическим свойством водохранилищ. Большинство из негативных последствий можно предотвратить соответствующими компенсационными мероприятиями, главные из которых:

- ликвидация мелководий на водохранилищах путем обвалований;- строительство очистных сооружений на промышленных предприятиях;- строительство рыбозащитных и рыбопропускных сооружений, организация искусственных нерестилищ; - тщательная очистка дна будущих водохранилищ от леса и построек.

Даже такая, на первый взгляд, трудно решаемая проблема, как ликвидация туманов от незамерзающей полыни, в принципе разрешима [1].

С развитием видов использования водных ресурсов меняется профиль гидротехнических специальностей. Важнейшими из них в настоящее время являются:

- водоснабжение и канализация (водоотведение);
- гидромелиорация (орошение и осушение земель);
- гидротехнические сооружения гидроэлектростанций;
- строительство водных путей и портов.

Для ГЭС с водохранилищами годичного регулирования, особо сложными для рационального использования водных ресурсов, являются маловодные и многоводные годы. Предсказание (прогноз) природных гидрологических явлений - исключительно сложная задача. Опыт в этом накапливается годами, оптимальное распределение водных ресурсов в этих условиях приносит большой экономический эффект. В маловодный год своевременный переход на пониженные расходы в нижнем бьефе позволит максимально накопить водохранилище и создать запас для осенне-зимнего максимума нагрузки. В многоводный год

своевременная корректировка графика производства электроэнергии с увеличением её до максимально возможной в период от начала половодья и до его спада принесёт большую дополнительную прибыль. Учёт многих обстоятельств в период наполнения водохранилища, в особенности в многоводные годы, относится к своего рода искусству эксплуатационного персонала. Интенсивность наполнения водохранилища может ограничиваться предельными возможностями гидротехнических сооружений. Сброс излишней воды (холостые сбросы) определяется также возможностями ГЭС и условиями водопользователей на прибрежных территориях. Стремление к максимальной нагрузке агрегатов должно ограничиваться их физическими возможностями, определяемыми характеристиками, а кроме того, необходимо организовать так ремонтно-профилактическую кампанию, чтобы быть уверенным, что в период половодья не возникнет дефектов, требующих остановки агрегатов. Преждевременные холостые сбросы создают риск не заполнить водохранилище, поскольку предсказуемость половодий очень низкая. Опоздание с началом холостых сбросов увеличивает риск, связанный в последующем не только с большим объёмом сброса воды, но и с тем, что сброс воды будет происходить при более высоких напорах, т.е. с большими удельными нагрузками на водосбросные сооружения и возможными их повреждениями, а также с резким увеличением уровней в нижнем бьефе по сравнению с бытовыми. Стремление наполнить водохранилище до максимально возможного уровня в половодье может не позволить принять в водохранилище летне-осенние дождевые паводки, которые вообще не прогнозируются, и тогда вновь может возникнуть необходимость в холостых сбросах. Всё это показывает насколько сложным и ответственным является выбор режима водохранилища [2].

Так как нефть обычно добывается в крупных размерах, и нефтедобывающие предприятия работают многие годы, то суммарный ущерб окружающей среде сложно оценить в полном масштабе. В тоже время нефтедобывающая промышленность крайне важна для экономики нашей страны, поэтому очень важно решать данные проблемы, не закрывая на них глаза. Необходимо объективно оценивать негативные следствия добычи нефти, и ставить конкретные задачи для ученых инженеров, экологов, химиков и биологов, для их решения.

#### *Список литературы*

1. *Бекаев Л.С., Марченко О.В., Пинегин С.П. и др.* Мировая энергетика и переход к устойчивому развитию. Новосибирск: Наука, 2000.
2. *Михайлов Л.П.* Малая гидроэнергетика М.: Энергоатомиздат, 1989.

---

### **ПОДЗЕМНАЯ ГИДРАВЛИКА Карбулацкая С.В.<sup>1</sup>, Попов А.С.<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>*Карбулацкая Светлана Вячеславовна – студент;*

<sup>2</sup>*Попов Алексей Станиславович – студент,*

*кафедра гидравлики и гидротехнического строительства,*

*факультет гидротехнического и специального строительства,*

*Московский государственный строительный университет, г. Москва*

**Аннотация:** *в статье анализируются темпы развития современной промышленности. Подземная гидравлика - наука, применяемая не только для решения вопросов рациональной разработки нефтяных и газовых залежей. Область использования ее в различных отраслях народного хозяйства обширна. Гидротехнические сооружения (плотины, каналы, шлюзы, водоспуски и др.) проектируют на основе законов движения воды в грунтах. Вода просачивается под основаниями этих сооружений, а иногда подземный поток вымывает грунт под ними, что может вызвать аварию. Важно предусмотреть возможности такого вымывания и найти меры борьбы с ними. Законы подземной гидравлики лежат в основе расчетов, относящихся к водоснабжению, ирригации, подземной газификации угля и др.*

**Ключевые слова:** *гидравлика, гидротехника, сооружение, здание, качество, строительство.*

Нефтяная подземная гидравлика - сравнительно молодая отрасль науки. Она создана и в последующем развивалась благодаря бурному развитию нефтедобывающей промышленности в СССР и за рубежом. Первые исследования проблемы движения нефти и газа в пластах,

базирувавшиеся на известных законах гидромеханики, появились в начале двадцатых годов нашего столетия. В настоящее время проектирование разработки нового месторождения нефти и газа, а также эксплуатация скважин не мыслятся без широкого применения законов подземной гидравлики. Как правильно расставить скважины в данном пласте; сколько скважин и в какой последовательности надо вводить в пласт; какой режим работы в них поддерживать; какой рабочий агент - воду или газ - следует нагнетать в пласт для поддержания давления и в каком количестве; как регулировать и направлять движение жидкости или газа в пласте - эти и многие другие вопросы решаются сейчас на основе подземной гидравлики.

От правильного разрешения этих вопросов зависит производственный и экономический эффект добычи нефти и газа на отдельных промыслах и в целых нефтедобывающих районах. При этом необходимо знать закономерности подземных потоков в нефтегазоносных пластах. Проблемам гидродинамики пласта посвящаются из года в год труды ряда исследовательских и учебных институтов Москвы, Азербайджана Башкирии, Западной Сибири, Северного Кавказа, Татарии, Украины и др. [1].

Сколько существует гидроэлектростанций, столько и разнообразия в структурах их главных схем. Каждая схема, прежде всего, определяется требованиями энергосистемы исходя из основных принципов не только обеспечения надёжности (безотказность, долговечность, ремонтпригодность), а также живучести схемы (сохранение и восстановление повреждённых элементов).

Вырабатываемая генераторами электроэнергия после повышения напряжения главными трансформаторами поступает на сборные шины распределительного устройства (РУ). Распределительное устройство выполняет функции приёма электроэнергии от электростанции и распределения её по направлениям через линии электропередачи на каком-либо одном напряжении (без трансформации).

Подобное устройство приёма и распределения электроэнергии, но имеющее трансформаторы для повышения или понижения напряжения носит название соответственно повысительная подстанция (питающая) или понизительная подстанция (приёмная). Распределительные устройства могут располагаться внутри помещений или в специальных камерах, такие устройства называются закрытыми распределительными устройствами (ЗРУ), а распределительные устройства, расположенные на открытых площадках называются открытыми распредустройствами (ОРУ). Схема электроснабжения собственных нужд ГЭС делится на схему агрегатных нужд и общестанционных нужд. Собственные нужды определяются потребностью в электроэнергии для приведения в действие систем и механизмов, рассредоточенных на всём гидроэнергетическом узле, чтобы обеспечить бесперебойную его работу.

К общестанционным собственным нуждам относятся все другие потребители, обеспечивающие тот или иной технологический процесс при работе ГЭС (освещение, масляное хозяйство, пневматическое хозяйство, вентиляционные установки, разного рода грузоподъёмные механизмы, система осушения проточной части, ремонтные мастерские и др.). Общестанционные СН могут питаться от внешней электрической сети.

Наибольшие потери плодородных земель характерны для низко- и средне напорных гидроузлов равнинных рек европейской части страны. В условиях Сибири и Дальнего Востока потери (в основном леса) в результате затоплений существенно ниже. В горных условиях (Кавказ, Памир, Тянь-Шань, Алтай, Саяны) эти потери наименее ощутимы.

Потеря земель от затоплений водохранилищами - неизбежное следствие общего технико-экономического развития, так как экономический эффект от затоплений положительный: стоимость энергии, полученной от создания ГЭС, на один-два порядка выше стоимости сельскохозяйственной продукции (или леса), которая может быть получена с затопленных земель. В таких развитых странах, как США и Канада, водохранилищами ГЭС затоплено приблизительно 0,8-0,9% суши. Площади земель, изымаемых на несельскохозяйственные нужды (промышленное и гражданское строительство, разработка минерального сырья открытым способом, дороги, аэродромы), во всем мире неуклонно растут, и площади затоплений водохранилищами ГЭС в общей площади изъятых земель в настоящее время составляют примерно 5%.

Тем не менее, потери плодородных земель, затопляемых водохранилищами, есть и не считаться с этим нельзя. При строительстве новых гидроэлектростанций необходимо предусматривать меры по снижению этих потерь - обвалование мелководий, укрепление берегов и т.д.

Режимы водохранилищ суточного и многолетнего регулирования также имеют свои особенности. В каждом конкретном случае они должны тщательно прорабатываться проектной организацией. Организация режима водохранилища должна учитывать все сезонные природные явления, присущие району гидроузла, т.е. всё, что связано, например, с ледоставом, ледоходом, миграцией сора и воздействием их на решётки турбин, на затворы и т.п. [2].

#### ***Список литературы***

1. *Бекаев Л.С., Марченко О.В., Пинегин С.П. и др.* Мировая энергетика и переход к устойчивому развитию. Новосибирск: Наука, 2000.
2. *Ушаков В.Я.* История и современные проблемы электроэнергетики и высоковольтной электрофизики. Томск: Изд-во ТПУ, 2003.

# ИСТОРИЧЕСКИЕ НАУКИ

## ВОПРОСЫ РЕФОРМЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ БУХАРСКОГО ЭМИРАТА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ АХМАДА ДОНИША Мухамеджанова Л.П.

*Мухамеджанова Лола Полвоновна - кандидат исторических наук, доцент,  
кафедра истории Узбекистана,  
Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в данной статье рассматривается вопрос о реформах государственной власти Бухарского эмирата в произведениях Ахмада Дониша и присоединении Средней Азии к России.

**Ключевые слова:** ханство, произведения, эмир, исторические хроники, экономика, реформа, русская культура.

Социально-политическая обстановка, создававшаяся Средней Азии после присоединения ее к России, социальные противоречия, о которых говорилось выше, не могли не отразиться на идеологических течениях. Одним из важнейших идейных вопросов, ставших перед передовыми людьми того времени, явился вопрос об отношении к светской культуре, в первую очередь к России и русской культуре. Лучшие и наиболее прогрессивные умы отдавали себе отчет в том, что ужасающая действительность-беспорядочное положение народа, гнет эмирской деспотии, полнейший произвол правящих классов, бескультурье не может быть дальше терпима. Эти идеи и настроения оформились в идейное течение, получившее название просветительства; родоначальником его является Ахмад-махдум Дониш (1827-1897), прозванный «Калла» т.е. «Голова».

Ахмад Махдум ибн Носир (1827—1897), государственный и общественный деятель, просветитель и философ, родился в Бухаре, в семье небогатого муллы. В литературе он чаще всего упоминается под псевдонимом, как выше указывали, Ахмад Дониш (*тадж.* дониш — «знаток, мудрец») или Ахмад Калла (*тадж.* Калла — «умный, головастый»). Начальное образование он получил в частной школе своей матери, которая умела читать, писать и сочиняла стихи (факт не только для Бухары, но и вообще для мусульманских государств в середине XIX в. весьма редкий).

В своих рукописных произведениях, главными из которых являются Трактат «Наводир-ул вакое» (Редкости событий) и «Гаджумаи ахволи амирони Бухорои тариф» («История царствующей бухарской династии магытов»), Дониш изложил свои основные философские и политические воззрения. Несмотря на то, что своих философских взглядах Дониш оставался идеалистом, он разделял учение Абу Али ибн Сина (Авиценны) и Омара Хайяма о вечности и несотворимости мира, что в условиях бухарской действительности являлось чудовищной ересью. Политические его взгляды изложены в основном в истории бухарских эмиров. Трактат этот является страстным обличением бухарских владык и порядков в ханстве. В предисловии работы А. Дониша «Краткая история мангитских эмиров Бухары» («Гаърихи салтанати мангития») ученый историк И.А. Нажафова [1, 3] пишет о рукописных хранилищах Средней Азии, которое имеет значительное количество исторических хроник, посвященных истории Бухарского ханства XVI - XIX вв. Изучение истории последней бухарской династии по имеющимся первоисточникам представляет большой интерес.

Особое внимание заслуживает период присоединения Средней Азии к России. Ссылаясь на первоисточники того времени по истории Бухарского ханства известны следующие сочинения, включающие историю присоединения Средней Азии к России: «Краткая история мангитских эмиров Бухары» Ахмада Дониша, «История мангитских государей» Мирзы Абдалазима Сами, «Салимова история» Мирзы Салимбака и некоторые другие.

С. Айний писал в своих «Воспоминаниях»: «Присоединение Средней Азии к России внесло новую струю к просветительским взглядам Дониша. Борьба за просвещение и прогресс имела уже не только социальное, но и национальное значение. Просветительская деятельность, овладение плодами высшей культуры в целях национального возрождения и развития могла мыслиться, как призыв воспринять от носителей этой культурой всё необходимое и, овладев этим оружием, добиваться своей собственной свободы и независимости. Но с другой стороны, восприятия русской культуры могли привести к органическому слиянию с царской Россией, поскольку символом прогресса для бухарских просветителей второй половины XIX в. являлась

русская империя во главе с царем. Первая точка зрения неизбежно вела к признанию национальной концепции в ее буржуазном понимании, вторая же – к апологии царского самодержавия и национального гнета» [2, с. 454].

Из числа названных произведений «Краткая история мангитских эмиров Бухары» или коротко под названием «Рисола», который является автором этого произведения А. Дониш бесспорно является самым выдающимся и значительным. «Это была редкая сатира на историю правления последней династии бухарских эмиров», в которой автор приходит к выводу о неизбежности падения власти этой династии. Главное внимание в сочинении уделено событиям времени правления эмира Музаффара (1860-1885 гг.) и началу правления эмира Абдулахда (1885-1910 гг.), т.е. событиям, которые разворачивались на глазах самого Дониша и свидетелем которых был он сам. Следует особо отметить, что это произведение имеет большое количество интересных и важных сведений. К числу таких данных относятся:

Подробности о восстании китай-кипчаков:

1. Развернутая экономическая программа, предложенная автором для преобразования экономики страны;
2. Предложения автора по улучшению снабжения водой Бухары и ее окрестностей;
3. Впечатление от поездок в Россию;
4. Описание народных представлений на базарах;
5. Общая оценка бухарского эмирата.

Произведение А. Дониша «Рисола» является на сегодняшний день и для будущих поколений очень ценным и важным. Кроме того, перу А. Дониша принадлежат, следующие произведения, как «Наводир-ул-вакоеъ» - «Редкостные события», «Номус-ал-Аъзамъ» (Меьер-ут Тадаюн)-«критерий веры», «Ар-рисола фи аъмол ул ура» - «Трактат о пользовании глубосом», «Мунозир-ул-кавокиб» - «Созерцание звезд». В этих произведениях нашла свое отражение многосторонность дарований Ахмада Дониша, его увлечение литературой, астрономией, географией и мусульманским законоданием. Проблемам истории и государственного управления посвящены в основном два произведения. Это, во-первых, «Редчайшие происшествия» («Наводир-ул-вакоеъ»), главной и наиболее значимой частью которого является «Политический трактат», «...ибо он как в отношении времени его составления, так и по своей значимости занимает первое и основное место среди других разделов «Наводир-ул-вакоеъ» и, можно сказать, является одной из основных причин, побудивших Ахмада Дониша к составлению всей книги. И, во-вторых, «Рисола», характеристика которой приводится выше.

А. Дониш в своем «Трактате» предлагал эмиру создать особый совет, который имел бы совещательные функции, обсуждал бы дела, касающиеся благоустройства страны, контролировал бы доходы и расходы чиновников. Наличие такого совета, как писал Дониш, «является характерной чертой управления в цивилизованных странах». Ряд исследователей, ссылаясь на это предложение Дониша, считали, что мыслитель был сторонником «просвещенной конституционной монархии». Скорее всего, это не так, поскольку Дониш предполагал, что члены совета назначались бы самим же эмиром. Но Дониш при этом пишет: «Эмир должен выбрать в качестве членов совета умных и знающих людей из всех слоев населения». Окончательное решение остается за эмиром, которому Дониш рекомендует «прислушаться к правильному совету большинства». Однако идея назначить совет из всех слоев населения, а не только из представителей аристократии, пускай и с совещательными функциями, была, несомненно, новой для мусульманского Востока. В «Трактате» А. Дониш говорит о том, каким должен быть эмир, т.е. праведным справедливым судьей, вежливым и внимательным к подданным, быть скромным в еде, одежде, образе жизни. А в произведении «Рисола» он показывает, что реальный эмир не отвечает ни одному из этих требований: эмир – угнетатель, жестокий деспот, грубый и беспощадный даже со своими ближайшими царедворцами, развратен и неводержан. Именно из-за его неразумности и неспособности и произошел упадок в стране. Отсюда делается вывод, что единственный выход – это – «отстранять их от власти по несколько раз в час».

В «Политическом трактате» основными затронутыми вопросами были следующие:

- Становление справедливой власти, обеспечивающей независимость страны, т.е. реформа в области управления страной;
- На основе расширения ирригационных систем - развитие земледельчества, оказание всесторонней помощи кустарным промыслам;
- Удостоение научных достижений;
- Подготовка национальных кадров.

Ахмад Дониш полагал, что реформы, проведенные «справедливым правителем», могут помочь преодолеть экономическую, социально-политическую, научно-техническую отсталость Бухары. Учение о справедливом правителе мыслитель пытался основывать на законах «мусульманской морали».

Ф. Ходжаев писал: «... Изучая жизнь русского народа, он пришел к выводу о необходимости ликвидации вековой отсталости Бухары путем проведения ряда реформ. Программа преобразований, выдвинутая им в работе «Редчайшие происшествия» («Наводир-ул-вакоеъ»), носила буржуазно-демократический характер. Не находя достаточной силы и почвы для осуществления этих преобразований в Бухаре, Дониш усомнился в возможности осуществления этой теории вообще. Однако впоследствии Дониш преодолевает реформистские иллюзии и приходит к пониманию того, что установление нового общественного порядка возможно лишь посредством борьбы самого народа» [3, 310].

Ахмад Дониш видел в просвещении народа. Он подвергал критике правление бухарского эмира, праздную жизнь богатых слоев и высшего духовенства. Каждый человек, говорил А. Дониш, должен трудиться и жить на средства, полученные от собственного труда. Он призывал учиться и овладевать знаниями. Таким образом, в Бухаре во второй половине XIX-начале XX вв. сформировалась особая культурная жизнь, которая имела прогрессивное демократическое направление. Сохранялись и творчески развивались национальные традиции, созданные многими поколениями талантливых мастеров.

#### *Список литературы*

1. *Нажафова И.А.* Рисолаи Ахмади Дониш “Таърихи салтанати Манғития”. Душанбе. Нашриёти Дониш, 1967. С. 3.
2. *Ходжаев Файзулла.* Избранные труды. Т., 1970. Том I. С. 454.
3. *Айний Садриддин.* «Воспоминания». Сочинение. Том 5. Ташкент.,1965. С. 310. (на узбекском языке.)

---

## **ИСМАИЛ ДЖУРДЖАНИ – ВЕЛИКИЙ УЧЕНЫЙ ПО МЕДИЦИНЕ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ Мухамеджанова Л.П.**

*Мухамеджанова Лола Полвоновна - кандидат исторических наук, доцент,  
кафедра истории Узбекистана,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в данной статье автором подвергнуты изучению жизнь и деятельность Исмаила Джурджани и его произведение «Сокровищница Хорезмшаха», которое является одним из самых лучших энциклопедических трудов и в нем приведены уникальные методы создания, выбора, заимствования и применения терминов.

**Ключевые слова:** ученый, медицина, рукопись, Сокровище Хорезмшаха, болезнь, лекарь.

После приобретения суверенитета в Узбекистане возрос интерес к изучению богатого наследия крупнейшей мыслителей средневекового Востока. Появилось много работ об изучении жизни и деятельности ученых мыслителей, как Абу Наср аль-Фараби, Низо мул-мулк, аль-Хорезми, аль-Беруни и многих других столь же крупных ученых IX - XI вв.

Как известно, Институт востоковедения им. Абу Райхон Беруни Академии Наук Республики Узбекистан содержит в своих фондах много редких, уникальных рукописей, относящихся и к медицинской науке. Востоковедами и медиками еще окончательно не изучены медицинские рукописи ученых медиков XII века, таких как Исмаил Дурджани, Умар Чагмини, Фахриддин Рази, Ибн Сины и многих других ученых того времени. Ученые, как П.Е. Заблудовский, М.П. Мультиновский, П.Д. Петров, В.Н. Терновский, А.А. Абдуллаев, изучали историю возникновения медицины, жизнь и деятельность ученых медиков IX - XI вв. Автор в своей статье старается познакомить молодёжи и читателей с жизнью и деятельностью Исмаила Джурджана – ученого медика жившего XII веке.

Исмаил ибн Хасан Джурджани (около 1042 — около 1136 гг., также встречается как Джорджани или Гурджани), широко известный под именем Хаким Джурджани, был одним из

наиболее знаменитых врачей Ирана в XII веке. Точная дата его рождения остается неизвестной. По свидетельству одних иранских и таджикских ученых, он родился в XII веке в Горгане, другие местом его рождения называют Серакс и Исфеган. Утверждают, что начальное образование он получил в этих городах Ирана.

Видимо, эти авторы взяли за основу факт, описанный средневековым ученым Ходжа Халифом в 535 году (1140 - 1141 г.), что Джурджани является уроженцем Джурджана. Сам Исмаил Джурджани считал себя пришельцем в Хорезмшахское государство, о чем он написал во введении в книгу «Захираи Хорезмшахи»: «Я был еще незнатным молодым табибом. Однажды заболел Хорезмшах Тегин. Ему рассказали обо мне и меня тут же забрали в Ургенч. Потом Хорезмшах приказал оставить меня в Ургенче, чтобы я мог продолжать занятия медициной. С тех пор я стал личным медиком у самого шаха Хорезма» [1, с. 60]. Хорезмская медицина достигла своего расцвета в XII - XIII вв., когда Хорезмское государство стало могущественной империей, подчинившей себе всю Среднюю Азию, Казахстан, Афганистан, Иран, Ирак и Азербайджан. В этот период в Хорезме создается вторая «Академия, Академия Мамуна», в которую входило не менее тридцати ученых из разных стран, в том числе прославившиеся по всему Востоку врачи Исмаил Джурджани, Фахриддин Рази, Умар Чангин. Творческий путь и оставленное ученым научное наследие свидетельствует о том что, Исмаил Джурджани как ученый медик сформировался в Хорезмском государстве и в дальнейшем прославил его. После 1950-х годов началось всестороннее изучение научного наследия Джурджани узбекскими учеными-востоковедами и медиками. Икрамов З.И. (1957 г.) [2, с. 54] пользуясь экземпляром «Сокровища» под редакцией А.А. Семенова (1952 г.), анализировал учение Джурджани об элементах, сравнивая описание мочекаменной болезни в «Каноне» Ибн Сины и в «Сокровище Хорезмшаха» Джурджани, Икрамов З.И. установил, что это заболевание в XII веке часто встречалось у детей. Медицина XII века требовала от врача нового подхода к изучению заболевания, его профилактике и лечению.

Вахабова Б.А. в диссертации «Памятники арабоязычной биографической литературы XII - XIII вв., как источник для изучения истории и культуры Средней Азии (1970 г.), приводит сведения о Джурджани и его шести медицинских книгах, имеющих, по ее мнению, такое же важное значение, как и медицинское наследие Ибн Сины.

Узбекский ученый М. Хайруллаев считает Джурджани представителем медицинской школы Средней Азии.[3, с. 68] Однако, можно сделать вывод, что ученый М. Хайруллаев был прав в том, что он как ученый медик сформировался в Средней Азии. Об этом он упоминает в своей книге «Захираи Хорезмшахи».

В период между исламским завоеванием и эпохой Джурджани почти все иранские научные книги писались на арабском языке, в том числе такой известный труд, как *«al-Qanun fi al-tibb»* («Канон врачебной науки») Ибн Сины (Авиценны). Медицинская энциклопедия Джурджани *«Zakhirah-i Khvarazm Shahi»* («Сокровище Хорезмшаха») была первой крупной книгой по медицине в пост-исламском Иране, написанной на персидском языке, и вскоре она превратилась в основной источник знаний для иранских врачей, использовавшийся веками. В настоящей рукописи XII века «Сокровище Хорезмшаха» содержатся выдающиеся иллюстрации и иллюминации, это один из самых ранних экземпляров *«Zakhirah»*. Он хранится в коллекции рукописей Национальной библиотеки и архивов Исламской Республики Иран.

Работы, посвященные изучению научного наследия Джурджани, на персидском, французском языках свидетельствуют о том, что жизнь и деятельность ученого привлекает внимание многих исследователей. Наиболее значительным является 10-томный труд (12-томный в арабском варианте) «Захира-и Хоразмшахи» - медицинская энциклопедия XII века. Полное название книги – «Китабиз Захиратил тибби бил фарсий» (Книга «Сокровище Хоразмшаха по медицине на персидском языке»). «Карабадини Хорезмшахи» («Лекарственные средства») – капитальный труд по фармакологии, являющийся десятой книгой «Сокровище Хорезмшаха» на персидском языке. Он посвятил это произведение хорезмшаха Кутбидина Мухаммада ибн Ануштагина (1097 - 1127), по поручению его сына Алаадаула Азиза (1127 - 1156) в 1113 году. Джурджани составил сокращенный вариант «Захиры» своего рода карманный справочник по медицине.

Исмаил Джурджани пишет о своем приезде в Хорезм следующее: «Воздух и климат Хорезма благоприятный и хороший. Поскольку сам Хорезмшах обратил внимание, я остался жить здесь и, чтобы отблагодарить шаха за его добрый поступок, я решил написать книгу (Карабадин Хорезмшахи – Л.М.) посвятив ее шаху, с тем, чтобы увековечить навсегда его имя». Характерной особенностью трудов Джурджани является то, что в них содержится много интересных сведений о влиянии местных климатических и других условий Хорезма, на

возникновение тех или иных заболеваний, а также о различных лекарственных растениях, средствах лечения, связанных с Хорезмом.

Автор XII века Арузи Самарканди ставит «Захиру» Джурджани в один ряд с трудами Галена, Рази, Ибн Сины и других выдающихся ученых. Она была переведена на иврит, а в XVI веке – на турецкий, имеется частичный перевод на староузбекский язык, выполненный в XVIII веке. В XX веке текст «Захиры» был издан в Иране. Отдельные ее части переведены на узбекский язык.

Где жил Джурджани город Джорджан в своё время был большим и популярным научным центром, процветали богословские школы. В этом городе Джурджани учился и получил медицинское образование. И в этом же городе жил Ибн Сина (Авиценна) и преподавал, издал свою первую книгу «Канон» (“Тиб конунлари”). Другой ученый и врач Абу Фарадж Али ибн Хусейн ибн Генду, написавший книгу «Мефтахоль теб», с 400 до 455 годов жил и преподавал в этом городе. Можно сделать вывод, что Исмаил Дурджани изучил медицину и философию от ибн Сины и ибн Фараджа. Через некоторое время, он уезжает со своего родительского дома в Нишапур и путешествует по Ираку и Хузестану, изучая знания у популярных врачей, живущих в этих местах. Джурджани много путешествовал в разные места. Согласно примечаниям в книге «Захире Хоразмшахи» Джурджани, был в городе Кум, которые проживали дети Кушьяра Гили, великого астронома известные врачи IV века н.э. Неизвестно с какой целью он прибывал в это время в Куме, но вероятнее всего, эта поездка была совершена в 504 году до поездки в Хорезм. Также он отмечал, что когда был молодым, он посетил Балх и Марв.

В своих путешествиях для углубления своих знаний он обучался у многих учителей. Одним из таких учителей, как Абдуль Касем Абдуль Рахман ибн Абу Садык Нишапури, врач, патологоанатом и комментатор книг Гиппократ и Галена. Он указывают на то, что в XI веке существовали важные медицинские центры в Иране. Нишапур (северо-восток Ирана) был центром знаний и в нем были большие городские больницы. Исторические исследования показывают, что медицинские знания в Нишапуре привлекали ученых, а именно из-за школы великого ученого Абулькасима ибн Абу Садыка Нишапури. А такие города, как Рей славился великими врачами, как Рази и Абульхасан Торанджи, а Исфахан, учеными Ибн-Синою и Ибн Мандуе, которые 14 лет работали в городе и их усилиями были созданы крупные больницы города. В Ширазе был известный госпиталь, в котором работали врачи-профессионалы. А провинция Хузестан, несмотря на то, что не была активной, была знаменита старой научной элитой в медицине Джорджишапура, особенно в Ахвазе.

На основании изучения рукописных источников, относящихся к территории Хорезма XII - XIII вв., уверенно можем сказать, что ученые Средней Азии являются представителями арабской и персидской культуры. Эти ученые были, прежде всего, выразителями высокой культуры народов Хорезма и всей Средней Азии.

### *Список литературы*

1. *Абдуллаев А.А., Гаитов М.А.*, Исмаил Джурджани и его «Сокровище Хорезмшаха». Ташкент, 1980. 60 С.
2. *Ирисов А., Носиров А.И., Низамудинов И.* Сорок ученых Средней Азии. Ташкент, 1961. С. 54. (на узбекском языке).
3. *Хайруллаев М.М.* Эпоха возрождения и мыслители Востока. На узбекском языке. Ташкент, 1971. С. 68.

## СОПРОТИВЛЕНИЕ ПЕРСОНАЛА НОВОВВЕДЕНИЯМ КАК СОВРЕМЕННАЯ ПРОБЛЕМА УПРАВЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛОМ

Резникова О.С.<sup>1</sup>, Бочкова В.Д.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Резникова Ольга Сергеевна - доктор экономических наук, заведующая кафедрой;

<sup>2</sup>Бочкова Валерия Дмитриевна – магистрант,

кафедра управления персоналом и экономики труда,

Институт экономики и управления (структурное подразделение)

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

Крымский федеральный университет им. В.И. Вернадского, г. Симферополь

**Аннотация:** в статье рассматриваются причины, обуславливающие возникновение сопротивления персонала нововведениям, каким способом персонал выражает свое несогласие с нововведениями, а также какие меры стимулируют сотрудников лояльно относиться к изменениям.

**Ключевые слова:** нововведения, инновации, сопротивление, персонал.

УДК 331.101.5

**Введение.** На сегодняшний день одной из главных проблем в развитии экономики является проблема в области работы с персоналом. На сегодняшний день в достижении стратегических целей организации, а также высокого уровня эффективности деятельности весомую роль играет управление персоналом, так как основу экономики составляет человеческий труд, а возможности каждого предприятия определяются персоналом. Это объясняет нескончаемую актуальность проблемы управления персоналом, о чём говорят многочисленные исследования российских и зарубежных ученых в данном направлении. В современном мире каждая экономическая система обязана быть способной приспосабливаться к переменам внешней среды. Динамика таких перемен воздействует на количественные и высококачественные характеристики финансовой системы и находит свое отображение в нововведениях. Инновационный процесс это не только технические, технологические, организационные, финансовые конфигурации, но и модификация институциональной структуры, в процессе которой имеют все шансы появиться моменты, стимулирующие или же ограничивающие инновации. Организационная среда нередко деятельно сопротивляется принятию и применению новаторства. Действенные системные нововведения обязаны развиваться и поддерживаться надлежащими критериями их существования. Для сотворения таких критериев нужно знать моменты и способы преодоления сопротивления нововведениям.

**Обзор литературы.** В научной литературе представлены бесчисленные разработки в области нововведений и новаторских процессов. Изучением парадокса инновации занимались такие научные деятели, как А. Клайнкнехт, Сорокин, С. Кузнец, С.Б. Переслегин, С.Ю. Глазьев, Ю. Яковец и др.

**Результаты исследований.** Руководство, при разработке методов управления персоналом, соответствующих состоянию внешней среды, может столкнуться с конфликтом, связанным с неприятием новых методов организационной культурой фирмы. Данный конфликт впоследствии может стать разрушительным.

Касательно причин личностного характера, склоняющих людей противостоять инновационному процессу, можно сказать, что основным является сопротивление личности обесцениванию, которое зачастую несет с собой инновационный процесс.

Весомое значение в развитии профессионализации управления занимает проблема «устаревания». «Устаревание» проявляется тогда, когда отдельная личность использует теории, точки зрения, методы и понятия, которые являются менее эффективными при урегулировании проблемы, чем те, которые существуют на данный момент. Так, в некоторых источниках, изучающих антикризисное управление предприятием, весь персонал делится на три возрастные группы, в которых отдельно рассматриваются особенности их поведения (Табл. 1).

Таблица 1. Особенности поведения работников разных возрастных групп

Возраст (лет)	Цель трудовой деятельности	Положительные факторы	Отрицательные факторы
16-23	Поиск жизненных ориентиров. Определение направления трудовой деятельности с учетом профессиональной ориентации.	-стремление к завоеванию новой информации и приобретению новых умений; -желание устанавливать новые контакты.	-высокое эмоциональное напряжение; -отсутствие опыта работы; -высокий риск ошибок.
24-35	Социальный и профессиональный рост. Рост дееспособности и самооценки, профессионального опыта и делового потенциала.	-физическая выносливость и работоспособность; -интерес к новым знаниям; -стремление к повышению; -креативность мышления.	-недостаточное понимание своих возможностей и ограничений; -недостаточность профессиональных знаний; -излишняя амбициозность.
36-60	Вершина социальной профессиональной зрелости. Большой профессиональный опыт. Высокие требования к использованию собственных способностей.	-жизненный и профессиональный опыт; -взвешенные решения; -самоанализ, самоконтроль; -уверенность в себе.	-снижение выносливости и работоспособности; -стремление к сохранению собственного статуса; -снижение активности и способности принимать нововведения.

Анализируя данные таблицы 1, можно сделать вывод, что первая и вторая возрастные группы рабочих на предприятии более активны и наделены креативностью мышления, в связи с чем, положительно относятся к нововведениям, что отличает их от третьей возрастной группы рабочих, не желающих принимать нововведения.

Естественно, не всякий пример неэффективности управления персоналом и нежелание работников принимать нововведения связан с «устареванием». Перегрузка иными обязанностями, недостаточное понимание необходимости своей работы, апатия, также способны привести к неэффективности. Однако расходы предприятия, которые тратятся на устранение проблем и разработку новых посредственных управленческих решений, значительно превышают те, которые необходимы для преодоления «устаревания» собственного персонала.

Сопrotивление нововведениям в организации может проявляться активно и открыто или носить пассивный и скрытый характер. Открытое сопротивление является менее травматичным для организации. При таком виде сопротивления работники открыто говорят, чем недовольны, что ждут от руководства. Менеджер с легкостью понимает, что необходимо делать для улучшения предложенного нововведения. Для этого он сформировывает для себя план организационных действий. Следовательно, сопротивление нововведению можно представить, как некую форму организационного поведения людей. Совершенно противоположными формами сопротивления являются пассивная и скрытая. При них на взгляд никто не высказывает выражений и все согласны, однако нововведения не реализуются, а результаты отсутствуют. Сопротивление персонала нововведениям в первую очередь вызвано «обязанью будущего», а именно неопределенностью, ощущением потерь и уверенностью в том, что перемены не принесут положительных результатов.

К первой группе относятся экономические причины, связанные с вероятной возможностью потерять доход или его источник. Бывает, когда работники, чья деятельность связана с производством, могут быть уверенными, что новшества в технике и технологии будут причиной сокращения их рабочего дня, заработной платы, интенсификации труда, лишению льгот и привилегий, а то и вовсе их увольнения. Вторая группа причин, доводящих к сопротивлению персонала преобразованиям – организационные. Они вызваны нежеланием менять сформировавшуюся систему отношений, нарушать существующую расстановку сил, опасениями за судьбу неформальной организации. Существует также третья группа причин, а именно социальные, которые объясняются тем, что в нововведении принимают участие

новаторы (авторы идей, проектов), организаторы, планирующие и спонсирующие разработку и снабжение внедрения инноваций, а также пользователи, взаимодействующие с нововведениями. От заинтересованности и взаимодействия всех членов инновационного процесса зависит фактический эффект реализации нововведений. Интересы их могут сходиться или разниться. Схожая проблема возникает с инициатором нововведения. В роли побудителя изменений могут выступать работники, дирекция или вышестоящие органы. Результативность внедрения увеличивается, когда инициаторы и пользователи выступают в одном лице. В том случае, когда первые перекалывают функции на других, эффективность инновационной деятельности существенно снижается. К четвертой группе обуславливающей сопротивление персонала нововведениям относятся причины личностные, связанные в основном с психологическими особенностями людей. В данном случае — сила привычки, пассивность, боязнь неизведанного. Многим людям тяжело свыкаться с переменами привычного хода событий, а в следствии изменениями неминуемо проявляются угроза понижения в должности, усиления личной власти руководителя, опасение потери статуса, положения в организации, уважения руководства и коллег. Изменение так называемого положения людей прямо затрагивает их интересы, в следствии чего проявляется сопротивление человеческого фактора. Пятая наибольшая группа социально-психологических причин сопротивления инновациям, присуща не только для отдельных участников предприятия и их групп, но также для персонала в целом. Это причины вызваны убеждением людей в том, что нововведения ничего не изменят, не решат проблем, а только создадут новые. Это влечет за собой появления нестабильности работы коллективов, текучести кадров, увеличение материальных затрат, связанных с обучением новых работников и других негативных последствий [2, с. 4]. Кроме того, это недовольство методами осуществления преобразований, их навязчивостью, неожиданностью; недоверие к инициаторам нововведений; угрозу уничтожения нынешней организационной структуры ценностей; неблагоприятный морально-психологический климат; желание сохранить существующие порядки и традиции; убежденность большинства в том, что перемены будут происходить лишь в интересах руководства.

Нарастание сопротивления во многом связаны с такими обстоятельствами, как длительная стабильность коммерческих результатов, обеспечивающих продолжительное, без дополнительных затрат удовлетворительное функционирование предприятия; низкая квалификация и высокая текучесть кадров; внутренняя текучесть кадров; тяжелая внутренняя обстановка; превалирование авторитарных форм руководства. Уровень сопротивления персонала организации внедрению нововведений прямо пропорционально степени изменения сложившихся жизненных основ и правил, темпу и интенсивности процесса изменений, а также от характера и размере угрозы смены власти.

Сопротивление реорганизации – объективное явление, выражающееся стремлением системы к сохранению относительной устойчивости связей. А любое инновационное предложение по отношению к существующей структуре связей воспринимается как дестабилизирующий фактор.

### *Список литературы*

1. Организационный контекст управления персоналом организации: монография. Под ред. д.э.н. Резниковой О.С. Уфа: АЭТЕРНА, 2016. 172 с.
2. Современные технологии управления персоналом. Сборник статей научно-практической конференции. 5 ноября 2015 г., г. Симферополь. Симферополь: ДИАЙПИ, 2015. 174 с.
3. Современные технологии управления персоналом: сборник научных трудов преподавателей, аспирантов, соискателей, магистрантов и студентов. Под науч. ред. д.э.н., доцента О.С. Резниковой. Симферополь: ФГАОУ ВО «КФУ им. В.И. Вернадского», 2016. 380 с.

# ОРГАНИЗАЦИЯ БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА И НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ НА ПРЕДПРИЯТИЯХ МАЛОГО БИЗНЕСА

Храмова Е.А.<sup>1</sup>, Косолапова Е.В.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Храмова Елена Алексеевна – кандидат экономических наук, преподаватель;

<sup>2</sup>Косолапова Елизавета Вячеславовна – студент,  
факультет довузовской подготовки и среднего профессионального образования  
Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарёва, г. Саранск

**Аннотация:** в данной статье рассмотрены вопросы организации бухгалтерского учета и налогообложения на предприятиях малого бизнеса.

**Ключевые слова:** бухгалтерский учет, малый бизнес, налогообложение.

В современной экономике России высокую значимость во всех сферах деятельности приобретают малые формы предпринимательства, где бухгалтерский учет и налогообложение сталкиваются с различными проблемами. В связи с этим возникает вопрос: нужен ли бухгалтерский учет и налогообложение в малом бизнесе?

В малом бизнесе выбор формы ведения бухгалтерского учета во многом зависит от используемой системы налогообложения. Известны такие системы, как: патентная система налогообложения; система налогообложения в виде единого налога на вмененный доход для отдельных видов деятельности; система налогообложения для сельскохозяйственных товаропроизводителей; упрощенная система налогообложения [1, с. 1324]. Данные специальные режимы налогообложения облегчают ведение бизнеса, дают преимущества и способствуют снижению налогового бремени, но имеется ряд проблем.

В частности, при упрощенной системе налогообложения, сложности для малого бизнеса создают следующие моменты: запрет на филиалы и представительства; невозможность осуществление определенных видов деятельности. Недостатками упрощенной системы налогообложения являются: наличие особых правил перехода на общую систему налогообложения и обратно (особенно запрет на использование убытков прошлых лет); особый порядок учёта стоимости основных средств и нематериальных активов; ограниченный перечень расходов, принимаемых для налогообложения; сложности с контрагентами, работающими на общей системе налогообложения являющимися плательщиками налога на добавленную стоимость; необходимость уплаты минимального налога даже в случае получения убытков; применение кассового метода усложняет ведение бухгалтерского учёта.

Следовательно, выбор формы бухгалтерского учета в субъектах малого бизнеса определяется: необходимостью формирования качественной и своевременной информации о финансовой и хозяйственной деятельности субъекта для подготовки, обоснования и принятия управленческих решений на различных уровнях; финансовой возможностью; позицией малого бизнеса на рынке по отношению к конкурентам; уровнем надежности кредиторов.

Организацию системы бухгалтерского учёта в малом бизнесе целесообразно проводить по следующим этапам:

1. Организация службы бухгалтерского учёта.
2. Разработка и утверждение учётной политики, правил документооборота и технологии обработки учётной информации, порядка проведения инвентаризации.
3. Утверждение формы бухгалтерского учёта и внутреннего контроля.

При этом допустимы варианты создания бухгалтерской службы как структурного подразделения или принятие в штат бухгалтера, а также передача ведения бухгалтерского учёта специализированной организации. Для практической реализации, возможно, сократить количество синтетических счетов в принимаемом субъектом малого бизнеса рабочем плане счетов бухгалтерского учёта. Функционирование внутреннего контроля возможно с помощью организации внутреннего аудита и управленческого анализа, который является подсистемой управления, и включает функции сбора информации для построения целей. Управленческий анализ по назначению, то есть по экономическим элементам, определяет, куда, на какие цели в каких размерах израсходованы ресурсы. Следовательно, управленческий анализ – это процесс комплексного анализа внутренних ресурсов и возможностей субъекта, направленные на оценку текущего состояния бизнеса [2, с. 123].

Таким образом, система бухгалтерского учета малого бизнеса должна представлять упорядоченную систему сбора, регистрации и обобщения информации об имуществе,

обязательствах и их движении путем сплошного, непрерывного и документального учета всех бизнес-процессов бизнеса.

Рассмотрим возможные варианты упрощения бухгалтерского учета для малых предприятий, которые отражаются в учетной политике и оформляются соответствующим приказом руководителя. На практике ведение бухгалтерского учета субъектами малого бизнеса редко осуществляется согласно ПБУ 18/02. Затраты собираются на счете 20 «Основное производство» вместо счетов 23, 25, 26, 28, 29. Рациональным возможно применение счета 80 «Уставный капитал» вместо счетов 80, 82, 83; счета 51 «Расчетный счет» вместо счетов 51, 52, 55, 57; счета 76 «Расчеты с разными дебиторами и кредиторами» вместо счетов 62, 71, 73, 75, 76, 79 исходя из конкретных условий деятельности субъекта [3, с. 45].

Кроме этого для предприятий малого бизнеса разрешено:

1) ввести бухгалтерский учёт по простой системе (ПБУ «Учётная политика организации», утверждённое Приказом Минфина России от 06.10.2008 № 106н);

2) самостоятельно определять состав регистров бухгалтерского учёта и утверждать их формы (Типовые рекомендации по организации бухгалтерского учёта для субъектов малого предпринимательства, утверждённые Приказом Минфина России от 21.12.1998 №64н);

3) составлять упрощенную бухгалтерскую отчётность (Состав и содержание упрощенной бухгалтерской отчетности определены Приказом Минфина России от 02.07.2010 №66н «О формах бухгалтерской отчетности организаций»);

4) предоставлять право руководителям субъектов малого бизнеса принимать на себя ведение бухгалтерского учёта [1, с. 1324].

Таким образом, для развития и устойчивого функционирования предприятий малого бизнеса необходимо сформировать единую учетно-информационную систему, включающую в себя бухгалтерский и налоговый учёт, а также данные оперативно-технического учёта, отражающие информацию для эффективного управления деятельностью и принятия объективных управленческих решений.

#### *Список литературы*

1. *Потехина Е.Н.* Проблемы и пути совершенствования учета на малых предприятиях, 2014. С. 1322–1325.
2. *Храмова Е.А.* Комплексный подход к постановке управленческого анализа на предприятии в системе управленческого учета // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Общественные науки, 2009. № 2 (10). С. 129–136.
3. *Храмова Е.А., Шишова Л.И.* Практические основы бухгалтерского учета источников формирования имущества организации: учебное пособие / Е.А. Храмова, Л.И. Шишова. Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 2017. 68 с.

---

## **МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ОЦЕНКЕ ФИНАНСОВОГО СОСТОЯНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ** **Храмова Е.А.<sup>1</sup>, Мельникова А.А.<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>*Храмова Елена Алексеевна – кандидат экономических наук, преподаватель;*

<sup>2</sup>*Мельникова Ангелина Алексеевна – студент,  
факультет довузовской подготовки и среднего профессионального образования,  
Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарёва, г. Саранск*

**Аннотация:** в статье рассматривается методологический подход к оценке финансового состояния организации.

**Ключевые слова:** финансовое состояние, анализ финансового состояния, оценка финансового состояния.

В современных условиях хозяйствования каждому субъекту необходимо иметь достаточно четкие представления о перспективах дальнейшей деятельности. Именно для этого служит оценка финансового состояния, которая получает все большее распространение на практике. Поскольку развитие рыночных отношений поставило хозяйствующие субъекты различных организационно-правовых форм в жесткие

экономические условия, которые объективно обуславливают укрепление финансового состояния, платежеспособности и финансовой устойчивости.

Финансовое состояние – важнейшая характеристика деятельности организации, отражающая обеспеченность финансовыми ресурсами, целесообразность и эффективность их размещения и использования, платежеспособность и финансовую устойчивость [1, с. 140].

Финансовое состояние трактуется с различных позиций, при этом отсутствует единый методологический подход к его определению. Анализ научной литературы по данному вопросу позволил отметить некоторые подходы к данному определению, представленные в таблице 1.

Таблица 1. Методологические подходы к определению «финансовое состояние»

Автор	Подходы к определению «финансовое состояние»
В.И. Иващенко	результат финансовой деятельности, который характеризуется размерами средств организации, их размещением и источниками поступления.
Н.П. Любушин	способность организации финансировать свою деятельность. В рамках данного определения финансовое состояние характеризуется обеспеченностью организации финансовыми ресурсами, которые нужны для функционирования его деятельности.
А.И. Ковалев, В.П. Привалов	совокупность показателей, отражающих наличие, размещение и использование финансовых ресурсов. Следует заметить, что финансовое состояние организации - это совокупность показателей, с их помощью оно только количественно измеряется.
Г.В. Савицкая	финансовое состояние определяется как экономическая категория, отражающая состояние капитала в процессе его кругооборота и способность организации к саморазвитию на конкретный промежуток времени.

Обобщая мнения разных авторов, можно сформулировать следующее определение: финансовое состояние – это экономическая категория, характеризующая размещение и использование финансовых ресурсов, а также их достаточность в конкретный момент времени.

Финансовое состояние организации, его устойчивость и стабильность зависят от результатов производственной, коммерческой и финансовой деятельности. Если производственный и финансовый планы успешно выполняются, то это положительно влияет на финансовое положение организации. Напротив, в результате сокращения производства и реализации продукции наблюдается повышение ее себестоимости, уменьшение выручки и суммы прибыли и в итоге ухудшение финансового состояния организации и платежеспособности.

В настоящее время перед организацией, которая стремится утвердиться в новых условиях экономики, стоит задача по обеспечению устойчивого финансового состояния, которое свидетельствует о способности быстро адаптироваться к быстроменяющимся условиям хозяйствования.

Оценка финансового состояния организации считается неполной без анализа финансовой устойчивости. Поэтому анализируя платежеспособность, сопоставляют состояние пассивов с состоянием активов, что дает возможность оценить, в какой степени организация готова к погашению своих долгов.

Итак, устойчивое финансовое состояние является необходимым условием эффективной деятельности организации. Оно зависит от структуры привлечения и размещения финансовых ресурсов субъекта, а также от способности продолжать свою деятельность, как в настоящее время, так и в будущем, что определяется эффективным использованием финансовых ресурсов, получением прибыли и стабильного притока денежных средств.

При этом проводится внутренний анализ, который дает возможность своевременно устранить недостатки и выявить резервы улучшения финансового состояния организации, а внешний анализ определить, в какой степени гарантированы его экономические интересы при взаимоотношениях с другими субъектами хозяйствования. Процесс проведения анализа предполагает следующие процедуры: оценка наличия, состава и структуры активов и их источников, причин и последствий их изменения; оценка ликвидности и платежеспособности; оценка финансовой устойчивости и деловой активности; оценка показателей рентабельности организации.

Следовательно, оценка финансового состояния является частью финансового анализа и может быть проведена с различной степенью детализации, в зависимости от цели, имеющейся информации на определенную дату. Оценка финансового состояния направлена на выявление

возможности повышения эффективности функционирования организации с помощью рациональной финансовой политики, дает возможность выявить наиболее важные аспекты и слабые позиции в финансовом состоянии организации. В соответствии с этим результаты анализа отвечают на вопрос, каковы важнейшие способы улучшения финансового состояния организации в конкретный период его деятельности.

Таким образом, финансовое состояние можно определить как комплексную экономическую категорию, характеризующую на определенную дату наличие у организации активов и обязательств, способность функционировать и развиваться в изменяющейся внешней среде, возможность удовлетворять требования кредиторов.

### **Список литературы**

1. *Глазов М.М.* Анализ и диагностика финансово-хозяйственной деятельности предприятия: Учебник. Спб.: ООО «Андреевский издательский дом», 2006. С. 448.
2. *Храмова Е.А.* Стратегический анализ: ориентация на устойчивость конкурентного преимущества предприятий агропромышленных структур // Экономический анализ: теория и практика. № 4, 2011. С. 31-37.
3. *Храмова Е.А.* Методические приемы и способы управленческого анализа для оперативного управления в агрохолдингах // Проблемы современной науки и образования. № 6 (36), 2015. С. 109-116.

---

## **РОЛЬ БАНКОВСКОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ И НАДЗОРА В ОБЕСПЕЧЕНИИ УСТОЙЧИВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ РЫНКА БАНКОВСКИХ УСЛУГ**

**Нелидов П.А.**

*Нелидов Пётр Александрович – магистрант,  
направление: экономика предпринимательства,  
кафедра экономики в энергетике и промышленности,  
Национальный исследовательский университет «МЭИ», г. Москва*

***Аннотация:** возрастающая нестабильность развития экономических систем в глобальном масштабе, отмечающаяся на протяжении последних десятилетий, требовала повышения координирующего воздействия, прежде всего, со стороны государства; создания эффективного надстроечного механизма рыночных процессов в интересах всех членов общества. Особенно остро такая потребность ощущалась в период глобального финансово-экономического кризиса 2007 - 2009 гг. и продолжает оставаться актуальной в настоящее время. Как известно, основными направлениями государственного регулирования являются бюджетно-налоговая политика, денежно-кредитная политика, регулирование внешней торговли, правовое регулирование. Не умаляя значимости отдельных направлений государственного регулирования, можно сделать вывод, что банковское регулирование и надзор выступают в качестве ключевых направлений.*

Несмотря на различия теорий, затрагивающих роль государственного регулирования в экономике, сформировалось, по крайней мере, несколько направлений, оправдывающих государственное вмешательство в экономические процессы в определенных сферах, которые принимаются всеми основными ветвями экономической мысли [3, с. 65]. Это касается эмиссии денег и денежно-кредитного регулирования, формирования правовой базы рыночных отношений, поддержания конкурентной среды и недопущения монополизации рынка. Таким образом, банковское регулирование и банковский надзор выступают в качестве необходимых координирующих элементов экономической системы государства.

Коммерческие банки являются ключевыми участниками банковского рынка и важнейшей составляющей институциональной структуры рынка капитала, который, в свою очередь, является связующим звеном между отдельными секторами экономики. В том случае, если финансовый рынок работает эффективно, то велика вероятность стремительного темпа прироста инвестиций и сбережений, что положительно влияет на экономический рост государства в целом. Таким образом, необходимо отметить, что банковская деятельность

нуждается в непрерывном эффективном регулировании ввиду особой роли рынка капитала в экономике страны. Кроме того, необходимость регулирования обусловлена высокорисковым характером банковской деятельности.

Необходимо отметить, что специфический характер системы банковского регулирования обуславливается следующими характеристиками данной сферы [4, с. 112]:

1) общество по своей экономической сущности является единым глобальным клиентом банковской системы. Обеспечение стабильности расчетов и эффективности функционирования каждого элемента банковской системы достигается посредством централизации банковской системы. При этом, поддержание прочных финансовых связей между отдельными субъектами экономики обуславливает повышение степени эффективности их взаимодействия между собой; однако, чрезмерная интеграция в банковской сфере может привести к крайне негативным последствиям, например, в виде снижения платежеспособности одного банка на фоне такой же ситуации в другом;

2) наличие возможности перераспределения финансовых потоков в обществе и государстве обуславливается реализацией важнейших функций банковской системы – обеспечением стабильности расчетов, возможностью кредитования экономики и обслуживания сбережений;

3) влияние экономической конъюнктуры на стабильность банковской системы двояко; с одной стороны, высокая степень мобильности финансовой информации способна повлиять на колебания экономической конъюнктуры, что, в свою очередь, может оказать негативное влияние на стабильность банковской системы; с другой стороны, даже негативная или шоковая ситуация может стать стимулом для разработки эффективных подходов к минимизации возникающих рисков.

Банковское регулирование по своей экономической сущности представляет собой наиболее глобальный вид воздействия на управляемый субъект. Банковское регулирование, являясь одним из направлений государственного регулирования экономической системы, представляет собой централизованное воздействие государства на одну из составных частей экономической системы общества. В то же время, данный подход к определению сущности банковского регулирования требует пересмотра, поскольку в настоящее время воздействие на экономическую систему носит не только административный, но и рыночный характер. Ввиду этого, ключевым аспектом реализации банковского регулирования является положение о том, что необходимость такого регулирования обуславливается спецификой осуществления банковских операций и необходимостью защиты интересов участников банковского рынка.

В экономической литературе часто в качестве целевых ориентиров банковского регулирования указываются: обеспечение нормальной и правильной работы банков, стабильное и безопасное функционирование банков, предотвращение дестабилизирующих тенденций, защита интересов вкладчиков и кредиторов, эффективность банковской деятельности, развитие банковской системы. Все эти позиции могут быть возведены в ранг целевых ориентиров банковского регулирования.

Целевой ориентир банковского регулирования представляет собой достижение высокой степени устойчивости функционирования банковской системы, подкрепленное максимально возможным нивелированием негативных ситуаций как в отдельно взятом банке, так и в банковской системе в целом, поскольку наличие одного рискованного участника может повлечь за собой снижение стабильности функционирования всей системы в целом.

При анализе эффективности системы банковского регулирования необходимо отличать его от централизованного управления банковской сферой. Необходимо понимать, что целью деятельности регулятивного органа является не осуществление общего управления, а выявление соответствия банковской деятельности установленным требованиям и разработка, в случае необходимости, корректирующих мероприятий.

Таким образом, ключевыми признаками банковского регулирования будут являться следующие:

- наличие внешнего воздействия на банковскую деятельность;
- осуществление специальным уполномоченным органом;
- принятие специфики банковской деятельности в качестве основы для разработки нормативов;
- ориентированность на эффективное развитие банковской и экономической системы государства в целом.

Необходимо отметить, что банковское регулирование может носить как национальный, так и международный характер. На национальном уровне регулирование банковской деятельности может осуществляться на уровне государства либо регулирующего органа. На уровне

государства регулирование осуществляется посредством принятия законов и подзаконных актов, устанавливающих общие правовые ориентиры осуществления банковской деятельности.

Когда банковское регулирование и надзор осуществляются надзорным органом вместе с надзором за страховыми компаниями, участниками рынка ценных бумаг, инвестиционными фондами и другими субъектами, оказывающими финансовые услуги, создается единый надзорный орган общей компетенции, выходящей за пределы банковской системы. Такой надзорный орган создается в странах, где банковский бизнес плотно сращивается со страхованием, инвестиционной деятельностью, трастовым и иным бизнесом.

Ключевая концепция мегарегулирования заключается в возможности консолидации в единой структуре надзора за деятельностью кредитных и страховых организаций, профессиональных участников рынка ценных бумаг и других субъектов. Основное положение идеи мегарегулирования заключается в возможности комплексного анализа состояния и развития экономической системы государства. Мегарегулятор должен соответствовать следующим требованиям: во-первых, обладать наиболее полной картиной состояния финансового рынка; во-вторых, располагать инфраструктурой (квалифицированный персонал, сеть отделений в регионах); в-третьих, иметь возможности оперативного влияния на конъюнктуру рынка. В настоящее время Банк России соответствует данным характеристикам.

В то же время, большинство исследователей приходит к выводу, что одномоментное перераспределение функций между различными ведомствами может спровоцировать ведомственную войну и ослабление эффективности надзора. В этой связи переход к мегарегулированию (если в отношении этого в России будет принято соответствующее решение) должен происходить поэтапно и постепенно. В пользу этого говорит и мировой опыт. Например, в Европейском союзе переход к мегарегулированию к началу 2007 г. произошел в восьми странах, и в каждом случае являлся результатом многолетней подготовительной работы. Так, в Великобритании процесс создания мегарегулятора занял более 10 лет [5].

Необходимо отметить, что границы регулирования очерчивают области реализации банковских рисков, тех, которые могут непосредственно угрожать интересам вкладчиков, кредиторов, контрагентов банка и потенциально нести угрозу для банка как элемента банковской системы, а соответственно и для всей системы в целом. Не могут и не должны подпадать под регулирующее воздействие те сферы, вмешательство в которые нарушает внутреннюю операционную самостоятельность банка как хозяйствующего субъекта, так как по общему принципу регулирование не должно нарушать рыночных конкурентных механизмов. Так, в упомянутой главе X закона о Банке России указано, что Банк России не вмешивается в оперативную деятельность кредитных организаций, не вправе требовать от кредитных организаций выполнения несвойственных им функций, не вправе устанавливать прямо или косвенно не предусмотренные федеральными законами ограничения на проведение операций клиентами кредитных организаций.

Нормативное закрепление границ регулирования позволяет обезопасить кредитные организации от необоснованного вмешательства в их деятельность, а саморегулирование позволяет отграничить от оперативного централизованного управления банковской системой, неприемлемого в условиях рыночных отношений.

Таким образом, процесс регулирования является детерминированным. Его стадии связаны и непрерывно сменяют друг друга. Так, в процессе надзора могут выявляться новые риски, которые создают новые объекты регулирования, расширяя его границы; в ходе анализа могут выявляться какие-либо отклонения и диспропорции, которые, в свою очередь, могут создавать новые нормы и стандарты, отменять старые либо изменять существующие.

Говоря об истории развития банковских систем, важно отметить, что необходимость осуществления регулирования и надзора была всегда присуща данной сфере правоотношений ввиду необходимости обеспечения финансовой и экономической безопасности государства и общества. Однако, непреходящая потребность в эффективном регулировании не является основанием полагать, что существующая система банковского регулирования и надзора не имеет недостатков. Существующие несовершенства обусловлены наличием следующих факторов:

- наличием пробелом законодательства в рассматриваемой области;
- неэффективностью системы раннего выявления и диагностики кризисных и шоковых ситуаций;
- слабыми внутренними финансовыми связями между отдельными секторами экономики.

Таким образом, сложившаяся в настоящее время ситуация такова, что регулирование банковской деятельности направлено на решение не только проблем достаточно узкого

характера (проверка благонадежности кредитной организации, обеспечение финансовой устойчивости), но и общеэкономических проблем; это проявляется в очистке банковского рынка от сомнительных участников посредством отзыва лицензий и разработке норм регулирования, направленных на устранение существующих пробелов в законодательстве. Управляющее воздействие должно базироваться на необходимости принимать во внимание текущее состояние финансового рынка и экономической системы, а также учитывать влияние внешних и внутренних факторов.

#### Список литературы

1. Федеральный закон от 10.07.2002 № 86-ФЗ (ред. от 03.07.2016) «О Центральном банке Российской Федерации (Банке России)» // Собрание законодательства РФ, 15.07.2002. № 28. ст. 2790.
2. Положение о Комитете банковского надзора Банка России (утв. Советом директоров Банка России от 24.01.2014, протокол № 2) (ред. от 13.07.2015) // Вестник Банка России. № 18, 19.02.2014.
3. Курбатов А.Я. Банковское право России / А.Я. Курбатов. М.: Юрайт, 2013. 575 с.
4. Эффективность системы регулирования банковского сектора и потребности национальной экономики / Под ред. И.В. Ларионовой. М.: КноРус, 2015. 172 с.
5. Ефимова Е.В., Ильбалиева А.Г., Мельцер А.И. Переход к мегарегулированию финансовых рынков: объективная необходимость и факторы риска // Вестник МИЭП, 2013. № 3 (12). С. 54-64.

---

## ВЛИЯНИЕ БАНКОВСКИХ ИННОВАЦИЙ НА РАЗВИТИЕ БАНКОВСКОГО СЕКТОРА

Митрофанов А.С.<sup>1</sup>, Гаранин А.В.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Митрофанов Алексей Сергеевич – студент,  
кафедра теплогазоснабжения и вентиляции;

<sup>2</sup>Гаранин Артемий Витальевич – студент,  
кафедра организации строительства и управления недвижимостью,  
Московский государственный строительный университет, г. Москва

**Аннотация:** в данной статье рассматривается влияние банковских инноваций на денежно-кредитную отрасль России, анализируется их современное состояние и перспективы их внедрения в работу банковских систем. Процесс развития инновационных технологий в банковском секторе расписан по определенным направлениям. А также проведено сравнение использования инноваций в России и за рубежом. В конце статьи сделан вывод о высокой степени удобства использования банковских инноваций в работе банковского сектора.

**Ключевые слова:** инновации, банковский сектор, стратегия развития, финансовая сфера.

Уровень развития финансовых отношений в России был предопределен в основном последними 25-ю годами. За сравнительно небольшой промежуток времени были перераспределены рыночные доли, возросло в разы количество участников, а государство в свою очередь, уходя от плановой экономики, старалось все больше возможностей и прав передавать в руки самих хозяйствующих субъектов. Эти и ряд других причин послужили толчком в стимулировании инновационного пути развития денежно-кредитных отношений в стране.

Поскольку Российская Федерация приоритетно относится к смешанному типу экономики, то любой банк финансовой сферы сам осуществляет свою деятельность, проводит реорганизационные процедуры, осуществляет внедрение нововведений. И ключевым фактором в этом случае является разработка необходимой стратегии развития банка, нацеленной на инновации, которая не позволит данным процессам носить стихийный характер [1].

В связи со сказанным целесообразно выделить цель исследования: определение возможных перспектив и недостатков инновационного пути развития денежно-кредитной отрасли России. Объектом исследования является совокупность финансовых посредников и операций между ними.

Также важно отметить разносторонность самого термина «инновация». Так, его можно трактовать следующими способами:

- проведение модернизационных операций для улучшения каких-либо отдельных свойств;
- изобретение потенциально нового объекта, способного с большим качеством удовлетворять запросы клиентов;
- внедрение уже существующих, но более новых технических свойств в деятельность объекта.

Безусловно, ни для кого не секрет, что банковская отрасль, как в прочем, и другие отрасли экономики долгое время носила “догоняющий” и “заимствующий” характер. Условно процесс преобразования денежно-кредитной отрасли в стране можно разделить на несколько этапов, но в связи с ограниченностью объемов исследования, мы рассмотрим лишь заключительный (современный) период.

Такой скачкообразный рост экономики и денежно-кредитной отрасли, в частности, вызвало нехватку высококвалифицированных кадров, что также послужило толчком к появлению проблем совместимости новейших достижений с базовыми возможностями.

Так, из-за недостаточно выработанного технологического уровня при использовании инноваций участникам рынка приходится нести более высокие издержки. Как упоминалось ранее, нехватка обученных кадров сложилась не только в сфере использования и управления технических новинок, но и в области их оценки, внедрения и отладки.

Кроме того, «налицо» тот факт, что развитость отечественной банковской инфраструктуры на сегодняшний день значительно уступает зарубежным коллегам. Но следует отметить, что в последнее время ведутся значительные процедуры «оздоровления» этой сферы, хотя зачастую этот процесс носит и двоякий смысл. Например, закрытие мелких региональных банков. Это, безусловно, влечет за собой прирост капиталов в крупных банках, большая защищенность вкладов в связи с объемами деятельности субъекта, более широкая финансовая корзина. Но с другой стороны, гиганты мало заботятся об интересах конкретно взятого региона, стараются стандартизировать продукцию, что выступает негативным фактором.

Подводя промежуточный итог, можно заключить, что в той или иной степени инновационные процессы в банковской сфере зачастую носят ориентацию на мировую и зарубежную практику.

Говоря об общемировом развитии инновационных технологий в банковском секторе, следует рассматривать этот процесс по определенным направлениям.

Одним из таких направлений является дистанционное обслуживание клиентов всевозможными способами.

Немного иной путь, но весьма схожий – это развитие дистанционной визуальной связи клиента и оператора финансовых услуг.

Безусловно, документооборот является третьим звеном инновационных преобразований банковской отрасли. Объем бумаг уменьшается, что влечет большую простоту и удобность осуществления операций [2].

И четвертым направлением можно выделить создание, так называемых, «баз клиентских впечатлений». Это весьма новое направление в области банковских инноваций, поскольку не только минимизирует контакты клиента и оператора, но и зачастую сводит их к нулю. Данный процесс предполагает не просто работу с мобильными гаджетами, но и автоматический сбор данных. Безусловно, это во многом упрощает современную жизнь, позволяет чаще предугадывать пожелания клиента, знать его вкусы. Например, браслет на запястье, который измеряя частоту сердцебиений, такт и т.д. в дальнейшем по этим данным идентифицирует клиента в рамках совершения финансовой операции. Данную новинку тестирует MasterCard. А про отпечатки пальцев, думается, и говорить уже не стоит, это вполне вошло уже в повседневную жизнь. Зачастую можем на практике также видеть различные биометрические функциональные технологии.

Одной из интересных особенностей зарубежности является создание безлюдных офисов по обслуживанию клиентов. На наш взгляд, в России подобная практика не возымела бы такого результата и успеха [3].

Нужно понимать, что, копируя достижения зарубежных стран, перенимая те или иные технологические новинки, для этого необходимо, чтобы менталитет региона, где они будут внедряться, соответствовал определенным критериям, необходимо трансформировать культуру и процессы внутри самих объектов финансовой среды.

К сожалению, в России большинство кредитных организаций стремятся к увеличению процентных ставок, но не желают инвестировать в инновационную инфраструктуру, которая могла бы принести плоды через несколько лет. Развитием высокотехнологичных продуктов занимаются пока только отдельные банки, остальные лишь копируют эти нововведения.

Клиентами больше всего ценится комфорт, поэтому очень важно, чтобы введенные инновации соответствовали этому условию. Поэтому отечественному рынку, прежде всего, необходимо научиться быстро адаптироваться к потребностям клиента в части повышения удобства и простоты.

Таким образом, большинство возможных будущих инновационных продуктов в банковской сфере так или иначе разрабатываются на основе современных научных достижений, связанных с возможностью использования биопараметров человека, автоматизированного обслуживания и создания различных устройств для упрощения выполнения операций. Все эти новшества не являются собственными разработками банка, они лишь адаптируются и модифицируются под банковские услуги. Но во многих странах уже существуют организации, как реальные, так и виртуальные, предлагающие услуги, аналогичные банковским. И они обладают перспективой занять нишу коммерческих банков на рынке.

Безусловно, инновационная деятельность банков - это достаточно удобный процесс, а главное то, что он ускоряет проведение тех или иных задач с большей скоростью, сокращая издержки. Другое дело, что в России этот процесс осуществляется гораздо медленнее. Зачастую это объясняется простым недоверием или нежеланием клиентов пользоваться теми или иными услугами, или гаджетами.

### *Список литературы*

1. *Дедежаев В.Е.* Особенности инноваций в банковском бизнесе // Креативная экономика, 2008. № 9. С. 75–78.
2. *Кондрашов В.А.* Причины, сдерживающие развитие банковских инноваций в современной России // Вектор науки ТГУ, 2012. № 3. С. 170–173.
3. *Филина Ф.* Банк будущего: без очередей, без людей, без сотрудников // РБК Инновации. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://europlan.ru/company/about-us/21/> (дата обращения: 17.03.2017).

---

## **ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ ВЫДЕЛЕНИЯ КОРПОРАТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ В ОТДЕЛЬНОЕ СТРУКТУРНОЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ЯЗЫКОВОЙ ШКОЛЫ Игнатъева Е.Г.**

*Игнатъева Евгения Григорьевна – студент,  
кафедра корпоративного управления и финансов,  
факультет корпоративной экономики и предпринимательства,  
Новосибирский государственный университет экономики и управления, г. Новосибирск*

**Аннотация:** в статье анализируются основные этапы выделения корпоративного обучения в отдельное структурное подразделение и представлены компетенции руководства.

**Ключевые слова:** корпоративное обучение, структурное подразделение, английский язык, языковая школа.

В настоящее время знание английского языка просто необходимо в сфере бизнеса. Не имеет значения, компания зарубежная или отечественная, преимущественное большинство сотрудников обязательно должно владеть каким-либо иностранным языком. Требование оправдано спецификой современного рынка – бизнес развивается не в рамках одного государства и не по единым законам. Работодатели вкладывают средства в развитие сотрудников в надежде получить профессиональных специалистов, которые смогут составить серьезную конкуренцию коллегам не только на отечественном, но и на международном рынке. Каждая компания выбирает наиболее оптимальный и эффективный способ обучения, который комфортно подстраивается под систему работы. Одни приглашают преподавателей на производство, другие предпочитают направлять сотрудников в языковые школы [1].

Актуальность выделения корпоративного обучения в отдельное структурное подразделение заключается в том, что в связи с возрастающим спросом на данный вид обучения, в языковые школы требуются соответственно большее количество преподавателей. Необходимо введение должностных инструкций для каждого работника и разработка стандартов качества в целом для отдела. Корпоративное обучение наравне с индивидуальным входило в состав образовательных программ. Однако возросший спрос на обучение персонала заставил руководителей языковых школ пересмотреть данный вопрос и принять решение о выведении корпоративного обучения в отдельное структурное подразделение.

Целью отдела корпоративного обучения является обеспечение эффективного использования иностранного языка в профессиональной сфере [2].

Создание нового структурного подразделения требует от руководителя выполнения определенной последовательности шагов, от которых зависит успешная деятельность подразделения в рамках всей организации.

Первым шагом является принятие управленческого решения о создании структурного подразделения. В зависимости от типа организационной структуры руководитель языковой школы распределяет полномочия между своими заместителями и определяет ответственных лиц в формировании нового подразделения. Эти действия должны быть четко отражены в документах организации.

Далее следует введение в штат должности начальника отдела и списочная численность его работников. Отдел не должен состоять из одного начальника, но и недопустима «перегруженность» сотрудниками. Установление нормативов численности сотрудников подразделений позволит устранить возможные споры, связанные с уровнем оплаты труда руководящих работников и упреки в дискриминации по вопросам заработной платы. К основным компетенциям начальника нового отдела относятся делегирование ответственности и полномочий, координация работы, контроль, оперативная мотивация и саморазвитие.

Основные способы поиска персонала, которыми пользуются работодатели, — это поиск в кадровых базах данных Интернета, то есть на сайтах, которые дают возможность соискателям размещать резюме, а работодателям вакансии, подача объявления о вакансии в СМИ, обращение в кадровые агентства, участие в ярмарках вакансий и лизинг персонала. На данный момент компании, работающие в сфере дополнительного образования, предпочитают пассивный поиск сотрудников, то есть размещают объявление о вакансии в наружных средствах массовой информации, таких как газеты, журналы, радио, телевидение и, конечно же, в основном, в Интернете. Затем компании просто ждут, когда кандидат сам откликнется на выставленную вакансию.

Следующим важным этапом является документальное оформление решения о создании нового структурного подразделения. Порядок оформления во многом зависит от действующей в организации системы локальных нормативных актов, других внутренних документов и сложившейся практики, которая может отразиться и в регламенте создания внутренних структурных подразделений. Решение о создании нового структурного подразделения подтверждается приказом. Требования к оформлению документов: организационная структура может утверждаться либо единоличным исполнительным органом (руководителем организации), либо специально издаваемым документом. Изменения в организационную структуру вносятся аналогичным образом. При этом в случае незначительных изменений можно издать отдельный приказ о внесении изменений, в котором будут перечислены эти изменения или создать новую редакцию документа.

Разработка положения о структурном подразделении является следующим шагом в процессе создания структурного подразделения. Представляет собой локальный нормативный акт, свидетельствующий о статусе подразделения и его месте в организации. Классическая структура положения о структурном подразделении включает: задачи подразделения, организационную структуру, функции, права и обязанности, взаимоотношения с другими подразделениями и отдельными должностными лицами, ответственность руководителя и сотрудников.

Последним этапом становится утверждение должностных инструкций работников структурного подразделения. Этот шаг не является обязательным и не закреплен в Трудовом кодексе Российской Федерации, однако позволяет избежать конфликтов между работником и работодателем и сохранять дисциплину. Должностные инструкции не утверждаются, а подписываются работниками в качестве приложения трудового договора. Данный подход вполне приемлем, поскольку позволяет подтвердить договорный характер принимаемых работником на себя должностных обязанностей. Пункты инструкции должны быть максимально подробными. Текст должностной инструкции работника подразделения не

должен противоречить положению о структурном подразделении, а должен принимать положение за основу для дальнейшей конкретизации [3].

Таким образом, после выполнения перечисленных действий руководитель может начинать оформление приема на работу персонала в созданное структурное подразделение.

### *Список литературы*

- 1 Vkaznu.ru. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.vkaznu.ru/index.php?showtopic=5584/> (дата обращения: 27.03.2017).
- 2 Benedictschool.ru. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.benedictschool.ru/> (дата обращения: 26.03.2017).
- 3 E-xecutive.ru. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.e-xecutive.ru/education/korporativnoe-obuchenie/1984350-korporativnoe-obuchenie-angliiskomu-yazyku-pyat-oshibok/> (дата обращения: 27.03.2017).

---

## **ЗАРУБЕЖНЫЙ ОПЫТ ФОРМИРОВАНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СРЕДСТВ ПЕНСИОННОЙ СИСТЕМЫ**

**Рустамзаде М.Н.**

*Рустамзаде Минаввар Намиг кызы – студент,  
финансово-экономический факультет,*

*Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, г. Москва*

***Аннотация:** системы пенсионного обеспечения стран мира представлены многочисленным разнообразием, в основе которых может лежать распределительная, накопительная и смешанная система. Рассмотрение зарубежного опыта формирования средств пенсионной системы необходимо с точки зрения реформирования российской пенсионной системы, которая на сегодняшний день испытывает дефицит финансирования.*

***Ключевые слова:** пенсия, пенсионные накопления, государственная пенсия, принцип солидарности поколений.*

*УДК: 336.02*

Система пенсионного обеспечения Великобритании – многоуровневая и состоит из трех частей: базовой государственной пенсии, дополнительной государственной пенсии и пенсионных сбережениях населения [1].

Базовая государственная пенсия выплачивается всем гражданам (отчисляемая в размере 12% от заработной платы среднего рабочего). Размер дополнительной государственной пенсии зависит от объема пенсионных накоплений и может составлять до 50% от заработной платы работника перед выходом на пенсию. При этом взносы на пенсионные счета и инвестиционный доход не облагаются подоходным налогом. Однако подлежит налогообложению выплачиваемая пенсия.

Государственное пенсионное обеспечение осуществляет британская Пенсионная служба – Pension Service (TPS), которая была создана под руководством правительственного департамента по работе и пенсиям.

Современная пенсионная система Швеции, так же, как и пенсионная система Великобритании, состоит из трех уровней. Первый уровень представлен обязательной (распределительной) системой, предполагающей установление взносов, осуществляемых работодателями и работниками: 16% направляются в распорядительную систему. Второй уровень – обязательный, состоит из накопительной системы с установленным тарифом в размере 2,5%. И третий уровень является необязательным, основанный на индивидуальных и профессиональных сбережениях граждан [4].

Взносы во второй уровень пенсионной системы, предоставляют широкие возможности для инвестирования накопленных средств. Для эффективного инвестирования поступивших средств было создано Управление дополнительного пенсионного обеспечения (Premium Pension Authority – PPA), выступающие в роли брокера в процессе перечисления взносов в управляющие компании и представляющее собой составную часть администрации системы социального обеспечения [3].

Американская государственная пенсионная система функционирует на принципе «pay-as-you-go» и финансируется за счет страховых отчислений работников и работодателей [6]. Система социального обеспечения (Social security) – OASDI (The Old Age, Survivors and Disability Insurance program) является основным источником доходов для большинства американских пенсионеров.

Средства пенсионной системы США формируются за счет страховых взносов FICA tax (Federal Insurance Contribution Act), которые уплачиваются наемными работниками по тарифу 6,2% от заработной платы и работодателями по тарифу 6,2% от фонда заработной платы. Таким образом, в сумме за каждого наемного работника уплачивается в федеральный взнос в размере 16,2% от оплаты труда. Лица, которые занимаются индивидуальной профессиональной деятельностью, платят обе части взноса в размере 16,2% самостоятельно.

Взносы на социальное обеспечение, которые уплачивают работники и работодатели, зачисляются на счета федерального бюджета, а потом перечисляются в трастовые фонды социального страхования [5]. Надзор за деятельностью трастовых фондов осуществляет попечительский совет во главе с министром финансов. Все денежные средства, поступающие в трастовые фонды, идут на выплату пенсий. Однако если денежные средства, которые непосредственно не используются на выплату пенсий, инвестируются в специальные выпуски казначейских ценных бумаг, на которые начисляются проценты.

Одной из новаторских систем пенсионного обеспечения по праву считается пенсионная система Чили, сформировавшаяся в результате проведения коренной пенсионной реформы в 1980 году. В результате проведенной реформы чилийская пенсионная система имела ряд особенностей. Особенностью формирования средств пенсионной системы является то, что каждый работник, участвующий в пенсионном страховании, имел право на фондирование своих средств. Это означает то, что каждый гражданин получает свой личный пенсионный счет (PRA) и аккумулирует свои взносы до выхода на пенсию. Каждый участник пенсионной системы обязан каждый месяц вносить денежные средства на этот счет в размере 10% от дохода. Взносы, направляемые на этот счет, не облагаются подоходным налогом.

Особенностью использования средств фондов является свободный выбор направления средств при выходе на пенсию. Первый способ предполагает покупку пенсионером у страховой компании пожизненной ренты (life annuity), гарантирующий пенсионеру ежегодный стабильный доход с учетом инфляции.

Второй способ представляет собой программу выплат временных пенсий и отсроченный аннуитет. При выходе на пенсию работники имеют право разделить остаток средств на своем счете на две части: - первая для оплаты отсроченного аннуитета, которая согласно решению торгового суда будет в будущем выплачиваться страховой компанией. Вторая часть суммы останется на счете пенсионного фонда для формирования программы выплат пенсий, по которой пенсионер будет получать достаточную сумму выплат с момента выхода на пенсию и до того момента, пока не будет получать отсроченного аннуитета.

Еще одним способом использования аккумулированных средств на личном пенсионном счете является возможность комбинирования программы выплат пенсий и пожизненной ренты. С момента выхода на пенсию часть средств, накопленных на личном счете, используется для формирования программы ежемесячных пенсионных выплат пенсионеру в определенный период. Остальная часть средств может быть использована для покупки пожизненной ренты, которая позволит получать ежегодный доход. В этом случае пенсионер будет получать два вида пенсионных пособий.

Управление финансами пенсионных фондов осуществляется обществами с ограниченной ответственностью по управлению пенсионными фондами (Administradoras de Fondo de Pensiones - AFPs) [2]. Они имеют монопольное право на управление пенсионными фондами. Эти компании накапливают взносы в пенсионные фонды, эффективно их инвестируют и распределяют полученную прибыль между участниками.

Подводя итоги, можно сказать, что во всех развитых странах мира в основе национальных пенсионных систем – распределительная модель. Из приведенных выше национальных пенсионных систем наиболее приемлемыми для России являются пенсионные системы Великобритании и Швеции, так как они, помимо получения государственных пенсий, позволяют гражданам формировать индивидуальные и профессиональные сбережения. В этих системах наряду с государственным пенсионным фондом функционируют негосударственные пенсионные фонды, способные эффективно инвестировать денежные средства будущих пенсионеров и обеспечивать их инвестиционным доходом.

### Список литературы

1. *Antonie Bozio, Rowena Crawford, Gemma Tetlow*. The history of state pensions in the UK: 1948 to 2010. IFS Briefing Note BN105, 2010.
2. *Melguizo A., Munoz A., Kuesta D., Vial J*. Pension reform and fiscal policy: some lessons from Chile, Working Papers, BBVA Pension and Insurance, 2009.
3. *Лазаревский А.* Пенсионная реформа в России на фоне зарубежного опыта / А. Лазаревский, А. Сушкевич. [Электронный ресурс], 2002. Режим доступа: <http://www.yabloko.ru/Themes/Social/pens&2002&1.htm/> (дата обращения: 17.04.2016).
4. Обзор пенсионной системы в Швеции. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.srjuridik.se/resources/SwedenPension.pdf/> (дата обращения: 17.04.2016).
5. National Academy of Social Insurance. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.nasi.org/learn/socialsecurity/where-taxes-go/> (дата обращения: 17.04.2016).
6. Social Security Programs Throughout the World: The Americas, 2015. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.ssa.gov/policy/docs/progdsc/ssptw/2014-2015/americas/ssptw15americas.pdf> (дата обращения: 17.04.2016).

## О СТРУКТУРНЫХ И СЕМАНТИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ СОЧИНИТЕЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЙ

Пастукьян Е.В.

*Пастукьян Екатерина Викторовна – кандидат филологических наук, доцент,  
кафедра лингвистики и иностранных языков,  
Донской государственный технический университет, г. Ростов-на-Дону*

**Аннотация:** в статье рассматриваются структурные и семантические особенности сочинительных конструкций. Компоненты сочинительной конструкции семантически взаимосвязаны и взаимозависимы, тогда как с точки зрения грамматики они равнозначны и равноправны.

**Ключевые слова:** координация, сочинительные конструкции, однородность, взаимосвязь, взаимозависимость, равнозначность.

Сочинение - вид семантико-синтаксической связи слов, выражающей смысловое отношение между словами и между предметами объективной действительности, которые эти слова называют. Координация, будучи психофизическим способом осознания и отражения действительности, находит отражение в аналогичной языковой категории и представлена на разных языковых уровнях в виде сочинительных конструкций, образованных по формуле «компонент1+сочинительный союз (соединяющий элемент)+компонент2», выражающих отношения между объектами действительности и особенности их восприятия адресатом информации. Сочинительные конструкции - целостные образования, их компоненты относятся к более низкому языковому уровню, чем сами конструкции. Сочиняемые компоненты синонимичны единицам языковых уровней, но не тождественны им.

Сущность категории отношения обуславливает смысловую взаимообусловленность компонентов сочинительной конструкции. Компоненты сочинительной конструкции называются находящиеся во взаимоотношениях друг с другом предметы, поэтому также являются семантически взаимообусловленными друг другом. Семантическая взаимообусловленность компонентов сочинительных конструкций также связана с многоаспектностью, многосторонностью явлений, выражаемых результирующими сочинительными конструкциями. Определенная последовательность компонентов сочинительной конструкции образует единое семантическое целое, отдельные аспекты которого выражаются компонентами сочинительной конструкции.

Понятия равноправия и равноценности компонентов сочинительной конструкции зачастую ассоциируются с принципом однородности, который предполагает одинаковое отношением двух или более членов предложения к другому его члену. Сочинение шире однородности, однородные члены предложения всегда представлены сочиненным рядом слов синтаксически равноправных по отношению к слову за пределами ряда в составе того же предложения. Сочиненный же ряд не всегда объединяет однородные члены предложения [1, с. 7]. Определение сочинения зиждется на семантико-синтаксических основаниях, тогда как однородность предполагает еще и формально-синтаксические основания, то есть однородные члены предложения есть вид сочинительных конструкций, но к таким могут относиться и неоднородные с точки зрения формально-синтаксических характеристик члены предложения. Не обладая общностью формально-синтаксических характеристик, они, тем не менее, объединены общностью семантико-синтаксических значений.

Понятия сочинения и однородности перекликаются, когда речь идет о категории сходства. Различные предметы, признаки или явления объективного мира осознаются человеком как одинаковые в каком-то отношении и на этом основании получают выражение в языке как равноценные, равносоотнесенные с чем-то общим. Сочинительная связь передает сходство, а однородность и разнофункциональность сочиненных компонентов представляет собой разные степени сходства и аспекты его проявления [2, с. 16]. Категория однородности выражает разную степень сходства сочиненных компонентов и аспекты его проявления. Но понятие аспектов проявления сходства между предметами объективной реальности говорит о возможности противопоставления

выражаемых этой категорией значений по принципу «сходство – различие». Именно категория однородности составляет основу сочинительных отношений.

Таким образом, сочинительные конструкции характеризуются определенной моделью организации. Они включают два структурно и семантически взаимообусловленных и взаимозависимых, и в то же время грамматически равноправных и равноценных компонента, с сочинительным союзом между ними. Общим значением, выражаемым всеми сочинительными конструкциями, является значение взаимозависимого равноправия. Семантическая взаимообусловленность и взаимозависимость компонентов сочинительных конструкций предопределяется универсальным характером философской категории отношения, которая является основой координации.

### *Список литературы*

1. Геттуева Л.М. Сочиненные ряды имен существительных в современном английском языке // М., 1976. 28 с.
2. Чеснокова Л.Д. Сочинение разнофункциональных и однофункциональных компонентов и их место в общей системе сочинения // Синтагматика и парадигматика грамматических единиц в русском языке // Ростов н/Д: РГПИ, 1981. С. 13-20.

---

## **О МАНИФЕСТАЦИИ КАТЕГОРИИ ОТНОШЕНИЯ В ЯЗЫКЕ Пастукьян Е.В.**

*Пастукьян Екатерина Викторовна – кандидат филологических наук, доцент,  
кафедра лингвистики и иностранных языков,  
Донской государственный технический университет, г. Ростов-на-Дону*

**Аннотация:** *понятие отношения пронизывает все уровни языка и в той или иной мере характеризует абсолютное большинство единиц каждого уровня. В языке, представляющем информацию о мире, получают языковое отражение и отношения, существующие в этом мире. Слова в языке связаны между собой определенными отношениями, являющимися отражением в языке тех связей, в которых находятся единицы сферы реальных и понятий.*

**Ключевые слова:** *категория отношения, философская категория, язык, грамматическая категория, языковое выражение.*

Соотношение понятийной и языковой картин мира можно изучать в двух направлениях, исходя либо из понятийной картины мира, либо из языковой [4]. Первый путь более соответствует естественному процессу объективации мыслей и позволяет раскрыть и описать различные способы выражения в языке одного и того же понятия [3, с. 8].

Наиболее разнообразно реализуется и интерпретируется в языке понятие отношения, которое пронизывает все уровни языка и в той или иной мере характеризует абсолютное большинство единиц каждого уровня. В языке, представляющем информацию о мире, получают языковое отражение и отношения, существующие в этом мире [3, с. 9-11].

Постулирование универсальности законов мышления и логических законов, как отмечает Р.А. Будагов, влечет за собой постановку вопроса об автономности синтаксиса. Различия в специфике языковой передачи логического содержания образуют «душу» синтаксиса. Однако, ни изоляция синтаксиса, ни отождествление его с логикой не в состоянии объяснить специфику синтаксиса, которая определяется его функцией: передавать и выражать мысли и чувства людей средствами, которыми он располагает. В этом отношении синтаксис не автономен [1, с. 179-180]. Функция и значение в синтаксисе стремятся к сближению: функция стремится опереться на значение, а значение стремится наполнить содержанием функцию. Значение - это центральная категория синтаксиса, которую неправомерно отождествлять с категорией отношения, поскольку, как отмечает Р.А. Будагов, в этом случае отношение поглощает значение, и вопрос о взаимоотношении значения и отношения, а шире – формы и содержания, - снимается. При рассмотрении синтаксиса речь идет о категориальной абстракции, в которой отношение передает обобщенное значение (принадлежности, свойства и другие) [1, с. 192].

Выделяемые в языке его грамматические категории сочетаются в сознательной речи человека с категориями логическими. Выражение отношений между членами образуемого в

процессе речи высказывания устанавливается нормами сознания, но передается грамматическими приемами, выработанными каждым отдельным языком по закрепленным за ними системам синтаксических построений [5, с. 9]. Как отмечает И. И. Мещанинов, именно логические категории устанавливают общую структуру предложения [5, с. 10].

Изучать язык в его конкретной реализации и исследовать языковые средства передачи экстралингвистических явлений и ситуаций позволяет функционально-системный подход [2, с. 11].

Категория отношения есть ядро процесса познания. Отношения в языке характеризуются всеобщностью, они присущи всем уровням языка. Слова в языке оказываются связанными между собой определенными отношениями, являющимися отражением в языке тех связей, в которых находятся единицы сферы реальных и понятий [6, с. 4-5]. Любое неоднословное предложение представляет собой цепочку связанных между собой слов. Связь слов – это соединение слов, выражающее с помощью определенных средств смысловое отношение между этими словами. Термин «связь слов» используется, кроме всего прочего, как обозначение самих синтаксических отношений, выражаемых за счет соединения знаменательных слов, и как обозначение собственно формальных средств, служащих для выражения синтаксических отношений. Связь слов в предложении и в словосочетании служит для выражения синтаксических отношений между словами.

### *Список литературы*

1. Будагов Р.А. Человек и его язык. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1976. 429 с.
2. Власова Ю.Н. Теория языковых полей // Функционально-семантические и словообразовательные поля в лингвистике. Ростов н/Д, Изд-во РГПУ, 1998. С. 7-19.
3. Гайсина Р.М. Лексико-семантическое поле глаголов отношения в современном русском языке // Саратов: Изд-во Саратовск. ун-та, 1981. 196 с.
4. Гулыга Е.В., Шендельс Е.И. Грамматико-лексические поля в современном немецком языке // М.: «Просвещение», 1969. 184 с.
5. Мещанинов И.И. Соотношение логических и грамматических категорий // Язык и мышление. М.: Наука, 1967. С. 7-16.
6. Скиданенко Ю.Д. Типы семантических отношений в русской лексике и их отражение в идеографических словарях: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1984. 16 с.

---

## ABOUT TYPES OF GRAMMATICAL TRANSFORMATIONS

Tillayeva Sh.M.<sup>1</sup>, Kurbanova Sh.H.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Tillayeva Shahlo Maksudovna - senior teacher;

<sup>2</sup>Kurbanova Shirin Hikmatovna - senior teachers,

FOREIGN LANGUAGES DEPARTMENT,

BUKHARA ENGINEERING TECHNOLOGICAL INSTITUTE, BUKHARA CITY, REPUBLIC OF UZBEKISTAN

**Abstract:** *this article is about the types of grammatical transformations. In some cases a transformation can be interpreted as one or another type of elementary transformation. In practice the cited types of lexical and grammatical transformations are seldom met to combine to form complex transformations.*

**Keywords:** *substitution, transposition, omission, syntactic connection, transformation, grammatical form, linguistic elements, semantic components.*

In order to attain the fullest information from one language into another one is obliged to resort to numerous interlinguistic lexical and grammatical transformations. Grammatical transformations are as follows:

- 1) substitution;
- 2) transposition;
- 3) omission;
- 4) supplementation.

1. By substitution we understand the substitution of one part of speech by another or one form of a word by another. Consequently there are two kinds of substitution constituting a grammatical type of transformation: substitution of parts of speech and the grammatical form of a word. Transformation by

substitution may be necessitated by several reasons: the absence of one or another grammatical form or construction in the Target language; lack of coincidence in the use of corresponding forms and constructions as well as lexical reasons — different combinability and use of words, lack of a part of speech with the same meaning. An example of the substitution of a word-form may be the interpretation of the meaning of the grammatical category of posteriority of an English verb, which is presented in two particular meanings: absolute posteriority (He says he will come) and relative posteriority (He said he would come). Uzbek and Russian verbs do not possess word-forms of this kind and communicate their meaning with use of other grammatical means: У келишини айтяпти. Он говорит, что придет. У келишини айтди. Он сказал, что придет, in Uzbek the meaning of this category is expressed by a substantivized participle ending in -жак or by the infinitive ending in -(и)-ш; in Russian the future tense form of a verb is used.

There are two types of substitution of parts of speech: obligatory and non obligatory. The obligatory substitution is observed when in the Target language, there is no part of speech corresponding to that used in the Source language, e. g. the English articles[2].

Apart from other functions the article may function as an indefinite or demonstrative pronoun, a numeral, and may be used for emphasis, in cases of this kind it is necessary to substitute them with functionally — adequate means of expression in Uzbek and Russian.

E.g. When we were in Majorca, there was a Msr. Leech there and she was telling us most wonderful things about you. (A. Christie)

Биз Мальоркада бўлганимизда, у ерда қандайдир миссис Лич бор эди. У бизга Сиз тўғрингизда жўда кўп кизиқарли нарсаларни айтиб берди.

(А Кристи). Когда мы были в Мальорке, там была некая миссис Лич, которая рассказывала очень много интересного о Вас (Л. Кристи).

In Uzbek and Russian an indefinite pronoun is used for translating the indefinite article. Non obligatory substitution is a substitution undertaken by the needs or demands of the context: The climb had been easier than he expected. Кўтарилиш у кутгандан осонроқ бўлди. Подняться оказалось легче, чем он ожидал.

A noun in the English sentence is substituted by infinitives in the Uzbek and Russian languages.

2. «Transposition (as a type of transformation used in translations) is understood to be the change of position (order) of linguistic elements in the Target language in comparison with the Source language». Transposition is necessitated by the difference in the structure of the language (fixed or free order of words etc.), in the semantic of a sentence, and others. There are two types of transpositions; transposition of parts of a sentence and transposition occasioned by the change of types of syntactic connection in a composite sentence. In English the indefinite article, the construction it is . . . that (who), inversions of different kinds are used for this purpose, while the order of words is the most frequent means of expression in Uzbek and Russian: words, communicating new information are not placed at the beginning of the sentence: A big scarlet Rolls Royce had just stopped in front of the local post office (A. Christie). Махаллий алоқа бўлими олдида қизил рангдаги ката Рольз Ройс автомашинаси тўхтади. У местного почтового отделения остановилась комфортабельная автомашина алого цвета Рольз Ройс. (А. Кристи).

In the English sentence the semantic core is expressed by the indefinite article while in Uzbek and Russian it is assigned to the second and third places accordingly.

When translating English compound sentences into Uzbek and Russian, the principal and subordinate clauses maybe transposed. This is explained by the fact that the order of words in compound sentences does not always coincide in the languages considered. Compare: A remarkable air of relief overspread her countenance as soon as she saw me. (R. Stevenson.) Мени кўриши биланок,, унинг юзида енгил торганлик аломати пайдо бўлди. Как только она увидела меня, на ее лице выразилось чувство облегчения (Р. Стивенсон).

3. As a type of grammatical transformation — omission is necessitated by grammatical redundancy of certain forms in two languages.

He raised his hand. У қўлини кўтарди. Он поднял руку.

4. Addition, as a type of grammatical transformation, can be met with in cases of formal inexpressiveness of grammatical or semantic components in the language of the original text. Also, there was an awkward hesitancy at times, as he essayed the new words he had learnt.

Баъзида у яқиндагина ўрганган янги сўзларини талаффуз қилишга хозирланиб, тўхтаб қоларди. Иногда он запинался, готовясь произнести слова, которое он только недавно выучил.

The meaning of the verbal form is expressed in Russian by the words «только недавно» and in Uzbek by the adverb «яқиндагина». It must be emphasized that the division into lexical and

grammatical transformations is, to a great extent, approximate and conditional. In some cases a transformation can be interpreted as one or another type of elementary transformation.

### References

1. Brinton E., Cruz E., Ortiz y Ortiz, R. & White C. Translation Strategies. London: Macmillan, 1981.
2. Duff A. Translation, 1989. Oxford: Oxford University Press.
3. Barhudarov. Language and translation. Moscow, 1975.
4. Levitskaya T.R and Fiterman A.M. Textbook about translation from English into Russian. M., 1973.
5. Retsker Y.I. Theory of translation and translation practice. M., 1974.

---

## SOME GRAMMATICAL PROBLEMS OF TRANSLATION

Tillayeva Sh.M.<sup>1</sup>, Kurbanova Sh.H.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Tillayeva Shahlo Maksudovna - senior teacher;

<sup>2</sup>Kurbanova Shirin Hikmatovna - senior teachers,

FOREIGN LANGUAGES DEPARTMENT,

BUKHARA ENGINEERING TECHNOLOGICAL INSTITUTE,

BUKHARA CITY, REPUBLIC OF UZBEKISTAN

**Abstract:** *this article is about some grammatical problems of translation of English sentences into Russian and Uzbek languages. It also states about the principal types of grammatical correspondence among three languages.*

**Keywords:** *synthetic character, grammatical inflections, order of words, agglutinative, predicate, correspondence, affixation, lexical, syntactic means, grammatical inflections.*

Every language has a specific system which differs from that of any other. This is all the more so with respect to English, Uzbek and Russian, whose grammatical systems are typologically and genetically heterogeneous. English and Russian belong to the Germanic and Slavonic groups respectively of the Indo-European family of languages; the Uzbek language pertains to the Turkic group of the Altaic family. Concerning the morphological type both English and Russian are inflected, though the former is notable for its analytical character and the latter for its synthetic character in the main. Uzbek is an agglutinative language.

As to grammar the principal means of expression in languages possessing an analytical character (English) is the order of words and use of function words (though all the four basic grammatical means — grammatical inflections, function words, word order and intonation pattern — are found in any language). The other two means are of secondary importance. The grammatical inflections are the principal means used in such languages as Russian and Uzbek, though the rest of grammatical means are also used but they are of less frequency than the grammatical inflections [2].

The comparison of the following examples will help to illustrate the difference between the languages considered:

**The hunter killed the wolf. Овчи бўрини ўлдирди. Охотник убил волка.**

In English the order of words is fixed. The model of simple declarative sentences in this language is as follows: Subject — Predicate

This means that the subject (S) is placed in the first position and the predicate (V) — in the second position. If the predicate is expressed by a transitive verb then in the third position we find the object (O), that is S—Vtr—O.

Any violation of this order of words brings about a change or distortion of the meaning.

The corresponding Russian sentence adheres to the pattern S — Vtr — O. But it permits the transposition of the words, i. e. **Охотник убил волка. Волка убил охотник and so on.**

The Uzbek model S — O — Vtr differs from the English and Russian models by the order of words and morphological arrangement of the object which may be marked or unmarked [3]. Compare: **Овчи бўрини ўлдирди. Овчи бўри ўлдирди.**

These patterns are not equivalent. The first allows transposition of words, which leads to stylistic marking (characteristic of poetry). Besides, the ending «НИ» expresses an additional meaning of definiteness. The second pattern does not tolerate transposition of words.

The principal types of grammatical correspondences between two languages are as follows;

- a) complete correspondence;
- b) partial correspondence;
- c) the absence of correspondence.

- Complete morphological correspondence is observed when in the languages considered there are identical grammatical categories with identical particular meanings.

In all the three languages there is a grammatical category of number both the general categorial and particular meanings are alike; Number: Singular and Plural

Such correspondence may be called complete.

- Partial morphological correspondence is observed when in the languages examined there are grammatical categories with identical categorial meanings but with some differences in their particular meanings.

In the languages considered there is a grammatical category of case in nouns. Though the categorial meaning is identical in all the three languages the particular meanings are different both from the point of view of their number and the meanings they express. English has two particular meanings while Uzbek and Russian have six. Though the latter two languages have the same quantity of particular cases, their meanings do not coincide. The differences in the case system or in any other grammatical categories are usually expressed by other means in languages.

- Absence of morphological correspondence is observed when there are no corresponding grammatical categories in the languages examined. As for instance in Uzbek there is a grammatical category of possessiveness, which shows the affixation of things to one of the three grammatical persons, eg.: китоб-им китоб-инг китоб-и

This grammatical category is neither found in English nor in Russian. These languages use pronouns for this purpose. Ex: my book-моя книга, your book-твоя книга,

his( her, its) book- его( ее )книга

In English we use certain grammatical means to express a definite and indefinite meanings, that is articles. But there are no equivalent grammatical means in Uzbek and Russian. They use lexical or syntactic means to express those meanings.

### **References**

1. Nida E.A. & Taber C.R., 1982. The Theory and Practice of Translation. Leiden: Brill.
2. Barhudarov. Language and translation. Moscow, 1975.
3. Buronov J.B. Comparative grammar of English and Russian languages. Tashkent, 1973.

---

## **HISTORICAL DEVELOPMENT OF ENGLISH VOCABULARY IN OLD ENGLISH PERIOD**

### **Mamedova M.A.**

*Mamedova Madina Ashuraliyevna - teacher of English language,  
DEPARTMENT FOREIGN LANGUAGES,*

*BUKHARA ENGINEERING-TECHNOLOGICAL INSTITUTE, BUKHARA, REPUBLIC OF UZBEKISTAN*

**Abstract:** *this article is devoted to the creation of English language during the Old English Period. The Relationship of English language of Old English Period with modern words. Influence of other dialects on English Language at Old English Period.*

**Keywords:** *old English Period, Early Modern English Period, Modern English Period, Anglo-Saxons, manuscripts, grammatical relationships.*

We shall discuss in turn the Old, Middle, Early Modern, and Modern English periods, with special emphasis on their respective characteristics at the lexical level. We shall also highlight the major contributions of each period to the development of English lexis as a whole. The first Old English (OE) manuscripts were simply a few scattered inscriptions written around the fifth and sixth centuries in the runic alphabet brought in by the Anglo-Saxons. These scattered inscriptions give very little information on the language. The literary age began only after the arrival of the Christian missionaries from Rome in ad 597. The first OE manuscripts, dating from around 700, are glossaries of Latin words translated into Old English, and a few early inscriptions and poems. Unfortunately, very little material

remains from this period. The most important literary work, which survived in a single copy, was the heroic poem *Beowulf*, written around 1000. But there were also a number of shorter poems concerned with Christian subjects or reflecting Germanic traditions and dealing with topics such as war, patriotism, travelling and celebration. It is generally acknowledged that most OE texts were written in the period following the reign of King Alfred (849-899), who arranged for the many Latin works to be translated, including Bede's *Ecclesiastical History* [1, p. 45]. But the total corpus is still considered relatively small. In most general terms, if we allow for the unfamiliar spelling and the unexpected inflections, we still notice a marked difference between the words used in prose and those used in poetic texts. While the majority of words in prose are very close to Modern English, words in poetic texts are different. For example, most of the prepositions and pronouns are identical in form (though not always in meaning): *for*, *from*, *in*, *he*, *him*, *his*. Modern English speakers can easily recognise *singan* as 'sing' or *stod* as 'stood': *onslepte* is quite close to 'asleep', and *geleornode* to 'learned'. Omitting the *ge-* prefix makes *-seted* more like 'seated', *-seah* like 'saw', and *-hyrde* like 'heard'. On the other hand, some of the words look very strange, because they have since disappeared from the language, e.g. *glimplice*, 'suitable', *swefn*, 'dream', *beboden*, 'entrusted', and some grammatical words such as *se*, 'the'. The OE lexicon is characterized by its readiness to build up words from a number of parts, a feature that has stayed with English. As we might expect, some words may look familiar, but have a different meaning in Modern English; e.g. *wif* refers to any woman, married or not; *sona* meant 'immediately', rather than 'in a little while'; and *faest* (fast) meant 'firm' or 'fixed', rather than 'rapidly'. These are 'false friends' when translating from Old into Modern English.

Old English is characterized by the frequent use of coinages known as 'kennings', a term from Old Norse poetic treatises referring to vivid figurative descriptions often involving compounds. Sometimes the interpretation is straight forward, sometimes it is obscure and a source of critical debate. Famous kennings include *hronrad*, 'whale- road' for the sea, *banhus*, 'bone-house' for a person's body. Often, phrases and compound words are used. *God*, for example, is described as *heofonrinces weard*, 'guardian of heaven's kingdom', and as *mon- cynnes weard*, 'guardian of mankind' [2, p. 71].

Secondly, the absence of a wide-ranging vocabulary of loanwords also forces them to rely more on word-formation processes based on native elements. As a consequence, OE displays much larger 'families' of morphologically related words than are typical of modern English. Thirdly, the latter period of OE was characterized by the introduction of a number of 'loan translations' (or 'calques'). *Calques* are lexical items that are translated part-by-part into another language, e.g. as *superman* was translated from German *Übermensch*. Calques are common in late OE, as can be seen from the following examples of loan translations from Latin:

Latin	Old English	Modern English
<b>praepositio</b>	<b>foresetnys</b>	preposition
<b>conjunct</b>	<b>gedeodnys</b>	<b>joining</b>
<b>unicornis</b>	<b>anhorn</b>	<b>unicorn</b>
<b>aspergere</b>	<b>onstregdan</b>	sprinkle

Before we close this article, we must mention the Viking invasions of the eighth and ninth centuries. These invasions had a significant impact on the development of the English vocabulary.

### References

1. *Bede* (731) *Historia Ecclesiastica Gentis Anglorum* (Ecclesiastical History of the English people).
2. *Crystal D.* (1995) *the Cambridge Encyclopedia of the English Language*, Cambridge University Press.

## THE MIDDLE ENGLISH PERIOD (1066 - 1500)

Mamedova M.A.

*Mamedova Madina Ashuraliyevna - teacher of English language,*

DEPARTMENT FOREIGN LANGUAGES,

BUKHARA ENGINEERING-TECHNOLOGICAL INSTITUTE, BUKHARA, REPUBLIC OF UZBEKISTAN

**Abstract:** *this article is devoted to the creation of English language during the Middle English Period. The Relationship of English language of Middle English Period with the words of the Old English Period.*

**Keywords:** *middle English Period, Early Modern English Period, Modern English Period, Anglo-Saxons, French literary, grammatical relationships, modern pronunciation, bilingualism.*

The Middle English period has a much richer documentation than is found in Old English. As Crystal explains, this is partly due to the fact that the newly centralized monarchy commissioned national and local surveys which resulted in a marked increase in the number of public and private documents.<sup>1</sup> However, the early material is of limited value, because it is largely written in Latin or French, and the only English data that can be extracted relates to places and personal names. Material in English began to appear in the thirteenth century, and during the fourteenth century, there was a marked increase in the number of translated writings from Latin and French, and of texts for teaching these languages. This output increased considerably up to the 1430s.

Middle English poetry was influenced by French literary tradition, both in content and in style. Much of the earlier Middle English literature is of unknown authorship, but by the end of the period, the situation had changed. Among the prominent names that emerged in the latter part of the fourteenth century are John Gower, William Langland, John Wycliff, Geoffrey Chaucer, and later on poets who are collectively known as the 'Scottish Chaucerians'. It is this body of 'literature', in the modern sense of the word, that provides the final part of the bridge between Middle English and early Modern English.

The diversity in spelling was far greater than that found even in Old English. Even in an edited text, we still find variant spellings, e.g. *naure, noeure, ner, neure*, all standing for *neuer*, 'never'. This situation may be accounted for by a combination of historical, linguistic and social factors. Because of the spelling, several words look stranger than they really are. For example, *cyrceiaerd* would be close to the modern pronunciation of *churchyard*, if we understand that the two *c* spellings represent a 'ch' sound, and that *i* stood for the same sound as modern *y*. Similarly, *altegaedere* is not far from *altogether*, and *laeiden* from *laid*. As the period progressed, so the spellings changed to approximate those of Modern English [1, p. 54].

Middle English is particularly characterized by intensive and extensive borrowing from other languages. In particular the Norman conquest of 1066, which introduced French-English bilingualism into England, paved the way for a massive borrowing of French words into the English vocabulary. The effect of the borrowings on the balance of the vocabulary was unprecedented. In early Middle English, over 90 per cent of the lexicon was of native English (Anglo-Saxon) origin. By the end of the Middle English period, this proportion had fallen to around 75 per cent. However, loanwords were by no means the only way in which the vocabulary of Middle English increased. The processes of word formation, such as compounding and affixation, which were already established in Old English, continued to be used, and were extended in various ways.

In this article, we have compared the differences of English words between the Old and Middle English Periods. It was necessary not only to place English in the context of world Languages, but also to show how English vocabulary evolved from the Old to Middle English Periods.

### References

1. *Crystal D.* (1995) *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*, Cambridge University Press.

## EARLY MODERN ENGLISH (1500 - 1800)

Mamedova M.A.

*Mamedova Madina Ashuraliyevna - teacher of English language,  
DEPARTMENT FOREIGN LANGUAGES,*

*BUKHARA ENGINEERING-TECHNOLOGICAL INSTITUTE, BUKHARA, REPUBLIC OF UZBEKISTAN*

**Abstract:** *this article is devoted to the creation of English language during the Middle English Period. The Relationship of words of transitional period Early Modern English with the words of the Old English Period.*

**Keywords:** *transitional period, scientific discoveries, Early Modern English Period, Modern English Period, lexicon, French literary, grammatical relationships, modern pronunciation, idioms.*

The transition from Middle English to Modern English would be too abrupt without the recognition of an Early Modern English period. However, there is no consensus about the beginning of this transitional period. Some consider an early date, around 1400 or 1450, others a later date, around 1500, to mark its beginning. But many consider the advent of the printing revolution as a determining factor. The year 1476, when William Caxton set up his press in Westminster, may therefore be a safe beginning point for the period. Printing played a major role in fostering the norms of spelling and pronunciation, in providing more opportunities for people to write, and in giving published works much wider circulation. As a result, more books were published, providing reliable evidence on the development of the language. Furthermore, in the sixteenth century, scholars began seriously to talk about their language, making observations on grammar, vocabulary, the writing system and style.

The period encompasses the 'Renaissance', which runs from the middle of the fifteenth century until around 1650. It is characterized by a renewed interest in the classical languages and literatures, and by major developments in the sciences and arts. It includes the Protestant Reformation and the exploration of Africa, Asia and the Americas. All these factors had a major impact on the English language, especially on its vocabulary. Furthermore, thousands of Latin and Greek words were introduced, as translators of texts from these languages could not find precise equivalents in English, especially in fields such as medicine and theology. It is generally agreed that the two most important influences on the development of the English language during the last decades of the Renaissance are the works of William Shakespeare (1564-1616) and the *King James Bible* of 1611. Shakespeare's work provides numerous instances of the way in which the language was developing at the time. It also gives abundant and reliable information on areas such as pronunciation, word formation, syntax, and language use. However, the Shakespearean impact on English was primarily in the area of the lexicon, because his poems and plays introduced or popularized thousands of new words in the language. The *King James Bible* was appointed to be read in churches throughout the kingdom. Its influence on the population and on the language as a whole was therefore far-reaching. As the translators point out in the preface, they aimed for a dignified, not a popular style, opting for older forms of the language even when modern alternatives were available. Consequently, their style was more conservative than that found in Shakespeare, and unlike Shakespeare, they did not feel the need to introduce large numbers of new words. However, there are many phrases in the *King James Bible* that have entered the language as idioms, though sometimes with minor changes in grammar or emphasis, e.g. can the leopard change his spots, an eye for an eye, fight the good fight, if the blind lead the blind, a wolf in sheep's clothing, in the twinkling of an eye, money is the root of all evil, new wine in old bottles, the salt of the earth, the skin of my teeth, the straight and narrow, a thorn in the flesh. The frequency of occurrence of such phrases in both literary and everyday language is a clear indication of the impact that the *King James Bible* continues to have on contemporary English.

The period between 1530 and the Restoration witnessed the fastest lexical growth in the history of the language. In addition to massive borrowing and the application of different types of word formation using native sources, there were also a great many semantic changes, as old words acquired new meanings. By the end of the seventeenth century, many critics felt that English was changing too rapidly and randomly [1, p. 76]. They considered the resulting language 'unruly', 'corrupt', 'unrefined' and 'barbarous'. It was therefore felt to be necessary to 'stabilize' the language, so that their works would be intelligible to future generations. However, neither Britain nor the United States chose the Academy solution for the stabilization of the language, as had the French and the Italians. The only part of the English-speaking world that has ever set up an Academy is South Africa. The debate on language corruption in the seventeenth century had the merit of drawing public attention to the need for 'preserving the consistency and stability' of the English language. Since the solution was not by

means of an Academy, efforts were made to produce grammars, spelling guides, pronunciation manuals and dictionaries, from which it was expected that standards of correctness would emerge.

### References

1. *Crystal D.* (1995) the Cambridge Encyclopedia of the English Language, Cambridge University Press.

---

## ВОСПИТАНИЕ В УЧЕНИЯХ МЫСЛИТЕЛЕЙ ВОСТОКА Кароматова З.Ф.

*Кароматова Зарина Фатуллаевна - преподаватель английского языка,  
кафедра иностранных языков,  
Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в данной работе поднимается вопрос педагогических воззрений великих мыслителей, которые возрождаются как образовательно-воспитательные ценности и обогащают не только отечественную, но и зарубежную педагогику.

**Ключевые слова:** воспитание, молодое поколение, развитие личности, национальное наследие, культурное наследие.

Суверенное узбекское общество после приобретения независимости идёт по пути строительства демократического, правового государства. В этих условиях стремительно растет национальное самосознание и тяга к своим идейным истокам. Как отметил первый Президент Республики Узбекистана Ислам Каримов, «Мы должны, брать из прошлого только то, что сегодня возвеличивает народ, поднимает нас в своих глазах. Это гуманистическое начало, которое позволяет нашей нации, нашему народу чувствовать себе уверенно в сообществе. Вместе с тем второе, что должно быть связано с этим, - это постоянное стремление осваивать высоты мировой науки и мысли» [1, с. 253].

В этом плане раскрываются «белые пятна» в истории общественно-культурной жизни узбекского народа. В связи, с чем возникла возможность взглянуть по-новому на национальное, духовное наследие и культуру, образование и воспитание. История – память народа, черпая из неё мудрость, она получает новую силу для социального развития и продвижения в будущее. В этом отношении особый интерес вызывает наследие представителей восточных мыслителей как Абу Наср Фараби, Бируни, ибн Сина, Хусайна Воиза Кошифи, Алишер Наваи и др.

Разработанные мыслителями основные принципы воспитания и обучения являются мощным стимулом в формировании национальной культуры, совершенствовании образования и воспитания. Очевиден тот факт, что формирование сознания подрастающего поколения без учета национального и культурного наследия народа может оказать обратное влияние на этот процесс. Изучение политических и педагогических наследий Абу Наср Фараби, Бируни, Ибн Сина, Хусайна Воиза Кошифи, Алишер Наваи проливает свет на многие стороны воспитания и обучения средневекового восточного общества. Ученые Востока в своих произведениях раскрывают внутренний мир человека и дают важные рекомендации по образованию и воспитанию. Характерной чертой системы педагогических взглядов этих мыслителей было особое внимание к гармоническому развитию личности. Изучению широкого спектра вопросов, связанных с гармонией души и тела в процессе развития личности, посвятили свои работы мыслители, обладавшие подлинно энциклопедическими знаниями. К ним относятся Кинди, Фараби, Бируни, Авиценна, Аверроэс, Туси, Ибн-Халдун и др., которые рассматривали педагогические проблемы не как абстрактную теорию, а как часть живого процесса развития человечества. Такой подход во многом объясняет и значительное влияние мыслителей Востока на европейских просветителей последующих эпох [2, с. 185].

Вторым учителем после Аристотеля современники называли блистательного ученого и философа Абу Насра ибн Мухаммеда аль-Фараби (870-950). Ему принадлежали блестящие комментарии к трудам Аристотеля, им детально разрабатывались проблемы умственного, нравственного, эстетического и физического воспитания молодежи, проблемы педагогического труда, которые тесными нитями переплетались с его философскими воззрениями. В частности, Фараби был наиболее последовательным противником

фанатичности идеологии ислама. Комментируя «Этику» Аристотеля, он утверждал, что высшее благо находится в существующем мире и только безумные полагают, что оно находится вне его. Проблема воспитания выступала у Фараби как одна из самых важных и сложных частей его философской системы. Главная цель воспитания, согласно его концепции, — подвести человека к счастью через овладение им добродетелью, состоящей в совершении добрых дел. Но для совершения истинно добрых поступков необходимы знания, помогающие становлению нравственности [4, с. 158].

В трактатах Фараби предлагаются конкретные методы воспитания добродетели средствами познания. Он подразделял их на «мягкие» и «жесткие». Если воспитуемые сами проявляют желание овладевать науками, стремление к труду и добрым поступкам, то в этом случае уместны мягкие методы воспитания, помогающие усилению этих стремлений. Если же подопечные злобны, своевольны, ленивы, к ним возможно применение «жестких методов», т. е. принуждения. Вместе с тем использование таких методов должно определяться уровнем нравственности самого воспитателя. Воспитательная деятельность, таким образом, требует обширных знаний и высоких моральных качеств воспитателя в сочетании с наблюдением и опытом самих воспитуемых [4, с. 162].

Наследие выдающегося ученого Беруни представляется огромной сокровищницей, в которой находятся ценные идеи о науке, содержании образования и воспитания. Мысли Беруни об обучении, его путях и значении встречаются во многих произведениях, они как бы разбросаны по страницам его книг. По нашему мнению Беруни об обучении, следует рассматривать следующую классификацию: сознательность обучения; наглядностью; системность и последовательность; обоснованность; связь Теории с практикой; требования к учебнику [3, с. 88].

Объективность и беспристрастность ученого, наблюдения, опыты, изучение устных и письменных памятников, критический подход к полученным сведениям, сравнение их с целью установления истины, логическое обобщение фактов в умозаключения, а умозаключений в теорию – вот характерные черты и основы научного метода Беруни. Для его эпохи этот метод был огромным достижением и представлял большую научную ценность. Сам Беруни, руководствуясь этим методом, добился огромных успехов в научной деятельности о сознательности обучения [3, с. 92].

Педагогические идеи великих мыслителей Востока – это значительный вклад в мировую педагогику. Это те педагогические воззрения, которые представляют собой демократическое направление в педагогической мысли Средневековья, они оказывали и по настоящее время оказывают огромное влияние на формирование и совершенствование теории воспитания и обучения подрастающего поколения, которые и по сей день являются питательной средой для формирования представлений не только о человеке и его воспитании, но и о гуманизме, о формировании всесторонне развитой личности, о требованиях к учителю.

#### *Список литературы*

1. *Каримов И.А.* Выступление в Московском государственном университете // За процветание Родины каждый из нас в ответе. Ташкент, 2001. Том 9. С. 253.
2. *Давлетшин М.Г.* Психологические основы нравственного воспитания. Ташкент, 1975. С. 185-193.
3. *Насыров А.* Список трудов Бируни - великий ученый средневековья. Ташкент, 1950. Нурутдинова З.Г. Педагогические идеи Абу Райхана Беруни. Ташкент. Изд. «Фан», 1989. С. 88-92.
4. *Фараби* — крупнейший мыслитель средневековья. Ташкент, 1973. С. 3.
5. *Григорян С.Н.* Из истории философии Средней Азии и Ирана VII – XII вв. М., 1960. С. 158-162.

# ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК СРЕДСТВО ОБМЕНА УЧЕБНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ НА РАССТОЯНИИ

Тиллаева Ш.М.

*Тиллаева Шахло Максудовна – преподаватель,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в данной статье рассматриваются проблемы и решения использования информационной технологии в процессе обучения иностранному языку. А также анализируются методы обучения на расстоянии.

**Ключевые слова:** требование, образование, интеллектуальный, значение, коммуникативный, процесс обучения, образовательный процесс.

Изменения, происходящие в современном обществе, вызывают ряд новых требований, предъявляемых к выпускникам вузов, среди которых все больший приоритет приобретают требования развития системно-организованных интеллектуальных, коммуникативных, качеств личности, которые позволят молодому специалисту успешно организовывать профессиональную деятельность. Это предполагает ориентацию образования на активные методы овладения знаниями. Анализ ряда исследований и программных документов модернизации образования показывает, что важнейшим требованием к подготовке выпускника ВУЗа является сформированность у студента ключевых компетенций. Профессиональная компетентность выпускников ВУЗов может быть достигнута при условии существенных преобразований системы высшего образования. Данный подход требует изменения учебного процесса. Одним из путей решения данной проблемы считается внедрение в образовательный процесс информационных технологий обучения, как наиболее эффективного и многофункционального средства, интегрирующего в себе мощные образовательные ресурсы, способного обеспечить среду формирования и проявления ключевых компетенций, к которым относятся в первую очередь информационная и коммуникативная. Подобно тому, как ранее изобретение пера и бумаги вывело развитие образования на новый уровень, информационные технологии стали новой революцией в современном обществе. В обучении телекоммуникации и компьютерные технологии открывают дорогу новым формам представления информации и передачи знаний. Ведущей из таких форм становится образование в сети Интернет, именуемое дистанционным. «Дистанционное обучение – это комплекс образовательных услуг, предоставляемых широким слоям населения в стране и за рубежом с помощью специализированной информационно образовательной среды, базирующийся на средствах обмена учебной информацией на расстоянии» [1, с. 4]. Особенностью дистанционного обучения является, во-первых, обособленность (удаленность) студента от преподавателя; во-вторых, самостоятельность – это некий вариант заочного обучения; и, в-третьих, активная интеграция информационных средств и ресурсов в процесс обучения. Какое же значение могут выполнять в дистанционном обучении психолого-педагогические технологии? В виртуальном пространстве они также могут выполнять функцию активизации процесса обучения, но на качественно ином уровне: они должны отвечать требованиям виртуальной среды и сочетаться с информационными технологиями. Однако, здесь возникает еще одна проблема: как оптимально сочетать доступность с высоким качеством?

Для совершенствования качества в сравнении с традиционными формами обучения программа дистанционного образования должна включать следующие принципы: баланс системы «качество-доступность» может быть достигнут при сочетании эффективного финансирования, при котором средства идут на создание образовательного пространства (информационных ресурсов и учебного материала), с оптимальной организацией процесса обучения.

Учебно-методическая работа преподавателей вузов предполагает выход на новый уровень – сотрудничество со специалистами по психологии и информационным технологиям, а также со студентами и пользователями Интернет. В виртуальном пространстве особое значение имеет постоянное совершенствование и обновление ресурсов, поэтому образование —online должно быть в некотором смысле универсальным. Это требует использования в обучении активизирующих методов и технологий. В дистанционном образовании большую роль играют виртуальные семинары, конференции и форумы, электронная переписка с преподавателями. Не теряют своей актуальности психолого-педагогические технологии: моделирующие программы, предназначенные для проведения деловых игр в сети,

виртуальные психологические тесты и опросы, коллективная работа в сети (например, с использованием телемостов и телеконференций) могут успешно дополнять виртуальное образование, повышать его качество и интерес к нему.

Важной проблемой виртуального обучения является критерий оценки знаний. Дистанционное образование во многом самостоятельный процесс, поэтому в задачи преподавателей входит формирование активного отношения молодежи к учению. В связи с этим необходимо не только внедрение тестового контроля, но и оценки самостоятельности и активности студента. Учебная программа должна быть максимально гибкой – студент должен иметь право выбора наиболее доступной и удобной для него формы обучения. В виртуальном пространстве большую роль играют мотивация и заинтересованность студента, и если обучающие технологии не будут это учитывать, возникает опасность его «потери» – студент в любой момент может перейти к конкуренту или вернуться к традиционным формам обучения. Итак, дистанционное образование создает широкие возможности применению обучающих и информационных технологий, подразумевает их совместное применение. Даже самые лучшие и передовые технологии – как информационные, так и психолого-педагогические – без адекватной организации учебного процесса могут оказать обратное, порой разрушительное, воздействие, поэтому для качественного и доступного образования недостаточно просто внедрить их в процесс обучения, необходим творческий подход к делу, создание налаженной системы организации учебной работы преподавателей и студентов.

#### *Список литературы*

1. *Лиотар Ж.Ф.* Состояние постмодерна. СПб. Ч. 2, 1998. Ст. 4.
2. *Бадмаев Б.Ц.* Психология и методика ускоренного обучения. М., 1998.
3. Педагогический менеджмент и прогрессивные технологии обучения. / Материалы научной конференции. СПб, 1996.
4. *Захарова И.Г.* Информационные технологии для качественного и доступного образования // Педагогика. № 1, 2002.

---

## **ИНТЕРАКТИВНЫЕ МЕТОДЫ ФОРМИРОВАНИЯ КРЕАТИВНОСТИ ПРИ ПОДГОТОВКЕ МАГИСТРОВ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**Тиллаева Ш.М.**

*Тиллаева Шахло Максудовна – преподаватель,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** *данная статья посвящена интерактивным методам формирования креативности при подготовке магистров социально-культурной деятельности. В ней интерактивное обучение рассматривается как погружение в общение, а «креативность» как основа творчества личности.*

**Ключевые слова:** *креативность, деятельность, научно-исследовательская деятельность, профессиональные компетенции, взаимопонимание, методы.*

Изменения, происходящие сегодня в системе высшего образования в Узбекистане коснулись многих направлений. Это и переход на уровневую систему подготовки кадров и использование компетентного подхода к обучению и воспитанию. И применение новых форм обучения или использование уже имеющихся, но изменённых под сегодняшнее время. Степень «магистра» предусматривает более глубокое освоение материала по выбранному профилю и подготовку студента к научно-исследовательской и практической деятельности по выбранному направлению. При подготовке магистров следует обращать внимание на выработку и внедрение новых методов преподавания, которое выражается в оптимальном сочетании пассивных, активных и интерактивных методик преподавания. Согласно образовательному стандарту третьего поколения подготовки магистров по направлению «Социально-культурная деятельность» в профессиональные компетенции входят как общие, так и особенные. Известно, что метод – это система последовательных взаимосвязанных

действий тех, кто учит, кто учится, в процессе достижения целей обучения, обеспечивающих усвоение содержания образования. Реальная деятельность по овладению содержанием образования состоит из определенных приемов. При этом одни приемы обучения способны менять свою педагогическую сущность, другие обслуживают только один метод. Так прием работы с научно-методическим источником, графиком, схемой, диаграммой может обслуживать объяснительно-иллюстративный, репродуктивный или исследовательский методы; прием неоднократного преподавателем объяснения того или иного понятия обслуживает только объяснительно-иллюстративный метод.

Творческие достижения возможны лишь при высоком интеллекте, но сам по себе высокий интеллект их не гарантирует. Общая способность к творчеству и общий интеллект являются связанными друг с другом, но разными способностями. Следующей компонентой нашего исследования является «креативность», которую мы рассматриваем как основу творческой личности. Понятие «креативность» основано на представлении о противоположности *дивергентного* и *конвергентного* мышлений. Под первым термином подразумевается мышление, связанное с порождением множества возможных ответов при решении задачи. Второй термин фиксирует «обыкновенное» мышление, которое проявляется при решении задач, требующих однозначного ответа. Этот тип мышления связывается с креативностью – творческим потенциалом личности и является параметром, независимым от уровня развития общего интеллекта. Креативность – это интегративная способность, вбирающая в себя целые системы взаимосвязанных элементов способностей: воображение, ассоциативность, фантазию, мечтательность и т.д. Важно не заглушать креативность критикой, оценкой, осуждением, а использовать приемы комплементарности, «эмоционального обволакивания», «надежды на успех», Важно создавать психологическую безопасность, принятие, понимание и свободу от оценок, а также климат психологической свободы, атмосферу дозволенности, открытости, игры и спонтанности. Организация занятий с использованием интерактивных приемов осуществляется на следующих принципах: *Принцип взаимодействия* – единства научной и художественно-изобразительной дидактики в приобщении к ценностям художественной культуры – все это основывается на разумном соотношении рационально-логического и художественно-образного мышления. Это приводит к развитию и демонстрации словесно-образной и эмоциональной памяти, наблюдательности, воображения и способности быстро переключаться с одного вида деятельности на другой. *Принцип деятельности* – предполагает с помощью компьютерных программ для рисования и создания творческих продуктов на основе приемов «ограниченной анимации» [1, с. 284]. Основой занятий является изобразительная графическая деятельность, которая позволяет студенту познать новые грани компьютерных возможностей.

На наш взгляд, результативное использование интерактивных методов и приемов в системе высшего образования вообще и в процессе подготовки кадров по направлению «Социально-культурная деятельность» в частности, является мерилем эффективности культурно-творческой, информационно-просветительной и креативной деятельности студентов, их умения достигать цели в профессионально-значимых ситуациях.

#### *Список литературы*

1. *Альтшуллер Г.С.* Как стать гением: жизненная стратегия творческой личности / Альтшуллер И.М. Верткин. Минск: Беларусь, 1994.
2. *Гин А.А.* Приемы педагогической техники: Открытость. Деятельность. Обратная связь. Идеальность: пособие для учителя. 5-е изд. М.: Вита-Пресс, 2004. 88 с.
3. *Рындак В.Г.* Педагогика креативности: монография / В.Г. Рындак. М.: Университетская книга, 2012. 284 с.

# THE BASIC PERIODS OF AMERICAN LITERATURE

Mustafayeva M.A.

*Mustafayeva Mavlyuda Anvarovna - teacher of English language,  
DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES,*

*BUKHARA ENGINEERING-TECHNOLOGICAL INSTITUTE, BUKHARA CITY, REPUBLIC OF UZBEKISTAN*

**Abstract:** *this article deals with the basic periods of American literature, its foundation, famous writers and their best works.*

**Keywords:** *rebellion, literary scholars, Transcendentalism, self-awareness.*

Like other national literatures, American literature was shaped by the history of the country that produced it. For almost a century and a half, America was merely a group of colonies scattered along the eastern seaboard of the North American literature is the literature written or produced in the area of the United States and its preceding colonies. During its early history, America was a series of British colonies on the eastern coast of the present-day United States [1, P. 45].

American Literature does not easily lend itself to classification by time period. Given the size of the United States and its varied population, there are often several literary movements happening at the same time. However, this hasn't stopped literary scholars from attempting. Here are some of the most commonly agreed upon periods of American literature from the colonial period to the present.

**THE COLONIAL PERIOD (1607 – 1775).** This period encompasses the founding of Jamestown up to the Revolutionary War. The majority of writings were historical, practical, or religious in nature. Some writers not to miss from this period include Mather, William Bradford, Anne Bradstreet, and John Winthrop. The first Slave Narrative, a Narrative of the Uncommon Sufferings, and Surprising Deliverance of Briton Hammon, a Negro Man, was published in Boston in 1760.

**THE REVOLUTIONARY AGE (1765 – 1790).** Beginning a decade before the Revolutionary War and ending about 25 years later, this period includes the writings of Thomas Jefferson, Thomas Paine, James Madison and Alexander Hamilton. Important works include the “Declaration of Independence,” The Federalist Papers and the poetry of Joel Barlow and Philip Freneau.

**THE EARLY NATIONAL PERIOD (1775 – 1828).** This era in American Literature is responsible for notable first works, such as the first American comedy written for the stage (The Contrast by Royall Tyler, 1787) and the first American Novel (The Power of Sympathy by William Hill, 1789). Washington Irving, James Fenimore Cooper and Charles Brockden Brown are credited with creating distinctly American fiction, while Edgar Allan Poe and William Cullen Bryant began writing poetry that was markedly different from that of the English tradition [2, p. 35].

**THE AMERICAN RENAISSANCE (1828 – 1865).** Also known as the Romantic Period in America and the Age of Transcendentalism, this period is commonly accepted to be the greatest of American Literature. Major writers include Walt Whitman, Edgar Allan Poe and Herman Melville. Emerson, Thoreau and Margaret Fuller are credited with shaping the literature and ideals of many later writers. The years 1853 and 1859 brought the first African-American novels (Clotel and Our Nig).

**THE REALISTIC PERIOD (1865 – 1900).** Certain romantic notions of the American Renaissance are replaced by realistic descriptions of American life, such as those represented in the works of William Dean Howells, Henry James and Mark Twain. This period also gave rise to regional writing, such as the works of Kate Chopin, Freeman and George W. Cable. In addition to Walt Whitman, another master poet, Emily Dickinson, appeared at this time.

**THE NATURALIST PERIOD (1900 – 1914).** This relatively short period is defined by its insistence on recreating life as life really is, even more so than the realists had been doing in the decades before. American Naturalist writers such as Frank Norris, Theodore Dreiser and Jack London created some of the most powerfully raw novels in American literary history. Edith Wharton wrote some of her most beloved classics, such as The Custom of the Country (1913), Ethan Frome (1911) and House of Mirth (1905) during this time period.

**THE MODERN PERIOD (1914 – 1939).** After the American Renaissance, the Modern Period is the second most influential and artistically rich age of American writing. Its major writers include such powerhouse poets as E.E. Cummings, Robert Frost, Ezra Pound, William Carlos Williams, Carl Sandburg, T.S. Eliot, Wallace Stevens and Edna St. Vincent Millay. Novelists and other prose writers of the time include F. John Steinbeck, Ernest Hemingway, William Faulkner, Gertrude Stein, Sinclair Lewis, Thomas Wolfe and Sherwood Anderson.

**THE BEAT GENERATION (1944 – 1962).** Beat writers, such as Jack Kerouac and Allen Ginsberg, were devoted to anti-traditional literature, in poetry and prose, and anti-establishment

politics. William S. Burroughs and Henry Miller are two writers whose works faced censorship challenges and who, along with other writers of the time, inspired the counterculture movements of the next two decades.

THE CONTEMPORARY PERIOD (1939 – PRESENT). After World War II, American literature becomes broad and varied in terms of theme, mode, and purpose. Currently, there is little consensus as to how to go about classifying the last 80 years into periods or movements – more time must pass, perhaps, before scholars can make these determinations. That being said, there are a number of important writers since 1939 whose works may already be considered “classic” and who are likely to become canonized [3].

### *References*

1. *Gray Richard*. A History of American Literature. Blackwell, 2004.
2. *Schweitzer Ivy*. "Review." *Early American Literature*. 23.2: (1988) 221-225. JSTOR. Web. 1. March, 2010.
3. A Brief Overview of American Literary Periods, from the Colonial to the Contemporary by Adam Burgess Updated February 23, 2017.

---

## ADAPTATION OF AUTHENTIC MATERIAL Fayazova D.S.

*Fayazova Dilfuza Sadullayevna - teacher of English language,  
DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES,*

*BUKHARA ENGINEERING-TECHNOLOGICAL INSTITUTE, BUKHARA CITY, REPUBLIC OF UZBEKISTAN*

**Abstract:** *this article deals with finding information about how to improve students' integrated skills, analyzing some approaches and methods by applying them in classes.*

**Keywords:** *communicative trend, authentic, grammatical, supplementary.*

Valdeón suggests that “once we have tried to establish a new classification of the material used in the teaching of English, or any other languages for the matter”, we should “focus on authentic material and the various processes that it can undergo to be adapted to suit the needs of our students”. [1. P, 234] That adaptation of given material responds to the need of individualizing it to focus on one or various aspects of the language. However, some authors, focusing their attention on the communicative trend, have rejected any alteration to the authentic material, without considering that the priorities of teachers and students may vary and change.

As a consequence, there are some relevant **reasons** why we might decide to adapt some material before using it in the classroom:

- Grammar points included in the material are not clear enough or do not correspond to the level of our class.
- The text includes a number of examples of structures which have been studied in class, but we might find it helpful to supply the original text with further examples.
- We might decide to avoid certain grammatical points altogether if we are more interested in the material as a starting point for a debate or to introduce new vocabulary.
- Too much emphasis on the communicative aspect of the material, not allowing the students to understand the message. We might start by presenting some grammatical structures.
- The vocabulary included is too complex or there are too many unknown words.
- The text might be appealing, but it could be too easy. We need to use supplementary material to introduce new language points.
- The text is too difficult. So, we might delete certain parts, although we must make sure that the main ideas remain and the students can follow it easily. **MABC & LLL 4**Authentic written materials
- Some texts are too formal, and the students are not likely to read them or use them.
- If the material is to be used as part of an exam, we should adapt it to suit the expected them to reach.
- The text might offend our students.

Once we have mentioned the main reasons for the adaptation of authentic written material, we will deal with the different **ways** whereby we can adapt this material to suit the needs of our students: **adding, deleting, modifying, simplifying** and **reordering**.

- **Adding:** Whenever we want our students to practise certain grammatical structures, items of vocabulary or minimal pairs that are not found in their L1, and the authentic material we want to use does not provide enough examples, we can supply the text with further examples of any of these linguistic exponents.

- **Deleting:** Textbooks are prepared for an international public with various needs. We must not feel guilty if we have to omit two or three exercises in one unit, if we feel that they are not relevant, or even the whole unit, if our students will not learn anything from it.

- **Modifying:** There are two main techniques to modify a text: rewrite it and restructure it. Furthermore, we can also adapt a text for our students to read aloud or for us to dictate it to the students, if we want them to practice certain features.

- **Simplifying:** This technique is also useful, but can lead to a distortion of natural speech or written English if we are not especially careful when we simplify grammar or certain features of speech. In many cases it would be worthwhile keeping those grammatical points which will certainly require further practice rather than simplifying them.

Breen and Candlin cited in Rutherford contend that, "In the past, it has seemed easier to somehow separate the learner from the knowledge to be learned – to 'objectify' the target language as something completely unfamiliar to the learner. [2. P, 149] This objectification of the language in relation to the learner has perhaps been encouraged by a narrow definition of what the object of learning actually is, and by an incomplete view of what the learner has to offer. We have tended to see the target only in terms of 'linguistic competence' or textual knowledge, and we have limited such knowledge to the level of syntax without reference to structure above the sentence. Thus, ideational and interpersonal knowledge, which textual knowledge and from which textual knowledge evolves, have tended to be overlooked or neutralized."

However, the use of authentic text in the classroom may bring the learner and the knowledge together because the learner is lifted from the confinements of traditional and more recent methodologies to become an intricate part of the language learning process.

### **References**

1. *Valdeón García R.A.* "A Redefinition of Authentic Material and its Use in the Teaching of English". *Revista Canaria de Estudios Ingleses*. Universidad de La Laguna: Tenerife. Volume 30/31. P. 227-239, 1995.
2. *Rutherford W.E.* *Second Language Grammar: Learning and Teaching*. Longman, 1987.

---

## **ELABORATION OF TASK (READING AND SPEAKING) WITHIN AUTHENTIC MATERIAL**

**Fayazova D.S.**

*Fayazova Dilfuza Sadullayevna - teacher of English language,*

*DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES,*

*BUKHARA ENGINEERING-TECHNOLOGICAL INSTITUTE, BUKHARA CITY, REPUBLIC OF UZBEKISTAN*

**Abstract:** *this article focuses on the use of supplementary authentic reading texts in teaching English as a foreign language. How to improve the reading skills and strategies of adult learners in a conventional classroom setting and in a computerized learning environment.*

**Keywords:** *communicative, criteria, mother-tongue, faulty reading habits.*

The use of authentic materials is an important principle of communicative language learning and it contributes to the development of an individual learning style and learner autonomy.

Developing reading skills is an important part of foreign language teaching. Foreign language textbooks offer a variety of reading texts but there is usually a one-size-fits-all approach to the way the texts are presented and to the choice of reading comprehension exercises. When that is the case, foreign language teachers try to find supplementary texts and design their own exercises. In order to achieve better results, certain issues have to be taken into account. These

are the similarities and differences between reading in one's first language and reading in a foreign language, the reasons for reading and the aims of a reading programme, the advantages and disadvantages of using authentic texts at all levels of language proficiency and the criteria we use to choose appropriate texts from various sources.

The following terms will be used in the article:

reading – an activity that has as its main purpose “the extraction of meaning from writing”

reading comprehension – “Understanding a written text means extracting the required information from it as efficiently as possible” [1, p. 3].

authentic texts – “those which are designed for native speakers” (Harmer, 1991:185), e.g. the articles in a newspaper or a magazine;

non-authentic texts – those which have been “written especially for language students” (Harmer, 1991:185), in other words, they have been changed, most often simplified, to suit the requirements of a foreign language curriculum.

Let us discuss what reading in a foreign language is, how it differs from reading in one's mother-tongue. If the foreign language learners are poor readers in their mother-tongue, we can't expect them to read efficiently in the foreign language. But if they are good readers in their mother-tongue, we expect them to transfer their reading strategies to the foreign language automatically. Unfortunately, this doesn't always happen. Automatic transfer of reading strategies from L1 to L2 is difficult or never occurs. Good readers use top-down and bottom-up strategies to make predictions about the meaning of the text and check them. They vary their reading speed and strategies according to the purpose for their reading and the type of the text. When the same students read a text in the foreign language, they tend to use bottom-up strategies, i.e. their linguistic knowledge, but they rarely dare to use top-down strategies, i.e. their knowledge about the world. Appropriate reading strategies are rarely used and even some faulty reading habits, e.g. sub vocalizing, regressive eye movements, etc., can be observed. So, foreign language students usually need more reading practice in order to become efficient readers in the foreign language.

The use of authentic materials is an important principle of Communicative Language Teaching. In real life we read because we are interested in the communicative purpose of the text, in the ideas that the writer has expressed or the effect that the text is supposed to produce on the reader. The language in an authentic text is varied, whereas in a non-authentic one there is often one single structure that is repeated. The use of truly authentic texts is an important means of teaching students to communicate effectively.

Unfortunately, most textbooks make use of non-authentic texts. They are supposed to be easier than authentic ones and to be better suited to the students' language proficiency level. However, this is not true because:

- non-authentic texts are usually over-explicit: they say too much because they lack the natural redundancy of authentic ones, they abound with details, so, the students are not given the chance to make any inferences;
- textbook reading materials usually deal with over-familiar topics. This can hardly be avoided at beginner level but at the higher levels the reading texts can be more informative, enjoyable and interesting;
- there is often a noticeable emphasis on the product of the activity, i.e. on the answers to the comprehension questions, over the process, i.e. the appropriate use of reading skills and strategies in order to understand the text.

We can overcome these shortcomings quite successfully if we provide supplementary authentic texts. Thus the language learners will become better readers, confident in their ability to cope with reading in real life situations.

So, why do we read? In our daily lives we read for two basic reasons: for pleasure and for information [2, P. 4]. We read for information because we want to find out something, to learn something from the text, or for instruction, in order to do something with the information we get, to find out how to act. These reasons for reading are authentic.

### *References*

1. *Willis J.D.* A Lexical Approach in Bygate et al (eds.) Grammar and the Language Teacher. Prentice Hall International, 1994.
2. *Gower Roger Philips Diane et ali.* Teaching Practice Handbook (New Edition). Oxford: Heinemann English Language Teaching, 1995.

# LEARNER SELF-DISCOVERY AND KNOWLEDGE

Fayazova D.S.

Fayazova Dilfuza Sadullayevna - teacher of English language,  
DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES,

BUKHARA ENGINEERING-TECHNOLOGICAL INSTITUTE, BUKHARA CITY, REPUBLIC OF UZBEKISTAN

**Abstract:** this article deals with how to learn grammar through patterns, structures, and repetition, consciousness-raising activities and self-discovery.

**Keywords:** unquestioningly, consciousness-raising, inductive processes.

According to Little, “As we attempt to move from atomistic to more complex meaning we are inevitably involved in grammatical relationships [so]... for this reason grammar is as important to the communicative as to any other approach to language teaching.” [1. P, 102]

Unfortunately, “many teachers believe that there must be only one ‘right’ way of describing something... Secondly, many teachers unquestioningly accept the rules as holy writ, even in the face of conflicting evidence... [and thirdly] for teachers who take a rather structuralist approach... they do not particularly expect grammatical rules to make sense.” [2. P, 31]

Therefore, learners that are restricted to a study of language presented by teachers or text materials may miss important aspects of the language not mentioned by material writers because “concocted texts exemplify the grammar not as it is but as the course writer believes it to be.” Moreover, it appears that learners do not merely assimilate rules but instead make hypotheses about the language to which they are given exposure. In fact, there is “no evidence to support the notion, for example that grammatical constructs are ‘learned’ as one would learn (i.e. commit to memory) a collection of facts in some academic discipline.” Consequently, if learners are to learn grammar through self-discovery they will need plenty of authentic data from which to make hypotheses to prevent learning that omits important areas of language or incidentally covers the topic. Two authentic text approaches that may promote self-discovery and knowledge are consciousness-raising and schema-based.

## **Consciousness-Raising**

The problem of missed or concocted aspects of language from either teachers or text syllabuses may be overcome by “an approach to grammar that is compatible with how one views SLA [Second Language Acquisition].” The approach would focus on learning grammar through consciousness-raising (awareness of a grammar feature) rather than presentational teaching or practice. That is to say, consciousness-raising embodies a “*means* to attainment of grammatical competence in another language (i.e. necessary but not sufficient, and the learner contributes), whereas ‘grammar teaching’ typically represents an attempt to *instill* that competence directly (i.e. necessary and sufficient, and the learner is a *tabula rasa*)” [3, P. 24].

Consciousness-raising grammar activities may provide learners the needed exposure to language to make generalizations about the language because “No one could ever learn English, for example, given a vocabulary list and sets of rules for syntax, morphology, phonology, etc., no matter how accurate or how comprehensive.” Also, as every learner will have different priorities as to the language learning opportunities in a given text exposing learners to authentic text enables them to focus on language details and internalize generalizations for themselves. Consciousness-raising may also enable learners to compensate for discrepancies they encounter in new data by cultivating and extending their prior knowledge of grammatical rules or language usage. The teacher in this method of teaching, according to Willis “no longer simply presents language to the learner for the purposes of illustrating language from. Instead they encourage learners to examine their own experience of the language and make generalizations from it.” Generalizations based on prior knowledge then become an important aspect of learning because learners do not simply assimilate the rules or patterns presented in coursebooks or by course-teachers they become aware of them through exposure.

In addition, rather than learning through patterns, structures, and repetition, consciousness-raising activities “seek to get a learner to understand a particular grammatical feature, how it works, what it consists of.” Learners may then proceed at their own pace in language development reducing the number of learners that become unnoticed or left behind, which may happen in repetition, drilling, and structured classes [4, P. 5].

## **Schema-based**

Barlow (1996) offers another method to overcome traditional methodology problems of omitted language usage or restricted language pattern or form studies. It is a schema based approach. The approach is “based on grammatical units, which are form-meaning pairings embedded in a discourse

context. The formal part of these grammatical units may look similar in the most productive cases to rules, but they are mostly the result of inductive processes: the accretion of categorized instances.”

Barlow points out that some of the schemas may have different degrees of abstraction, but they are “ultimately based on and anchored by actual instances of usage” enabling generalizations to be based on language usage rather than on grammatical patterns. Hence, by using authentic text data, “the learner is not seen as just a passive pattern extractor, but is, in addition, a cognizer with the ability to make numerous cognitive distinctions, some of which will be able to be linked with formal distinctions made in the grammar.”

### ***References***

1. *Little David*. ‘Words and their properties: Arguments for a lexical approach to pedagogical grammar’ in T. Odlin (ed.) *Perspectives on Pedagogical Grammar*. CUP, 1994.
2. *Chalker S*. ‘Pedagogical Grammar: Principles and Problems’ in Bygate et al (eds.) *Grammar and the Language Teacher*. Prentice Hall International, 1994.
3. *Rutherford W.E*. *Second Language Grammar: Learning and Teaching*. Longman, 1987.
4. *Ellis R. and Hedge*. ‘Second Language Acquisition research: how does it help teachers? An interview with Rod Ellis.’ *ELT Journal* 47/1, 1993.

## ПОЭТАПНОЕ СТАНОВЛЕНИЕ НАВЫКА ПОНИМАНИЯ НЕЗНАКОМЫХ ПРОИЗВОДНЫХ СЛОВ ПРИ ЧТЕНИИ

Юсупова Ш.Б.

*Юсупова Шохида Батировна - старший преподаватель,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в данной статье рассматриваются этапы навыков понимания незнакомых производных слов при чтении. Для этого даны рекомендации использования специальных упражнений по словообразованию. В статье особо подчеркивается эффективность данных упражнений для развития навыков понимания.

**Ключевые слова:** производные слова, умение, навыки, формирование, словообразование, упражнения, использование.

Расширение возможности студентов в понимании незнакомых для них производных слов открывает им доступ к более широкому кругу текстов и обеспечивает более глубокое их понимание.

Для развития навыка автоматизированного восприятия незнакомых производных слов при чтении текстов мы рекомендуем использовать специальные упражнения по словообразованию. Рассмотрим вопросы о том, как отобрать материал для таких упражнений и как организовать отобранные производные слова в упражнениях по словообразованию таким образом, чтобы было обеспечено поэтапное становление соответствующих умений и навыков.

Прежде всего заметим, что при обучении иностранному языку навыки словообразования понимаются не как собственно «образование новых слов», что на начальной и средней ступенях обучения совершенно невозможно, так как продуктивное владение словообразованием требует высокоразвитого чувства языка [1, с. 501]. В данном случае под овладением словообразовательным навыком понимается овладение умением самостоятельно выводить значения незнакомых производных слов на основе знания значений составляющих их компонентов и соответствующей словообразовательной модели.

В упражнениях, используемые на начальных этапах формирования словообразовательного навыка, целесообразно включать только производные слова, отличающиеся регулярными соответствиями; включение в упражнения по словообразованию производные слова отличающиеся регулярными соответствиями; включение в упражнения по словообразованию производных слов, не имеющих регулярных соответствий в родном языке, возможно лишь тогда, когда у студентов сформируются первичные умения в понимании подобных производных слов. Например, при обучении приемам выведения значений незнакомых производных прилагательных с суффиксом *-less* учебный материал, отобранный с учетом критерия выводимости, следует предлагать учащимся в виде упражнений в такой последовательности.

Первый этап. В упражнения вносятся только такие производные слова, которые имеют регулярные соответствия в родном языке студентов. В качестве примера приводим такие группы производных прилагательных:

- a) Homeless – бездомный;  
Cloudless – безоблачный;  
Aimless – бесцельный;
- b) Hatless – без шляпы;  
Sleeveless – без рукавов;  
Chinless - без подбородка;
- c) Degreeless - не имеющий звания;  
Friendless – не имеющий друзей;  
Brotherless – не имеющий братьев;
- d) Grassless - лишенный травяного покрова;  
Humourless – лишенный чувства юмора;  
Eventless – лишенный событий.

**Второй этап.** Можно вводить такие производные слова, которые хотя и не имеют регулярных соответствий в родном языке студентов, но характеризуются высокой степенью прозрачности структуры. Например:

effortless - не делающий никаких усилий  
exceptionless - не допускающий исключений  
featureless - не имеющий резко выраженных особенностей

Введение таких производных слов возможно именно потому, что на первом этапе становления словообразовательных навыков у студентов уже сформировались первичные умения, обеспечивающие понимание подобных производных слов.

**Третий этап.** На данном, заключительном этапе становления словообразовательного навыка оказывается возможным включение в упражнения таких производных слов, определение значений которых возможно лишь при переосмыслении их внутренней формы. При этом требуется известная опора на языковую догадку, и важную роль в данном случае играет контекст. Примерами могут служить такие прилагательные:

- fatherless - осиротелый (не имеющий отца);
- depthless - мелкий (не имеющий глубины);
- roomless - бездомный (не имеющий крова).

Таким образом, использование критерия выводимости при отборе производных слов и при разработке соответствующих упражнений позволяет повысить эффективность упражнений, направленных на становление словообразовательных навыков и умений.

### Список литературы

1. *Маслыко Е.А., Бабинская П.К., Бudyко А.Ф., Петрова С.И.* Настольная книга преподавателя иностранного языка, справочное пособие, 1997. Минск «Высшая школа». С. 501-502.

---

## ВОПРОСЫ ОБРАЗОВАНИЯ И ВОСПИТАНИЯ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ АБАЯ Фазилова К.Б.



*Фазилова Клара Байбуриевна – старший преподаватель,  
кафедра русского языка и литературы, филологический факультет,  
Гулистанский государственный университет, г. Гулистан, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в статье анализируются взгляды Абая Кунанбаева на образование и воспитание, нашедшие своё отражение в его произведениях. Постигновение педагогических взглядов Абая невозможно без изучения национальных истоков его творчества, без понимания того, что Абай впитал в себя все прогрессивное, что было в жизни самого казахского народа, в его народной педагогике, народной мудрости. Он был за светское образование и воспитание, развивающие ум, формирующие в человеке человеческое достоинство.

**Ключевые слова:** просветитель, педагогические взгляды, воспитание, образование, знание, нравственность, качества личности.

Абай Кунанбаев известен как классик казахской литературы, композитор, общественный деятель, просветитель, демократ, вложивший своим творчеством большой вклад в развитие литературы и культуры казахского народа. В Казахстане написано немало исследований об Абае Кунанбаеве. Это работы М. Ауэзова, К. Бейсембиева, Е. Бекмаханова, С. Муканова, Н. Смирновой, К. Жарикбаева К., К.Кенжегалиева и др.

М.Ауэзов подчеркивал, что в произведениях Абая раскрывается «ряд принципов обучения и воспитания: взаимосвязь между трудовым, нравственным, умственным, эстетическим воспитанием; признание ведущей роли воспитания в формировании личности» [2]. Поэт призывал молодежь к учению, к овладению наукой, различными новыми ремеслами, советовал трудиться честно, на благо общества.

Абай неустанно призывал народ к знаниям, утверждая: «Лишь знанием жив человек, Лишь знанием движется век! Лишь знание — светоч сердец!». Он подчеркивал, что отсутствие знаний, невежество делают человека неполноценным. По его мнению, духовное совершенствование личности во многом зависит от приобретения знаний, просвещения. «Знание человека, — писал он, — это мерило человечности» [1]. Только обладая необходимой суммой знаний, человек может познавать мир, отличать добро от зла, полезное от вредного, и лишь тогда от него можно ждать пользы. Чтобы успевать за растущими знаниями человеческого общества, необходимо учиться, пополнять свои знания каждый час.

В «Словах назидания» Абай пишет: «Без науки нет блага ни на том ни на этом свете». «Сорок пятое слово», заканчивается словами: «Тот, у кого больше знаний... тот и обладает миром» [1]. Абай учил молодых людей находить свое место в обществе и свои знания направлять на то, чтобы помочь народу освободиться от невежества и бесправия. Назидания Абая и сегодня имеют большое воспитательное значение [4, с. 116].

Абай учит, что основой всего на земле, в том числе и для науки, является человечность, гуманность. Она, как и любовь, душевность, справедливость, составляет сущность человека. Великий просветитель и педагог раскрывает связь умственного воспитания с эстетическим развитием и нравственным становлением личности молодого человека. «Качества духовные, — писал Абай, — вот что главное в человеческой жизни» [1]. Самыми лучшими человеческими качествами поэт считал любовь к своей родине, к своему народу, любовь к человеку, постоянство в дружбе, любви, доброте, правдивость, справедливость, любовь к труду, стремление к знаниям. По мнению К. Кенжегалиева, по своей значимости «Слова назидания» Абая Кунанбаева стоят вровень с такими произведениями классической педагогики, как «Эмиль или о воспитании» Ж.Ж. Руссо, «Воспитание джентльмена» Дж. Локка, «Великая дидактика» Я.А. Коменского, «Педагогическая поэма» А.С. Макаренко, «Труд в его психическом и воспитательном значениях» К.Д. Ушинского [3, с. 662].

Таким образом, творчество Абая наполнено глубоким нравственным смыслом. Еще более века назад он задумывался над общечеловеческими идеалами, такими, как просвещение, труд, духовное единство народа. Поэтому образовательное и воспитательное значение его произведений представляет особую ценность.

#### **Список литературы**

1. *Абай*. Слова Назидания. Алма-ата: Жарын, 1961. 135 с.
2. *Ауэзов М.О.* Абай Кунанбаев. Статьи и исследования (на рус. и каз. языках). Алма-Ата: Гылым, 1967.
3. *Кенжегалиев К.К.* Психология «Слов назидания» Абая Кунанбаева – казахского просветителя конца XIX и начала XX веков. // *Фундаментальные исследования*, 2013. № 10 (часть 3). С. 659-664.
4. *Фазилова К.Б.* Художественные особенности произведений Абая Кунанбаева. // *Научный журнал* № 6 (7), 2016. С. 115-116. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://scientificmagazine.ru/images/PDF/2016/7/Nauchnyj-zhurnal-6-7.pdf/> (дата обращения: 26.01.2017).

# ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЙ АСПЕКТ СТИЛИСТИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ СЛУЖЕБНОГО СЛОВА В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

Кучкарова Ш.Р.

Кучкарова Шаходат Рузиевна – преподаватель,  
кафедра иностранных языков,  
Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан

***Аннотация:** в статье рассмотрен лингвокогнитивный аспект стилистических особенностей служебного слова в англоязычном художественном тексте. А также рассмотрим когнитивно-стилистический потенциал функционирования союзного слова *but*.*

***Ключевые слова:** лингвистика, аспект, стилистика, принцип, этап.*

Выдвигая на первый план вопрос о лингво когнитивном исследовании стилистических проблем, необходимо сказать о формировании нового направления современной лингвостилистики - когнитивной стилистики, в рамках которого на сегодняшний день достаточно эффективно применяются идеи и принципы когнитивной лингвистики для изучения как общетеоретических, так и частных практических проблем стилистики. В основном современный этап развития когнитивной стилистики как отдельного направления связан с работами таких исследователей, как Л.Г. Лузина (Лузина, 2000), Г.Г. Молчанова (2001), Д.У. Ашурова (Ашурова, 2003; 2005), М. Бёрк (Burke, 2004), К. Гамильтон (Hamilton, 2006) и др. [1, с. 41-45].

Функционирование союза **but** в тексте произведения Д.Г. Лоуренса носит специфический характер, что, безусловно, определяется собственно индивидуально-авторским стилистическим заданием. Особый характер выдвигания союзного слова **but** в речевой ткани отдельных фрагментов текста произведения достигается за счет его концентрированного насыщенного использования в рамках небольших абзацев.

Выявляя стилистические особенности функционирования союзного слова **but**, прежде всего, следует отметить его многократный повтор. В пределах трех абзацев, в которых наблюдается достаточно высокая степень концентрации союзного слова **but**, отмечается 11 случаев его использования. Причем слово в силу индивидуально-авторских особенностей функционирования в отдельных предложениях приобретает несколько иной грамматический статус - переходит в разряд существительных (...an ever-recurring **but**...; ...and now the **but** had grown enormous...). Рекуррентность слова **but** в тексте сопровождается индивидуально-авторскими модификациями, что в итоге имеет большое значение для реализации его общего стилистического потенциала [2, с. 192].

При анализе особенностей средств контрастного выдвигания на первый план выдвигается частое использование тире, которое непосредственно сопровождает рекуррентность союзного слова **but**. Рассмотрим следующий пример:

Egbert was out of it. Without anything happening, he was gradually, unconsciously excluded from the circle. His wife still loved him, physically. But, but- he was almost the unnecessary party in the affair. He could not complain of Winifred. She still did her duty towards him. She still had a physical passion for him, that physical passion on which he had put all his life and soul [4, с. 55-65].

Однако вместе с этим в плане трансляции информации использование тире в первом случае отличается от его дистрибуции во втором.

В первом случае тире, указывая на паузу после двукратного повтора **but**, служит эмфатическому выдвиганию второй части предложения, в которой представлена принципиально важная в идейно-концептуальном отношении информация, подчеркивающая чуждость героя (Эгберта) кругу его семьи и отсутствие именно духовной близости между ним и его спутницей жизни. Подобное неожиданное введение автором тире в текст с последующей целью фокусирования внимания адресата является эффективным средством выдвигания союза **but** и презентации возможностей его стилистического потенциала (эмотивно-оценочный, экспрессивный компоненты), что в свою очередь служит непосредственному выражению его когнитивно концептуальной сущности в речевом контексте. Во втором случае в рамках одного предложения тире (But -but) используется дважды. Первое тире, введенное между повторяющимся союзом **but**, обозначает эмоциональную паузу и тем самым способствует усилению эмфатичности повтора союза и всего предложения. Второе тире завершает предложение и целый абзац. Оно в отличие от первого обрывает предложение, не заканчивает его информативного содержания и благодаря этому в стилистическом

плане приобретает более широкие функции. Подобное использование тире, как правило, нами характеризуется как апозиопезис, суть которого состоит в неожиданной остановке синтаксической конструкции (предложения) под воздействием тех или иных эмоционально-психологических или этических факторов.

В остальных отрывках из текста произведения, в которых акцентирований представлено союзное слово **but**, также наблюдаются специфические случаи употребления тире в качестве потенциальных средств выдвижения. Так же как и в вышерассмотренных примерах тире указывает на эмоциональные паузы и усиливает эмфатический эффект рекуррентии союза **but** (**But-but - oh, the awful looming cloud of that but**).

#### Список литературы

1. *Ашурова Д.У.* Стилистика текста в парадигме когнитивной лингвистики // Филология масалалари. Ташкент: УзГУМЯ, 2003. № 1. С. 41-45.
2. *Кухаренко В.А.* Интерпретация текста. М., 1988. 192 с.
3. *Hamilton C.* Stylistics or Cognitive Stylistics? // Bulletin de la Societe de Stylistique Ajiglaise, 2006. № 28. P. 55-65.

---

## РОЛЬ АУТЕНТИЧНЫХ ТЕКСТОВ В ОБУЧЕНИИ ЧТЕНИЮ

Алиева А.Э.



*Алиева Айше Эдемовна – преподаватель,  
кафедра английского языка и литературы, филологический факультет,  
Гулистанский государственный университет, г. Гулистан, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в статье анализируется важность использования аутентичных текстов в обучении чтению. Обучение чтению на иностранном языке призвано обеспечивать рецептивное овладение языковым материалом и развивать познавательную компетентность студентов и учащихся, так как, с одной стороны, это вид речевой деятельности, а с другой, основа для формирования информационно-академических умений. Опираясь на данные умения, человек способен ориентироваться в современных информационных потоках. Использование аутентичных материалов, представляющих собой естественное речевое произведение, созданное в методических целях, позволит с большей эффективностью осуществлять обучение всем видам речевой деятельности, в частности, чтению, имитировать погружение в естественную речевую среду на занятиях иностранного языка.

**Ключевые слова:** чтение, аутентичность, аутентичный текст, иностранный язык, познавательная компетентность, информация, умение, языковой материал, речевая деятельность.

Вопросы, связанные с обучением чтению, всегда занимали особое место в методике обучения иностранным языкам. Как средство языкового общения чтение доминирует по распространённости, важности и доступности. На уроках английского языка ведется обучение следующим видам чтения: 1) чтение с общим охватом содержания (просмотровое, ознакомительное); 2) чтение с целью детального понимания прочитанного (изучающее); 3) чтение с целью извлечения конкретной информации (поисковое) [1, с. 60]. На вузовском

этапе обучения чтение всё чаще выступает в роли самостоятельного вида речевой деятельности, когда студент читает не столько для того, чтобы выполнить учебное задание, сколько для того, чтобы получить необходимую информацию из текста и использовать её. Одним из источников содержания обучения чтению можно и нужно рассматривать современные аутентичные тексты.

Аутентичным традиционно принято считать текст, который не был изначально предназначен для учебных целей. Аутентичные тексты - это материалы, заимствованные из коммуникативной практики носителей языка. К ним относят вывески, схемы, диаграммы, рисунки, статьи, интервью, опрос мнений, письма читателей в печатные издания, комментарий, репортаж, отрывки из дневников подростков, рекламу, кулинарные рецепты, сказки, интервью, научно-популярные и страноведческие тексты.

Аутентичность рассматривается как свойство учебного взаимодействия. Недостаточно принести в аудиторию вырезку из иностранной газеты или журнала, а нужно сделать процесс работы над ней аутентичным, приучить студентов воспринимать работу над текстом не как упражнение, а как аутентичную коммуникативную деятельность, стимулировать естественное взаимодействие на занятии.

Конечной целью обучения иностранным языкам является приобретение студентами умений и навыков восприятия и понимания иноязычной речи. Однако, так как студенты не имеют достаточных контактов с носителями языка, эффективное достижение этой цели невозможно без использования аутентичных материалов. Работа над аутентичными текстами ведёт к активизации и обогащению словарного запаса студентов, расширяет социокультурный компонент их иноязычной речевой компетентности, интенсифицирует процесс освоения иностранного языка за счёт подключения дополнительной мотивации.

Для эффективного чтения аутентичных текстов на иностранном языке необходимы следующие базовые умения: игнорировать ненужную и вычленять нужную смысловую информацию; читать по ключевым словам; работать со словарем; использовать сноски и комментарии, встречающиеся в тексте; интерпретировать и трансформировать текст [2].

В заключение следует сказать, что чтение аутентичных текстов формирует лингвострановедческую компетенцию, обеспечивает возможность одновременного обращения к языку и культуре, позволяет в комплексе и более эффективно решать стоящие перед вузом и школой задачи через посредство иностранного языка, используя его образовательный, развивающий и воспитательный потенциал.

#### *Список литературы*

1. Алиева А.Э. Особенности использования информационных технологий на уроках чтения и письма. // International scientific review, 2015. № 3 (4). С. 59-61. [Электронный ресурс]. Режим доступа: [http://scientificconference.com/images/PDF/2015/International%20scientific%20review%203%20\(4\).pdf/](http://scientificconference.com/images/PDF/2015/International%20scientific%20review%203%20(4).pdf/) (дата обращения: 25.01.2017).
2. Савенкова О. Чтение аутентичных текстов. / «Просвещение» Иностранные языки. Интернет-издание для учителя. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://iyazyki.ru/2013/12/reading-authenti/> (дата обращения: 22.01.2017).

---

## **ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ И ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

**Кароматова З.Ф.**

*Кароматова Зарина Фатуллаевна - преподаватель английского языка,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в данной статье раскрывается проблема использования новых информационных технологий на уроках английского языка. Статья представляет интерес для специалистов педагогической сферы.

**Ключевые слова:** информационные технологии, обучение, английский язык, учебный процесс.

Распространение английского языка в качестве языка международного общения и растущее число изучающих английский язык - привели к появлению различных методов преподавания и контроля эффективности процесса обучения. Использование в качестве дополнительных средств обучения иностранным языкам таких аутентичных материалов как кино, радио и телевидение уже давно доказало свою эффективность. Появление инновационных информационных технологий коренным образом изменило характер преподавания, предоставив многочисленные возможности сделать процесс обучения более увлекательным и продуктивным. Технология – один из наиболее мощных двигателей как социальных, так и лингвистических изменений; она является частью процесса глобализации, воздействует на образование и культуру. В настоящее время английский язык – это язык политики, бизнеса, образования, индустрии, средств массовой информации, межкультурного общения, а также одна из основных дисциплин образовательных программ. Владение английским языком является определяющим фактором поступления в известные университеты и получения впоследствии престижной и высокооплачиваемой работы. Интерес к его изучению растет, а пользовательская аудитория охватывает практически все возрастные категории, национальности, образовательные уровни [1, с. 72-75]. Появившиеся инновационные мультимедийные технологии предоставили платформу для преобразования и усовершенствования традиционной модели преподавания английского языка. Новые технологии развиваются параллельно растущему использованию английского языка и меняют характер межкультурного общения. Сегодня знание английского языка открывает окно в большой глобальный мир с его колоссальным потоком информации и инноваций. В последние годы все чаще поднимается вопрос о применении новых информационных технологий в учебный процесс. Так как основной целью обучения иностранным языкам является формирование и развитие коммуникативной культуры учащихся, обучение практическому овладению иностранным языком, то применение компьютерных технологий и интернет-ресурсов является самым лучшим подходом в обучении [4, с. 55-56].

Прошло совсем немного лет, как компьютер вошел в нашу жизнь, а мы уже не представляем себе современный урок без использования информационных технологий. ИКТ становится неотъемлемым помощником в повышении интереса учащихся к изучаемым проблемам и развивает наглядно-образное мышление. Все давно поняли, что применение ИКТ в процессе обучения несёт в себе возможность активизировать познавательную, мыслительную и самостоятельную деятельность учащихся. Информационные технологии дают возможность существенным образом изменить формы и методы учебной работы [2, с. 33–41]. На сегодняшний день для всех преподавателей компьютер является эффективным помощником, позволяющим повысить качество обучения и эффективность контроля. В настоящее время использование компьютера в учебном процессе очень актуально.

Развитие продуктивной учебной деятельности, автономии и креативности учащегося требует, чтобы преподаватель был сам автономным, креативным и способным к гибкости, профессиональной адаптированности и постоянному творческому поиску. Современные продуктивные технологии в области обучения иностранному языку ориентированы на «учащегося-исследователя», рефлексивного пользователя. Основная цель современного учителя – выбрать методы и формы организации учебной деятельности обучающихся, которые оптимально соответствуют поставленной цели [2, с. 95-97].

Без использования ИКТ в учебном процессе трудно представить современные уроки английского языка. Их использование расширяет рамки образовательного процесса, повышает его практическую направленность, а также использование ИКТ и Интернет-ресурсов на уроке английского языка позволяет преподавателю более полно реализовать целый комплекс методических, педагогических и психологических принципов. Применение компьютерных образовательных программ на уроках английского языка повышает эффективность решения коммуникативных задач, развивает разные виды речевой деятельности учащихся, формирует устойчивую мотивацию иноязычной деятельности учащихся на уроке.

В XXI веке общество предъявляет все более высокие требования к практическому владению английским языком в повседневном общении и профессиональной сфере. Объемы информации растут, и часто рутинные способы ее передачи, хранения и обработки являются неэффективными. Использование информационных технологий раскрывает огромные возможности компьютера как средства обучения. Но при этом нужно помнить, что использование мультимедийных технологий не может обеспечить существенного педагогического эффекта без учителя, поскольку эти технологии только способы обучения. Компьютер в учебном процессе средство, усиливающее и расширяющее возможности обучающей деятельности. Использование ИКТ и Интернет-ресурсов

на уроке английского языка актуально на сегодняшний день, т.к. учитель должен быть интересным для своих учащихся, идти в ногу со временем, повышать свое педагогическое мастерство и уровень интеллекта.

### Список литературы

1. Гуляева Е.В. Роль английского языка как посредника в глобальном пространстве образования // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 1. Ч. 2. С. 72-75.
2. Владимирова Л.П. Интернет на уроках иностранного языка. ИЯШ. № 3, 2002. С. 33–41.
3. Гуляева Е.В. Роль английского языка как посредника в глобальном пространстве образования // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 1. Ч. 2. С. 95-97.
4. Матвеева Н.В. Применение компьютерных технологий при обучении иностранным языкам // Информатика и образование. М., 2006. № 6. С. 72-76.
5. Степанова С.Н. Применение информационных и образовательных технологий в обучении иностранному языку студентов неязыкового вуза // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 9. Ч. 2. С. 55-56.

---

## ЦЕННОСТНЫЕ ОСНОВЫ УПРАВЛЕНЧЕСКОГО ПОДХОДА К ОБРАЗОВАНИЮ ЛИЧНОСТИ

Баракатова Д.А.

*Баракатова Дилором Аминовна - преподаватель,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в статье исследуется сознательное образование, в основе которого лежит управление педагогическим процессом. Автор анализирует проблему управленческой деятельности, которая способствует развитию общества и образования личности, достижения цели как педагогической ценности. Автор выявляет проблему овладения искусством управления процессом образования учащихся, которая выступает важной педагогической ценностью.

**Ключевые слова:** управление, ценность, развитие, воспитание, личность.

Образование выступает как процесс сознательного, целенаправленного управления. Сам процесс подчиняется образованию личности, ее воспитанию, социализации, социально-культурному развитию, вооружению знаниями, овладению умениями познавательной и профессиональной деятельности. Решить эти проблемы без специально организованного управления невозможно. Поэтому образование личности как общественная потребность нуждается в управлении. Управление – это та инструментальная ценность, с помощью которой можно организовать эффективное удовлетворение образовательных потребностей личности и общества. В педагогике управление чаще всего рассматривается как взаимодействие управляющей и управляемой подсистем педагогического процесса по достижению образовательной цели. Особую ценность в управленческой деятельности представляет ее культурологический аспект. Речь идет о культуре управления не только педагогической, но и социально-культурной ценности. В.А. Сластенин и др. к ценностям культуры управления относят: ценности-цели, раскрывающие значение и смысл целей педагогического управления образованием; ценности – знания, раскрывающие значение и смысл методологических принципов и методов в управлении образованием; ценности – отношения, раскрывающие культуры управленческого взаимодействия участников процесса образования; ценности-качества, характеризующие качество участия субъектов в процессе управления, специфику их взаимодействия, творческий элемент, вносимый в алгоритм управления представляющий собой управленческую ценность [1, с. 230]. Его эффективность зависит от соответствия уровня управленческой культуры, новейшим достижениям управленческой науки. Повышение эффективности культуры управления, как педагогической ценности связано с организацией процесса управления, а именно: с

приобщением студентов к культурным ценностям образования и управленческой деятельности; рассмотрение образования как процесса формирования познавательных потребностей учащихся, что связано с потреблением культурных ценностей; рассмотрение процесса управления профессиональным образованием личности как диалог культур, организацию управления на основе тщательного отбора образовательных ценностей, их включение в структуру личности; руководство ценностями в повседневной жизни. Овладение искусством управления процессом образования учащихся, выступает важной педагогической ценностью. Ценность искусства управления проявляется: во-первых, в культуре общения, взаимодействия участников процесса управления образованием; во-вторых, в умении увидеть управленческую проблему и выбрать оптимальные средства ее решения; в-третьих, вскрыть связи процесса управления с решением образовательных задач; в-четвертых, подчинить управление образованием формированию познавательных потребностей. Следовательно, управленческий подход выступает как ценность, принцип и способ организации педагогического процесса образования личности. Его ценность состоит в выполняемых в образовании функциях, к которым следует отнести:

- целеполагающую, прогностическую функцию, предопределяющую получение результатов управления;

- организационную, включающую организацию и управление процессом образования личности; ценностно-ориентировочную функцию, связанную с выбором средств для достижения целей управления; информационно-коммуникативную функцию, включая выбор информации, средств ее передачи, коммуникативных средств ориентаций учащихся на ключевые компетенции познания и профессиональной деятельности; интегративную функцию, включая управленческое взаимодействие участников педагогического процесса; оценочно-корректирующую функцию. Оценка важный компонент аксиологии. Коррекция – необходимое условие достижения цели управления. Сличение результатов с целью управления – один из элементов управления. Данная функция характеризует ценность управленческой деятельности в образовании личности.

Учитывая, что культура сама по себе, представляет ценность, к образованию, подчиненного овладению культурными ценностями, необходим ценностный подход, требующий учета, что ценности являются ядром культуры, а культура – содержанием образования; ценности материальной и духовной культуры удовлетворяют познавательные, образовательные потребности личности; образование выступает как управляемый процесс по удовлетворению познавательных и других образовательных потребностей; управление, управленческий подход выступают как инструментальные ценности образования личности.

#### *Список литературы*

1. *Сластенин В.А. и др.* Педагогика: Учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / В.А. Сластенин, И.Ф. Исаев, Е.Н. Шиянов. Под ред. В.А. Сластенина. М.: Издательский центр «Академия», 2002. С. 230.

---

## **ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМИ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ**

**Баракатова Д.А.**

*Баракатова Дилором Аминовна - преподаватель,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** *в статье говорится об основных психологических особенностях изучения русского языка студентами технических вузов. Описывается процесс подготовки студентов и основные проблемы, с которыми они сталкиваются при изучении русского языка. Отмечается особый тип личности, который характерен для студентов, ориентированных на технические и инженерные специальности.*

**Ключевые слова:** *мотивация, лингвистика, гуманизация, знание.*

В комплексе гуманитарной подготовки в современном техническом вузе языковая подготовка является одной из основных задач, т. к. открывает студентам более широкие перспективы культурного развития и помогает стать более конкурентоспособными специалистами, способными без посредников решать свои профессиональные проблемы на международном уровне. Именно поэтому общеобразовательная дисциплина «Русский язык» играет особую, если не основную роль в достижении таких современных целей высшего инженерно-технического образования, как гуманизация и гуманитаризация. Гуманитаризация образования, особенно технического, направлена на повышение общего культурного уровня студентов. Преподаватели гуманитарных дисциплин в технических вузах, хорошо знают, что знания, имеющиеся у студентов технических специальностей к моменту их поступления в университет в сфере как родного, так и русского языка, гораздо хуже, чем у студентов-гуманитариев. Под гуманитариями мы подразумеваем не только студентов филологического факультета или факультета иностранных языков, для которых язык является основным предметом изучения, но и студентов исторического, экономического факультетов и т.п. Для студентов инженерных специальностей характерна низкая культура речи, неумение четко, грамотно сформулировать свои мысли, работать с научной литературой, слабо развита способность к самокритике, потребность в самообразовании и самовоспитании. Именно поэтому процесс обучения студентов-инженеров языковым дисциплинам протекает гораздо тяжелее и результаты его гораздо менее значительны, чем результаты студентов гуманитарных факультетов. В целом такие студенты знают и осваивают языки плохо из-за такого психологического момента, как сугубо технический склад ума, и отсутствия языкового чутья, без которого сложно воспринимать чисто языковые реалии. Цели изучения русского языка также играют немаловажную роль. Конечной целью подготовки студента-не филолога по русскому языку является достижение такого уровня практического владения языком, который дает возможность пользоваться языком для получения дополнительной информации по избранной специальности, а также участвовать в общении с носителями языка по профилю вуза. Основное внимание при этом уделяется чтению как основному виду деятельности. Студент-филолог же хочет в совершенстве владеть русским языком, по крайней мере хочет быть способным выражать свои мысли, чувства при общении, читать и переводить литературу в оригинале и т.д. Поэтому он посвящает огромное количество времени достижению своих целей, выполняя большое количество письменных и устных упражнений, читая книги, журналы и т. п. А будущий инженер пришел в вуз, чтобы получить техническую специальность для дальнейшей работы, и изучение русского языка в его планы часто не входит. В ходе нашего исследования мы выявили, что для всех студентов, независимо от их пола и курса обучения, доминирующими являются мотивы, связанные с профессиональной деятельностью и учебой (цитаты студентов из проведенного опроса:

«Получить хорошую, современную специальность», «Найти достойную, интересную работу», «Быть хорошим специалистом», «Закончить вуз и начать работать», и т.д.). К сожалению, наши наблюдения показывают, что у студентов технических специальностей мотивация, связанная с познанием вообще и изучением русского языка в частности, достаточно низкая. Очень часто можно услышать от будущих инженеров такие фразы: «Зачем механику русский? Разговаривать с болтами?» или «Я не собираюсь никуда уезжать. А в Узбекистане с моей специальностью мне не нужен русский». Кроме того, студенты технических вузов часто относят русский язык к «второстепенным», «неважным», «не основным», «легким» дисциплинам, не имеющим особого значения для будущей профессиональной деятельности, и поэтому не уделяют ему должного внимания. Настроившись таким образом, студент проявляет интеллектуальную пассивность при изучении языка, что в конечном счете сказывается на уровне владения русским языком. По-видимому, все, что находится вне рамок будущей профессии, будущего инженера почти не интересует. Это можно объяснить в данном случае тем, что студенты видят свою задачу в овладении специальными техническими дисциплинами - на них и направляется основное внимание и силы, в то время как «второстепенные» предметы остаются без надлежащего внимания. Студенты-первокурсники, поступившие в вуз с целью получить техническую специальность, имеют различную базовую подготовку по русскому языку. Студенты представляют собой различные группы населения, они росли и учились в разных условиях. Кто-то закончил спецшколу с углубленным изучением русского языка, а кто-то сельскую школу, где его даже не научили читать. Изучение русского языка в вузе - это всегда продолжение начатого в школе, лицее, колледже. Для успешного продолжения образования необходимо объективное оценивание наличных знаний, умений и навыков по русскому языку, восполнение имеющегося дефицита, а главное - учет лингвистических знаний,

умений и навыков предыдущего этапа подготовки по русскому языку студента, степень выработанности у него этих умений и навыков. Поскольку лингвистические знания, умения и навыки у студентов технического вуза, как правило, недостаточны, они начинают испытывать негативные эмоции, пессимизм и растерянность. [3,184] Преподаватель русского языка также часто приходит к осознанию безуспешности и неэффективности своей деятельности, т. к. продолжение занятий крайне затруднено. Именно поэтому основная задача преподавателя на первых порах - продиагностировать языковую подготовку студента и помочь ему организовать дальнейший процесс обучения русского языка. В этом поможет дифференцированный подход к учащимся и учет предпочитаемых ими стратегий познавательной деятельности. Так как студенты отличаются различным уровнем знания русского языка, а также обладают разными способностями и скоростью усвоения языка, немаловажным также является возможность выбора каждым студентом оптимального темпа учебного процесса, хотя последнее, к сожалению, не всегда возможно в соответствии с требованиями учебной программы.

### *Список литературы*

1. *Беляев Б.В.* Очерки по психологии обучения иностранным языкам. М.: Просвещение, 1965. 228 с.
2. Межличностное общение / В.Н. Куницына, Н.В. Казаринова и др.: Учеб. для вузов. СПб.: Питер, 2001. 544 с.
3. *Сигуан М., Макки У.Ф.* Образование и двуязычие: Пер. с фр. М.: Педагогика, 1990. 184 с.
4. *Зимняя И.А.* Лингвopsихология речевой деятельности. М.: МПСИ. Воронеж: МОДЭК, 2001. 432 с.

---

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ**

**Баракатова Д.А.**

*Баракатова Дилором Аминовна - преподаватель,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** *в статье говорится о современном уроке русского языка и литературы, который должен быть обучающим, воспитывающим, развивающим и интересным. Внедрение компьютерных технологий в учебный процесс является неотъемлемой частью школьного обучения.*

**Ключевые слова:** *развитие, воспитание, самооценка, технология.*

Новые образовательные технологии сегодня являются необходимым условием интеллектуального, творческого и нравственного развития обучающихся. «Развитие» становится ключевым словом педагогического процесса, сущностным, глубинным понятием обучения. Главной целью современного образования является развитие социально значимых качеств, учащихся в процессе воспитания и обучения:

а) развитие интеллектуальных и творческих способностей учащихся, нравственных ценностей с тем, чтобы выпускник был способен к самореализации, самостоятельному мышлению, принятию важных для себя решений;

в) воспитание ответственности учащегося за успех учебной деятельности;

с) формирование способности к объективной самооценке – рефлексии.

Достижению этих целей способствует построение учебного процесса, ориентированного на личность учащегося с учетом его индивидуальных особенностей и способностей. В центре учебного процесса – ученик, его познавательная и творческая деятельность. Современный урок русского языка и литературы должен быть обучающим, воспитывающим, развивающим и интересным. Поэтому использование современных образовательных технологий на уроках – потребность сегодняшнего дня. Сегодня внедрение компьютерных технологий в учебный процесс является неотъемлемой частью школьного обучения [1, 256]. Современный школьник уже на начальной ступени образования имеет элементарные навыки пользователя персонального компьютера, поэтому в основном звене педагогу нужно активно использовать

современные интерактивные технологии, развивая в ребёнке умения работать с необходимыми в повседневной жизни информационными системами. Общеизвестно, что использование компьютерных технологий в образовании неизбежно, поскольку существенно повышается эффективность обучения и качество формирующихся знаний и умений. Применение компьютерных программных средств на уроках русского языка и литературы позволяет учителю не только разнообразить традиционные формы обучения, но и решать самые разные задачи: повысить наглядность обучения, обеспечить его дифференциацию, облегчить контроль знаний, повысить интерес к предмету. Одним из существенных факторов необходимости использования информационных технологий является еще и дефицит источников учебного материала, возможность представления уникальных информационных материалов (картин, рукописей, видеофрагментов, звукозаписей и т.д.). Наряду с этим, с помощью компьютерных технологий, мы решаем не только профессиональную задачу построения образовательного процесса, направленного на достижение целей образования, но и имеем возможность создавать и использовать образовательную среду, проектировать и осуществлять профессиональное самообразование, что актуально для нашей республики. Задачи, стоящие перед учителем - словесником при применении информационных технологий, предполагают работу с текстом, с художественным словом, с книгой. Учителю русского языка необходимо сформировать прочные орфографические и пунктуационные умения и навыки, обогатить словарный запас учащихся, научить их владеть нормами литературного языка, дать детям знание лингвистических и литературоведческих терминов. Бесспорным помощником в решении этих задач являются ИКТ.

Компьютерные технологии предполагают обучение общению ребенка с компьютером, но одновременно и коррекции учителем процесса обучения. Оптимальное сочетание индивидуальной и групповой работы способствует повышению эффективности образовательного процесса. Доминантой внедрения компьютера в образование является резкое расширение сектора самостоятельной учебной работы, и относится это, разумеется, ко всем учебным предметам. Принципиальное новшество, вносимое компьютером в образовательный процесс – интерактивность, позволяющая развивать активно - деятельностные формы обучения. Именно это новое качество позволяет надеяться на реальную возможность расширения функционала самостоятельной учебной работы – полезного с точки зрения целей образования и эффективного с точки зрения временных затрат. Компьютерная деятельность на уроке русского языка ориентирована на поддержку традиционного курса обучения, и в этом случае она не только не отвлекает ученика от предмета, но и служит развитию у ребёнка повышенного интереса к нему. Построение схем, таблиц в презентации позволяет экономить время, более эстетично оформить материал.

Таким образом, обучение русскому языку в школе как раз та область, где компьютеризация может принципиально изменить и методы работы, и, что самое главное, ее результаты.

#### *Список литературы*

1. *Селевко Г.К.* Современные образовательные технологии: Учебное пособие. М.: Народное образование, 1998. 256.

---

## **ИНФОРМАТИЗАЦИЯ ОБЩЕСТВА – НОВОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ Нурмуродова Ш.И.**

*Нурмуродова Шахноз Ибрагимовна - преподаватель английского языка,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** *в этой статье рассматривается понятие информационной культуры. В статье говорится о наиболее оптимальном способе достижения цели – медиаобразовании. Также в статье подчеркивается необходимость целенаправленной подготовки в области медиаобразования современного педагога.*

**Ключевые слова:** *информатизация, медиатека, медиаграмотность.*

Динамичность процесса информатизации общества, развитие информационных технологий – все эти факторы обусловили необходимость формирования информационной культуры личности.

Понятие информационной культуры включает в себя комплекс знаний, умений и навыков поиска, отбора, анализа информации, направленных на удовлетворение потребностей в ней. Информационная культура становится основой прикладных знаний, позволяющих ориентироваться в медиатеках, компьютерных сетях, информационно-ресурсных центрах, библиотеках, то есть является определенным критерием развития личности, характеризующим открытость системы знаний. Она предполагает также владение личностью навыками поиска, передачи, обработки и анализа информации посредством особых методов и технологий. Здесь следует говорить уже о формировании медиаграмотности, об умении воспринимать, понимать, анализировать медиатексты, а также создавать их. Термин «медийная грамотность» обозначает способность читать, анализировать и оценивать информацию, осуществлять коммуникацию с использованием различных форм медиаресурсов, например, телевидения, печати, радио, компьютеров и т.д. медийная грамотность позволит пользователям эффективно взаимодействовать с медиаресурсами, развивать критическое мышление и навыки обучения на протяжении всей жизни.

Наиболее оптимальный способ достижения этой цели – медиаобразование, которое является гарантией эффективности формирования вышеуказанных умений. В настоящее время наиболее важными областями, где необходима медиаобразовательная работа, являются:

- сфера обеспечения информационной безопасности личности пользователя, т.е. овладение умениями ориентироваться в медиaprостранстве, грамотно осуществлять отбор необходимой информации;
- сфера поиска информации, что предполагает овладения умениями составления поисковых запросов, отбора информации, ее сохранение и изменение по заданным параметрам;
- сфера восприятия и интерпретации медиатекста, что предполагает понимание и освоение контекста, умения воспринимать концепцию медиатекста.

Из сказанного выше следует, что медиаобразование – это система, позволяющая использовать современные методики и технологии формирования коммуникативной компетенции, аудиовизуальной и информационной грамотности на основе развития критического мышления, выработки собственных концепций на базе полученной информации, передаваемой по различным каналам связи.

Методы медиаобразования можно классифицировать по: источникам полученных знаний - *словесные* (лекция, рассказ, беседа, дискуссия); *наглядные* (иллюстрация и демонстрация медиатекстов); *практические* (выполнение различного рода заданий практического характера на материале медиа). По уровню познавательной деятельности: *объяснительноиллюстративные* (сообщение педагогом определенной информации о медиа, восприятие и усвоение этой информации аудиторией); *проблемные* (проблемный анализ определенных ситуаций или медиатекста с целью развития критического мышления); *исследовательские* (организация исследовательской деятельности учащихся). При этом на занятиях преобладают практические, творческие задания [1, с. 97].

Развитие умений работать с информацией не должно носить эпизодический характер, хотя и может иметь разные формы по отношению к различным областям знаний. Освоение медиаобразовательных технологий в учебно-воспитательном процессе школы, внедрение их в урочную и внеурочную деятельность становятся фактором повышения эффективности обучения и воспитания в целом.

Одним из наиболее перспективных путей освоения медиаобразовательных технологий является создание в учебном заведении, помимо интеграции медиаобразования в учебные предметы, системы подготовки и защиты творческих проектов, что важно для выстраивания моделей профильного образования, изучения азов будущей профессии.

Глобальный процесс информатизации общества, культуры ставит новые задачи перед образовательной системой. Одним из путей воспитания самостоятельной, творческой личности, способной свободно ориентироваться в существующем медиамире, является целенаправленное, продуманное включение современных информационных средств в учебно-воспитательную деятельность.

Таким образом, представляется совершенно очевидной необходимость целенаправленной подготовки в области медиаобразования современного педагога, выработки у него навыков обращения с информационными потоками, восприятия и анализа информации. Умений в повышении информационной компетентности.

Понимание и учет данных особенностей позволят современному педагогу построить свою деятельность в соответствии с происходящими в информационном мире изменениями и новыми информационными потребностями детей и подростков, умело использовать медиаресурсы в процессе повышения собственной профессиональной квалификации.

### *Список литературы*

1. Федоров Александр. Медиаобразование: история и теория. Учебное пособие для вузов. МОО «Информация для всех». Москва, 2015.

---

## **МАСТЕРСТВО И ИНИЦИАТИВНОСТЬ – ОСНОВНЫЕ ФАКТОРЫ УСПЕШНОЙ РАБОТЫ УЧИТЕЛЕЙ**

**Нурмуродова Ш.И.**

*Нурмуродова Шахноз Ибрагимовна - преподаватель английского языка,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в этой статье рассматриваются новейшие педагогические и информационно-коммуникационные технологии. В статье говорится об успехе, которого можно достичь только за счет четкого планирования каждого урока. Также в статье подчеркивается изучение иностранных языков.

**Ключевые слова:** креативное мышление, интеллект, потенциал.

Для эффективной передачи знаний учащимся на современном этапе педагогам необходимо обладать высоким профессионализмом – владеть новейшими педагогическими и информационно-коммуникационными технологиями, умело используя их в ходе занятий, иметь креативное мышление и быть умелым организатором учебной и внеурочной деятельности учащихся, создавать благоприятную, дружелюбную атмосферу в образовательном учреждении. Только находясь в постоянном поиске и апробации новых форм и идей, учитель может увлечь детей процессом получения знаний, раскрыть их интеллектуальный и творческий потенциал.

Это мнение разделяют все наставники школы, потому что основной движущей силой эффективного учебного процесса являются учителя. Ядром педагогического коллектива являются опытные педагоги с многолетним стажем работы. Это дружный сплоченный коллектив, объединенный одной главной целью – дать качественные, глубокие знания каждому ученику. Основным мерилом своей работы учителя считают качество организации и проведения уроков.

Успеха можно достичь только за счет четкого планирования каждого урока. Каждая учебная тема тщательно прорабатывается с методической точки зрения – выбираются наиболее уместные для ее усвоения педагогические методы и технологии, готовится необходимый наглядный материал. Сегодня для реализации цели урока учитель обладает значительным арсеналом технических и электронных средств – компьютерами, видеопроекторами, оргтехникой. Их использование расширяет возможности учителя, позволяя ему комбинировать формы работы, повышать объем и качество передаваемой информации, создавать наиболее благоприятные условия для усвоения учащимися учебного материала.

Сегодня современное образование невозможно представить без изучения иностранных языков. Также можно коротко рассказать о работе, проводимой в рамках исполнения постановления Первого Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков» от 10 декабря 2012 года. Целью постановления является расширение рядов молодежи, в совершенстве владеющей иностранными языками, создание условий для проявления ими своего потенциала на международных аренах [1].

Этот документ предоставляет широкие возможности для обучения молодежи иностранным языкам путем внедрения передовых методов обучения и использования современных педагогических и информационно – коммуникационных технологий, коренного совершенствования системы подготовки владеющих иностранными языками специалистов, развития в сфере международного сотрудничества и диалога.

На основании постановления ученикам первых классов иностранный язык преподают по два часа в неделю. Для них на основе новых государственных образовательных стандартов и учебных программ составлены учебники английского, немецкого и французского языков.

Стоящая перед нами важнейшая задача – это поднятие системы образования на качественно новый уровень. В частности, необходимо организовать на предусмотренном постановлением уровне внедрению с 2013 - 2014 учебного года систему обучения иностранному языку, обеспечить контакт с семьями более 500 тысяч первоклассников, совершенствовать изучению иностранного языка в системе дошкольного, общеобразовательного и внешкольного образования. Вместе с тем, актуальными вопросами являются удовлетворение потребности в кадрах за счет молодых, квалифицированных специалистов, стимулирование труда и поддержка учителей иностранных языков.

За годы независимости в стране коренным образом изменились содержание и значение образования. Наряду с глубоким внедрением в сознание бессмертных вековых ценностей народа, наши дети получили возможность приобщиться к передовой мировой мысли, анализировать происходящее и формировать собственное самостоятельное отношение, что означает свободу и расширение горизонтов мышления нашей молодежи.

Реализованная масштабная работа по обеспечению неразрывности образования начала давать практические результаты. Достижения нашей одаренной учащейся молодежи на предметных олимпиадах, смотрах-конкурсах, международных фестивалях являются ярким свидетельством жизненного подтверждения благородной идеи первой главы нашего государства о том, что «Наши дети должны быть умнее, сильнее, мудрее и, конечно же, счастливее нас».

#### *Список литературы*

1. ПП. № 1875 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков». Ташкент, 10 декабря 2012 года.
2. *Каримов И.А.* «Высокая духовность – непобедимая сила». Ташкент, 2011.

---

## **НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ТЕКСТ В АСПЕКТАХ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ НОМИНАЦИИ И ПЕРЕВОДА (НА МАТЕРИАЛЕ ФРАНЦУЗСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ) Нурмуродова Ш.И.**

*Нурмуродова Шахноз Ибрагимовна - преподаватель английского языка,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** *в этой статье говорится, что одним из наиболее эффективных путей усвоения норм функционирования языка, присущих научно-техническому стилю, является изучение литературы по теме перевода на обоих языках. Это даёт знания о предмете перевода и стилистических особенностях исходного языка и языка перевода, а также позволит сопоставить явления стиля в переводческом плане.*

**Ключевые слова:** *термины, перевод, язык, нормы, текст, информация.*

В новейшей теории и практике терминографии актуальным представляется направление, разрабатывающее комплексную проблему «упорядочения терминологии», разрешение которой позволит создать систему «однозначных терминов». Этому способствует тот факт, что отраслевые подязыки сильнее интернационализируются, растёт общий фонд интернациональных элементов, растёт число терминов-гибридов с интернациональными словообразовательными элементами. Это создаёт благоприятные предпосылки для машинного перевода и для изучения такой терминологии на международном уровне.

Деривация и функционирование терминосистем в современных языках характеризуются явной неупорядоченностью. Поэтому, для практики разработки и прогнозирования терминообозначений необходимо привлечение универсальных закономерностей в развитии общей системы языка и его отдельных подсистем, языка как ядра и подязыков как способов его реализаций на вторичных ярусах.

Терминовтворчество должно исходить из сущности реального объекта и деривационных возможностей лексико-структурных элементов языка, включая и кодификационно утвердившиеся терминоединицы. Тем самым любое порождение терминологических инноваций предполагает опору на известное соотношение «термин-идея».

Деривационная система мотивированных терминологических номинаций конструируется посредством вовлечения синтетических и аналитических способов трансформаций исходных происходящих слов в производные слова и словосочетания. При этом в перспективе несомненно будет усиливаться тенденция к широкому использованию в деривации терминологических подсистем приёма вычленения их смысловой структуры слов общенародного языка отдельных схем, специализирующихся в качестве номинативно - функциональной базы нарождающейся терминоединицы. Идентификация же её терминологической сущности достижима, например, посредством заедствия сочетаемости с таким словом, которое выступает в роли марканта соответствующей терминологической подсистемы. В итоге, возникающие терминоточетания позволяют (благодаря своей сверхсловности) индивидуализировать и специализировать значение полисемантических слов, используемых в той или иной подсфере (научной, профессиональной).

Указанный семантический процесс, обеспечивающий терминологическую деривацию в языке, усиливается тенденцией, направленной на достижение эффекта обособленности терминов от соотносительных по происхождению единиц общенародного языка (в том числе и от паронимов).

При этом следует учитывать особенности функционального стиля, т.е. нормы функционирования терминологических единиц языковой системы в определенной сфере и с определенной целью общения. Сюда входят нормы словоупотребления и нормы сочетания слов, нормы построения предложений, а также нормы последовательности передачи семантической информации.

В научно-технических текстах превалирует терминованная лексика. Термин дает наиболее точное, концентрированное и экономное определение технической идеи. Замена термина пространньм описанием не соответствует принятому стилю изложения. Подобный перевод (при наличии эквивалента в другом языке) является свидетельством беспомощности переводчика, который, как это ни парадоксально, даёт пространное разъяснение именно тогда, когда не знает, как лучше перевести. Отсюда возникает проблема стандартизации и унификации терминов в национальных и международных масштабах. Свобода выбора термина при Переводe научно-технического текста гораздо меньшая, чем в художественном переводе, однако стремление к однозначности остается только в идеале. Недостаток всех терминологий - многозначность терминов. В случае многозначности термина при переводе необходимо правильно идентифицировать обозначаемое (объект) и конкретную ситуацию, так как незнание ситуации не может компенсироваться имеющейся в словарном запасе переводчика номенклатурой терминов.

Функциональный стиль научно-технической прозы характеризуется также и определенньм способом последовательного предъявления информации, призванного обеспечить наибольшую объективность по отношению к передаваемой информации.

Перевод является разновидностью знаковой коммуникации с помощью знаков естественного языка, передачей информации от источника к реципиенту в случае их принадлежности к различной языковой культуре.

Характер разноязычной, как и одноязычной коммуникации, определяется многими факторами, которые в общем сводятся к условиям узкого и широкого контекста.

Одним из факторов, оказывающих влияние на характер перевода, является семантический фактор, то есть смысловое содержание информации. В зависимости от семантической информации форма её предъявления на исходном языке (ИЯ), а также форма перекодирования её знаками ПЯ (языка перевода) на этапе передачи от переводчика к реципиенту - приобретает свою особую специфику.

Одна из самых больших трудностей в переводе терминологически маркированного текста представляет собой полисемия, хотя всякое понятие на языке.А всё же может быть недвусмысленно выражено на языке В, т.е. некоторые проблемы устранения многозначности разрешимы. Здесь, прежде всего, следует выявить случаи неоднозначности. К примеру, таковыми для именных словосочетаний во французских текстах по радиотехнике будут:

- 1) омографы (или конверсионная омонимия);
- 2) флексионная неоднозначность;
- 3) переводы структур предикативных блоков;

- 4) словарные идиоматизмы;
- 5) орфографические совпадения;
- 6) собственно полисемия (семантические различия) [1, с. 47].

Всё это необходимо учитывать при подборе разноязычных (в данном случае - французско-русских) терминологических эквивалентов.

Что касается самого понятия термина, то это любая лексическая и лексемосочетаемая единица, входящая в определенную лексикосемантическую систему соответствующей области знания. Подобная система - знаковая: в плане содержания - это терминополь, а в плане выражения — это совокупность лексических единиц (включая и устойчивые словесные комплексы - терминологизмы), воплощающие понятия конкретного терминополья.

### *Список литературы*

1. Бушуй А.М. Терминосистема языка как категориальная сущность.

---

## **ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА** **Шодиева И.О.**

*Шодиева Ирода Одилевна – преподаватель,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в данной статье раскрывается проблема использования новых информационных технологий на уроках иностранного языка. Информационные технологии дают возможность существенным образом изменить формы и методы учебной работы. Статья будет полезна специалистам педагогической сферы.

**Ключевые слова:** информационные технологии, обучение, современный урок, использование ИКТ, английский язык.

В последние годы все чаще поднимается вопрос о применении новых информационных технологий в школе. Так как основной целью обучения иностранным языкам является формирование и развитие коммуникативной культуры школьников, обучение практическому овладению иностранным языком, то применение компьютерных технологий, интернет-ресурсов является самым лучшим подходом в обучении.

Прошло совсем немного лет, как компьютер вошел в нашу жизнь, а мы уже не представляем себе современный урок без использования информационных технологий. ИКТ становится неотъемлемым помощником в повышении интереса учащихся к изучаемым проблемам и развивает наглядно-образное мышление. Информационные технологии дают возможность существенным образом изменить формы и методы учебной работы.

Средства ИКТ, применяемые в системе образования, можно разделить на два типа: аппаратные (компьютер, принтер, сканер, фотоаппарат, видеокамера, аудио- и видеомэгафон и др.) и программные (электронные учебники, тренажеры, тестовые среды, информационные сайты, поисковые системы Интернета и т. д.).

Использование презентаций позволяет мне интенсифицировать усвоение учебного материала учащимися и проводить занятия на качественно новом уровне, используя вместо обычной доски проецирование слайд-фильмов с экрана компьютера на большой настенный экран или персональный компьютер (ноутбук) для каждого учащегося. Например, если раньше приходилось вырезать и приклеивать картинки на доску, то сейчас с помощью Интернет можно найти картинки и рисунки и сразу вставить на слайд. Если картинок много, то оформить несколько слайдов.

Теперь перейдем к такому вопросу, как использование Интернета при обучении английскому языку. Сегодня новые методики с использованием Интернет-ресурсов противопоставляются традиционному обучению иностранным языкам. Сейчас уже все понимают, что Интернет обладает колоссальными информационными возможностями и не менее впечатляющими услугами. Каким бы мы не относились к Интернету, приходится признать тот факт, что всемирная сеть стала неотъемлемой частью современной

действительности. Многие ученики давно оценили все достоинства Интернета и активно пользуются его услугами в своей учебной деятельности, тогда как для учителей пространство этой мировой паутины по большей части остается неизведанным, незнакомым и в какой-то мере пугающим. Какую помощь может оказать Интернет, зависит от того, для решения каких дидактических задач я его использую.

Подготавливая сообщения, ученики «фильтруют» большую информацию, если надо прослушивают музыку, и чаще всего просматривают фотографии. Такие задания для учеников можно использовать на подготовительном этапе к уроку, например, в сочетании с методом проекта, позволяя школьникам практически применять свои знания, умения и навыки. Это одна из форм организации исследовательской и познавательной деятельности, при которой успешно реализуется групповая деятельность, позволяющая повысить мотивацию изучения иностранного языка. В центре внимания такого рабочего процесса стоит сам ученик с возможностью свободного выражения своего мнения и практического применения знания иноязычной речи [1, с. 35].

Таким образом, без использования ИКТ в учебном процессе трудно представить современные уроки английского языка. Их использование расширяет рамки образовательного процесса, повышает его практическую направленность. Использование ИКТ и Интернет–ресурсов на уроке английского языка позволяет мне более полно реализовать целый комплекс методических, педагогических и психологических принципов. В XXI веке общество предъявляет все более высокие требования к практическому владению английским языком в повседневном общении и профессиональной сфере. Объемы информации растут, и часто рутинные способы ее передачи, хранения и обработки являются неэффективными. Использование информационных технологий раскрывает огромные возможности компьютера как средства обучения. Но мы не должны забывать, что использование мультимедийных технологий не может обеспечить существенного педагогического эффекта без учителя, поскольку эти технологии только способы обучения. Компьютер в учебном процессе не механический педагога средство, усиливающее и расширяющее возможности его обучающей деятельности.

Интернет-ресурсов на уроке английского языка актуально на сегодняшний день, т.к. учитель должен быть интересным для своих учеников, идти в ногу со временем, повышать свое педагогическое мастерство и уровень интеллекта.

### *Список литературы*

1. *Владимирова Л.П.* Интернет на уроках иностранного языка. ИЯШ. № 3, 2002. С. 33–41.

---

## **НЕКОТОРЫЕ ЭФФЕКТИВНЫЕ ПРИЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ**

**Шодиева И.О.**

*Шодиева Ирода Одилевна – преподаватель,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** *в статье говорится об обучении детей французскому языку на начальном этапе, где необходимо реализовать комплексный подход. В основу работы входят принципы обучения, которые по мнению автора, обеспечивают оптимально возможное общее развитие школьников.*

**Ключевые слова:** *процесс обучения, сигнальные речевые единицы, игры, рифмы, подход, знаки.*

Главным принципом обучения Л.В. Занков считает принцип обучения на высоком уровне трудности. Этот принцип характеризуется не тем, что повышает некую абстрактную среднюю норму трудности, но прежде всего тем, что раскрывает духовные силы ребенка, дает им простор и направление. «Если учебный материал и методы его изучения таковы, что перед школьниками не возникают препятствия, которые должны быть преодолены, то развитие детей идет вяло и слабо». Характер трудностей, которые должны преодолевать школьники в процессе обучения, связан с принципом ведущей роли теоретических знаний, т. е. имеются в

виду не любые трудности, а трудности, связанные с теоретическим осмыслением изучаемых явлений, выявлением их внутренних существенных связей [1, с. 52].

Не менее важным принципом обучения Л.В. Занков считает принцип осознания школьниками процесса обучения. Реализовать на практике все эти принципы мне помогают *сигнальные речевые единицы* (условно: СРЕ). СРЕ — это карточки с необходимыми для высказывания словами, которые крепятся на магнитной доске.

В верхней части доски находятся картинки с изображениями двух девочек и двух мальчиков, под которыми надписи: C'est moi. Lucie, Nathalie, Victor, Serge, а также лексические единицы: un, ami, pionnier, il, garçon.

На доске написан следующий текст

1. Je m'appelle Lucie.
2. suis une fille.

Ma famille n'est pas grande.

После того, как учитель объяснил, как сделать подстановку нужных недостающих ЛЕ, учащиеся прочли следующий текст:

C'est moi. Je m'appelle Lucie. J'ai dix ans. Je suis une eleve. Je suis une pionniere. Je suis en quatrieme.

Затем учащимся предлагается, не прибегая к речевым опорам, воспроизвести весь текст. Большинство из них легко справилось с этим заданием благодаря зрительной памяти, которая запечатлела всю схему высказывания. Схема находится на доске в течение трех дней. В результате на третьем уроке они могут воспроизвести весь текст за одну минуту, соревнуясь друг с другом в скорости высказывания. На четвертый урок учащиеся, пользуясь схемой рассказа, записывают весь текст в свои тетради почти без каких-либо ошибок. Так, на уроке учащиеся с помощью СРЕ свободно делают сообщение по теме «Осень» в рамках 14 предложений.

L'automne, l'automne Le vent tonne Et il apporte Les feuilles mortes.

En automne il fait frais Mais les gens sont gais.

3. Is portent des manteaux Et de differents chapeaux.

На одной стороне доски помещается лист ватмана с текстом стихотворения и СРЕ. На другой стороне доски записан следующий текст с пропусками:

Итак, учащиеся очень бегло делают следующее сообщение по теме «Осень», используя СРЕ и выученное стихотворение: C'est l'automne. L'automne a trois mois: septembre, octobre, novembre. En automne, il fait frais. Mais les gens sont gais. I Is portent des manteaux et de differents chapeaux. En automne le vent tonne. Et il apporte les feuilles mortes. En automne, il fait froid parfois. Parfois, il fait mauvais. En automne il pleut souvent.

Цель урока — научить ребят путем подстановки новых СРЕ сделать сообщение по теме «Зима». Разучив стихотворение «L'hiver», текст которого также написан на листе бумаги и прикреплен к доске:

C'est hiver.

2. neige.

La neige couvre la terre.

- fait froid, mais beau.

Les enfants patinent. Et glissent en tratneau, учащиеся составляют самостоятельно рассказ по теме «Зима»:

C'est l'hiver. L'hiver a trois mois: decembre, janvier, fevrier. En hiver il fail froid. Il fait froid, mais beau. En hiver il neige souvent. Ils portent des manteaux et de differents chapeaux. Les enfants patinent en hiver.

С помощью СРЕ я развиваю у учеников навыки чтения устной речи, письма, моделированию речевых ситуаций; повышению самостоятельности иноязычного высказывания. Применение СРЕ уже на самом начальном этапе обучения способствует речевому творчеству учащихся.

#### *Список литературы*

1. Занков Л.В. Обучение и развитие / Под ред. М., С. 52, 1975.

# РАБОТА НАД ТЕМОЙ «СПОРТ» НА УРОКАХ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА НА НАЧАЛЬНЫХ КУРСАХ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ

Шодиева И.О.

*Шодиева Ирода Одилловна – преподаватель,  
кафедра иностранных языков,  
Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в данной статье предлагается один из возможных вариантов работы над темой «*Le sport des jeunes*» на начальных курсах института.

**Ключевые слова:** *монологическая речь, аудирование, речемыслительная деятельность, задание, вид работы.*

Тему «Спорт» изучают на первом курсе, и предлагаемый материал имеется в УМК в достаточном количестве. Практика же работы показывает, что для студентов, проявляющих особый интерес к изучению французского языка, с целью поддержания их мотивации нужно предъявлять дифференцированные по степени сложности и в соответствии с личными интересами задания. Такой вид работы успешно ведется за рубежом и представлен в УК «Archipel» и «Sans frontieres» по преподаванию французского языка как иностранного. Таким образом, вариативность материалов по теме позволяет на практике осуществлять индивидуальный подход и дифференцировать обучение [1, с. 30].

Задачи:

1. Учить воспринимать на слух монологическую речь, построенную на знакомом лексическом материале.

2. Учить давать аргументированные ответы на проблемные вопросы.

Оснащение урока: картинки на спортивную тематику.

Занятие начинается с беседы учителя об изучаемой теме и о роли спорта в нашей жизни. Цель беседы: привлечь внимание студентов к данной теме, используя изученную ранее лексику.

Приводим пример начала беседы.

Учитель: L'Ouzbekistan concourt (contribue) au developpement de l'education physique et du sport de masse. On construit beaucoup d'installations sportives: terrains de sport, salles, piscines, stades ou on peut pratiquer differents sports. L'education physique est une discipline obligatoire dans toutes les ecoles de l'Ozbekistan, dans plusieurs ecoles il y a des sections sportives.

Следующие вопросы для организации беседы в классе всегда вызывали активную реакцию учащихся:

Vous interessez-vous au sport? Pourquoi? Quels sports connaissez-vous? Pratiquez- vous la culture physique? Quels sports pratiquez-vous? Et vous? Ou pratiquez-vous le sport? Frequentez-vous une section sportive?

После этого можно предложить учащимся следующие проблемные вопросы и задания.

1. Quel est la difference entre le sport et la culture physique?

2. Votre ami veut pratiquer le sport, mais il ne sait pas par quoi il faut commencer. Quel sport vous lui conseilleriez a choisir? Ou doit- il s'adresser?

3. Supposons que dimanche vous etes libre. 4. Votre ami est un grand amateur de sport. Il aime beaucoup la natation. 5. Votre ami qui n'aime pas le sport dit que faire du sport c'est perdre son temps. Que lui repondriez-vous?

Наиболее подготовленные ученики выполняют эти задания на уроке, а слабо подготовленные дома. Практика показывает, что хорошим материалом для аудирования является текст об истории Олимпийских игр, который приводится в книге для учителя. В конце занятия можно дать дифференцированное домашнее задание.

1. Составить рассказ о любимом виде спорта.

2. Учить переводу и чтению. В начале урока студенты обмениваются мнениями о своих любимых видах спорта, аргументируют свои ответы. Для организации беседы в классе учитель предлагает учащимся следующие вопросы:

— Qu'en pensez-vous, quel role joue le sport dans notre vie? (un bon moyen de passer son temps libre, aider a fortifier sa sante, a developper le corps, habiles, adroits, forts, disciplines, aide a mieux organiser notre vie, etc.). Le droit au sport est inscrit dans la Constitution de l'Ouzbekistan. Pourquoi en Ouzbekistan. est-il question de la culture physique?. Quels sportifs ouzbeks et etrangers connaissez- vous?

Для развития речемыслительной деятельности студентов на своих уроках мы часто используем прием комментирования пословиц. Например:

«Une ame saine dans un corps sain».

(В здоровом теле здоровый дух.)

Можно предложить также учащимся найти узбекские эквиваленты пословиц и прокомментировать их или же вместе со студентами выбрать пословицу, которая наиболее подходит, по их мнению, к обсуждаемой теме и прослушать несколько аргументированных комментариев.

1. Студенты готовят изложение прочитанной заметки, класс задает вопросы с целью что-либо уточнить, дополнить, повторить.

2. Работа в парах. Студенты обмениваются заметками, читают и пересказывают друг другу. Студентам, проявившим особую заинтересованность в изучении французского языка и интересующимся спортивной жизнью Франции, можно дать индивидуальное задание после первого занятия по теме «Спорт».

Deuxieme question: vous arrive-t-il de regarder a la television ou d'ecouter a la radio des epreuves sportives et de suivre la description ou le commentaire qu'on en fait: matches de football, de rugby, de tennis, courses, etc.?

Quelle difference y a-t-il entre la boxe française et la boxe anglaise?

### Список литературы

1. Пирхавка Н.Е., Кондратьева Т.В. Иностр. языки в школе, 1989. № 3. С. 30.

---

## ДАнные лингвостатистики в сопоставлении с грамматическим минимумом при обучении немецкому языку

Ахмедова Г.У.

Ахмедова Гулиод Умарбоевна – преподаватель,  
кафедра иностранных языков,

Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан

**Аннотация:** в данной статье раскрывается проблема использования современной лингвистики в обучении иностранным языкам. В статье говорится о методических целях лингвистических исследований, требующих и соответствующих им систем подсчета. Статья будет полезна специалистам педагогической сферы.

**Ключевые слова:** современная лингвистика, обучение, грамматическое явление, немецкий язык.

Современная лингвистика до сих пор не установила частотности широкого круга грамматических явлений в основных функциональных стилях, изучаемых в школе иностранных языков. И хотя принцип частотности в отечественной и зарубежной методиках признается одним из основных, при отборе грамматического минимума отсутствие определенных лингвостатистических данных в области распространенности по стилям и в частотности в них грамматических явлений, как правило, приводит к субъективным точкам зрения о включении в курс иностранного языка или исключении из него очень большого числа языковых явлений. Само знание частоты встречаемости грамматических явлений в разных стилях необходимо и составителям программ, и авторам учебников, и учителям для понимания специфики того или иного стиля, отбора оригинальных текстов — для включения их в учебный процесс и объяснения их характерных особенностей учащимся, что для решения вопроса об отборе грамматических явлений в программы и учебники немецкого языка в очень многих случаях недостаточны данные, установленные германистикой. Исследования лингвистов проводились, как правило, в языковедческих целях, не совпадающих с методическими: установление языковой нормы, выявление тенденций в историческом развитии языка [1, с. 133]. Кроме того, обычно устанавливаемые лингвистами данные по процентному соотношению различных компонентов определенного парадигматического ряда (например, по процентному соотношению в разговорной речи падежей существительных, временных глагольных форм, типов предложений и т. п.) недостаточны для решения проблем грамматического минимума.

Для установления этого обычно используется в лингвистике формула подсчета (где  $P$  — вероятность встречаемости данного языкового явления,  $a$  — изучаемое явление,  $m$  — число появлений изучаемого явления,  $n$  — общее число членов класса изучаемого явления) не подходит, ибо величина  $n$  не учитывает всей генеральной совокупности разнородных классов грамматических явлений. Для установления частоты встречаемости грамматических явлений, включаемых в минимум, нецелесообразно также измерять объем выборки в предложениях или словах, ибо средняя длина предложений (и слов) колеблется в зависимости.

1. Большое число грамматических форм, включаемых в минимумы (перфект и футурум индикатив, презенс конъюнктив, партицип I и II в разных функциях и др.), имеет совершенно различную частоту встречаемости в пределах так называемого «книжно-письменного стиля речи», в частности, в текстах общественно-политического и научно-популярного стилей; в этой связи ссылки многих методистов, решающих проблемы минимума, на употребительность (или неупотребительность) каких-либо грамматических явлений в «книжно-письменном стиле» являются недостаточными без уточнения видов этого стиля.

2. Вследствие крайней разнородности величин многочисленных грамматических явлений в разных стилях целесообразно уточнить понятие «нейтральный стиль» и выдвигаемое методистами положение о необходимости отбора в минимум языковых явлений нейтрального стиля; принцип отбора — включать в минимум широко распространенные во всех стилях языковые явления — вступает в противоречие с полученными данными по футуруму индикатив в научно-популярном стиле, по инфинитивному обороту *statt zu* и по императиву.

3. Из полученных данных становится очевидным, что отбираемые в отечественные программы минимумы во многих случаях не учитывают реальную частоту встречаемости грамматических явлений в определенных функциональных стилях немецкого языка: программы постоянно включают такие явления, как, например, плюсквамперфект индикатив и оборот *um zu + Infinitiv*, часто также плюсквамперфект и футурум пассив, обороты *ohne zu + Infinitiv*, *statt zu + Infinitiv*, которые во всех стилях встречаются в десятки или сотни раз реже, чем целый ряд других, не включаемых в программы, — партицип I и II в обстоятельственной функции, инфинитив пассив, презенс статив.

4. Для понимания речи иностранца в разговоре на быденные темы нужно (хотя бы в общих чертах) ознакомить учащихся с формами кондиционалис I, имперфект конъюнктив, плюсквамперфект конъюнктив, презенс пассив, презенс статив, с конструкциями *haben + zu + Infinitiv* и *sich lassen + Infinitiv*, так как все эти формы и конструкции особенно часто встречаются в данном стиле (намного чаще, чем, например, оборот *um zu + Infinitiv* и ряд других употребительных форм немецкого языка).

#### *Список литературы*

1. Солодилова И.А. Лексикология немецкого языка: учеб. пособие / Оренбургский гос. ун-т. И.А. Солодилова. Оренбург: ОГУ, 2014. 133 с.

---

## **ЧТЕНИЕ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ОПЫТА ОБЩЕНИЯ УЧАЩИХСЯ**

**Ахмедова Г.У.<sup>1</sup>, Салимова С.Ф.<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Ахмедова Гулшод Умарбоевна – преподаватель,  
кафедра иностранных языков,

Бухарский инженерно-технологический институт;

<sup>2</sup>Салимова Сарвиноз Фарходовна – преподаватель,  
Бухарский колледж экономики и банка,

г. Бухара, Республика Узбекистан

**Аннотация:** в статье говорится об условиях школьного обучения, которое может осуществляться как устно, так и с помощью письменной речи, т. е. в процессе чтения иноязычных текстов, когда общающиеся разделены во времени и в пространстве.

**Ключевые слова:** аудирование, чтение и устная речь, неречевое поведение, общения.

Известно, что общение как специфический вид деятельности протекает в двух *формах* (прямой или косвенной), которые реализуются в речи определенным *способом*: через говорение, аудирование, чтение и письменную речь. В социальной психологии общение рассматривается одновременно и как процесс взаимодействия людей, и как информационный процесс, и как отношение людей друг к другу, и как процесс взаимовлияния друг на друга, их сопереживания и понимания. Данная характеристика общения охватывает ряд его существенных сторон и позволяет говорить о нем как о многогранном и многосложном явлении [1, с. 282]. Пристальное внимание к проблеме общения связано с признанием за ним роли одного из ведущих факторов развития личности ребенка и поисками новых путей повышения эффективности учебно-воспитательного процесса. В силу указанных причин встает вопрос о поиске новых средств целенаправленного обучения речевому и неречевому общению. Данный аспект в воспитании личности обращает на себя все большее внимание специалистов по методике преподавания родного и иностранных языков.

Для характеристики любого явления необходимо знать, с какой более широкой системой оно связано. Такой системой по отношению к общению выступает культура как «совокупность исторически обусловленных средств и способов деятельности, накопленных в процессе общественно-практической деятельности и способных стать достоянием личности». Иными словами, все усваиваемое личностью в процессе обучения, в том числе и опыт общения, нормы отношений людей к миру и друг к другу, является частью содержания культуры. В то же время без общения невозможен обмен ценностями культуры. При этом важно иметь в виду, что опыт общения на родном языке может быть значительно расширен в процессе изучения иностранного языка. У них расширяются сферы и потребности общения, выходя за пределы семьи и школы, обостряется необходимость дифференцированного отношения к окружающим. Но, как правило, иноязычное общение в условиях школы рассматривается, главным образом, в одном направлении, прежде всего, как процесс прямого общения. Однако в обучении иностранному языку не меньшее значение имеет и другая, *косвенная*, или *опосредованная*, форма общения, которая находит выражение не в личном контакте общающихся, а через посредство созданных людьми духовных продуктов-книг, произведений искусства. В условиях школьного обучения она может осуществляться как устно, так и средствами письменной речи, т. е. в процессе *чтения* иноязычных текстов, когда общающиеся (автор, его персонажи и читатель) разделены во времени и в пространстве. Несмотря на отмеченные различия, обе формы общения имеют одну психофизиологическую основу - речевые двигательные ощущения, направлены на достижение одной цели - речевого воздействия, и могут осуществляться лишь при условии взаимопонимания общающихся. Разграничение прямой и косвенной (опосредованной) форм общения дает возможность не только расширить представление об этих сложных явлениях в целом, но и более последовательно подойти к формированию каждого из них. Чтение на иностранном языке как опосредованная форма общения предоставляет возможности для расширения кругозора учащихся за счет познавательной информации, заложенной в текстах, для воздействия на их интересы, чувства и эмоции (посредством формирования ценностной ориентации, личностного отношения к содержанию иноязычного текста и действиям с ним) Оно оказывает влияние на развитие психических функций учащихся (восприятия, внимания, памяти, мышления), на их мировоззрение, систему нравственных норм и черт характера. Как и чтение на родном языке, оно связано с процессом самовыражения и самопознания, так как предполагает соотнесение извлекаемой информации со своим жизненным опытом. До сих пор в исследованиях, посвященных проблемам обучения чтению на иностранном языке, недостаточно затрагивалась его воздействующая сторона на личность учащегося. Как уже отмечалось, одним из таких элементов выступают нормы отношения людей к миру и друг к другу, т. е. *нормы воспитанности*. Таким образом, заложенная в текстах для чтения информация и действия по ее извлечению и осмыслению служат не только развитию опыта общения в широком смысле этого слова, но и формированию культуры общения, так как увеличивают и углубляют представления, учащихся о его нормах.

#### *Список литературы*

1. *Кравченко Т.К.* Использование индивидуализированного контроля при формировании технических навыков чтения на начальном этапе средней школы (англ. яз.): Дис. канд. пед. наук. Л., 1988. 282 с.

# РАБОТА СО СЛОВАРЕМ – ЭФФЕКТИВНЫЙ СПОСОБ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Кароматова З.Ф.

*Кароматова Зарина Фатуллаевна - преподаватель английского языка,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в данной статье раскрывается проблема работы со словарем и эффективное применение её в учебном процессе.

**Ключевые слова:** эффективность обучения, помощь обучающимся, словарный запас.

Известно, что среди важнейших элементов, обеспечивающих и обуславливающих эффективность обучения иностранному языку (ИЯ), одно из первых мест принадлежит средствам обучения. Количество и характер средств обучения, использующихся в практике преподавания английского языка, свидетельствуют об их разнообразии и даже обилии. Средства обучения призваны оказывать помощь обучающимся при восприятии, запоминании нового материала, при его тренировке. В то время как учебная автономия предлагает выбор не только того, как следует учиться, но и того, что и когда надо учить для достижения поставленной для себя цели.

Для овладения иностранным языком важную роль играет лексика. Совокупность слов, какого – либо языка составляет лексику. Лексика как ведущий компонент речевого общения выступает в речи во взаимодействии с грамматикой и фонетикой. С помощью лексики можно передать все богатство мыслей и чувств человека. Лексика должна усваиваться в системе, что связано со свойствами человеческого мозга запоминать логически организованный материал, анализировать, синтезировать и обобщать. [1, с. 326-328]. Из всего сказанного вытекает необходимость прочного усвоения словаря, которое предполагает выполнение словарной работы.

Работа с учебными словарями на уроках английского языка направлена на обогащение словарного запаса учащихся. Она обеспечивает богатство словаря на английском языке как одного из признаков их общего развития. Поэтому очень важно научить учащихся пользоваться словарями для овладения английским языком. Работа со словарем вырабатывает у учащихся потребность к самостоятельному и творческому поиску слов, необходимых для речевой деятельности, и значительно расширяет сведения о лексическом богатстве изучаемого (английского) языка. А также это наиболее индивидуализированный и самостоятельный вид учебной деятельности учащихся, цель этой работы является систематическое пополнение словарного запаса учащихся [2, с. 88].

Словарь - это собрание слов (обычно в алфавитном порядке) с пояснениями, толкованиями или с переводом значений слов с одного языка на другой. Роль словарей в современном мире велика. Общая функция всех словарей - фиксация, систематизация, накопление и хранение знаний. Существуют различные типы словарей в английском языке: переводные, монолингвистические, словари современного языка, технические и специальные. На уроках английского языка начинается знакомство с главными принципами работы с двуязычными переводными словарями, без которых невозможно изучение любого языка. Уметь работать со словарем очень важно, особенно если речь идет о чтении и переводе текстов. Также является важным развивать умение искать нужную лексическую единицу в словаре достаточно быстро. Поэтому эффективность работы со словарем зависит от того, насколько твердо ученик знает английский алфавит, с которым учащиеся знакомятся в первый год обучения английскому языку.

Большинство обучающихся иностранному языку «не воспринимают словарь, даже двуязычный, как действенное средство обучения. Они считают словарь хранилищем значений слов, а не средством повышения уровня владения языком». Вместе с тем, очевидно, что формирование необходимого уровня учебной автономии невозможно без сформированных навыков использования словарей. Искусство работы с разными типами словарей может пригодиться не только в процессе овладения ИЯ, но и для решения различных по сложности коммуникативных, академических или профессиональных задач на любом языке, в том числе и на родном [3, с. 209].

Задача каждого учителя английского языка является выработать у учащихся потребность постоянно обращаться к словарям, как на уроках, так и при самостоятельном выполнении заданий. Между тем, в практике словари ещё не стали настоящей необходимостью как обязательный учебный материал. Работа со словарем должна быть направлена на

систематизацию усваиваемой лексики и активное использование её в устной и письменной речи. При работе со словарем важную роль играют типы словарей.

На современном этапе развития словарного дела происходит изменение многих жанров словарей и усиление их учебной ориентации. Так, учебный словарь может быть использован не просто как справочный материал, но и как самостоятельное учебное пособие по развитию всех видов речевой деятельности и формированию коммуникативной компетенции. Достичь подлинной автономии можно только в случае наличия соответствующей подготовки обучающихся, т.е. необходимо научить их пользоваться словарем, знать структуру и типы словарей [3, с. 473].

Нужно помнить, что в учебниках необходимо предлагать задания, связанные с работой со словарем. Предложенные задания не исчерпывают все возможные ситуации использования словарей на уроке и в процессе самостоятельной работы по языку. Задания и упражнения к словарям могут быть самыми разнообразными, но необходимо разумно дозировать эти задания и помнить, что умение грамотно пользоваться словарем – это сложное, многокомпонентное умение и формировать его надо поэтапно и последовательно.

Таким образом, обучающиеся не только познакомятся с различными типами словарей, но и научатся ориентироваться в сложной системе их построения, избегать языковых и речевых ошибок, корректировать свою речь с их помощью. Одной из главнейших задач обучения является воспитание независимых пользователей, способных “учиться” и “думать”, а не просто “учить”. Умение эффективно пользоваться словарем – это показатель готовности к саморазвитию, показатель языковой зрелости и залог языковой грамотности.

#### *Список литературы*

1. *Бутаев Ш.Т.* О методике совершенствования работы со словарем // Молодой ученый, 2012. № 10. С. 326-328.
2. *Потиха З.А., Розенталь Д.Э.* Лингвистические словари и работа с ними. Москва: «Просвещение», 1987. С. 88.
3. *Кузин В.С.* Психология. М. Высшая школа. С. 209, 473.

---

## **РОЛЕВЫЕ ИГРЫ КАК МЕТОД ОБУЧЕНИЯ**

**Сайидова С.Ё.**

*Сайидова Сайёра Ёрикуловна – преподаватель,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** *статья посвящена вопросу значения ролевой игры при обучении иностранных студентов, изучающих русский язык в техническом вузе, как одному из наиболее эффективных приемов введения нового материала.*

**Ключевые слова:** *обучение, ролевые игры, деятельность, метод, игровой контекст, игровое действие.*

Известно, что в педагогике разработан целый ряд методов обучения, направленных на обеспечение активной деятельности студентов в процессе обучения: проблемное обучение, деловые игры, ролевое разыгрывание, контекстное обучение и др. Эти методы помогают не только качественно обучить, но в первую очередь, развить потенциал личности. Современное обучение направлено на то, чтобы готовить учащихся не только приспосабливаться, но и активно осваивать ситуации социальных перемен. На уроке русского языка для нерусских студентов особое место занимают формы занятий, которые обеспечивают активное участие в обучении каждого студента, стимулируют речевое общение, способствуют формированию интереса и стремления изучать иностранный язык. Эти задачи можно решить с помощью игровых методов обучения. В игре способности любого человека, а особенно студента проявляются в полной мере. Игра – особо организованное занятие, требующее напряжения эмоциональных и умственных сил. Игра предполагает принятие решения – как поступить, что сказать, как выиграть? Желание решить эти вопросы обостряет мыслительную деятельность студентов. А если учащиеся при этом говорят на иностранном языке, игра открывает богатые

обучающие возможности. Философы и писатели уже столетия назад преклонялись перед тайной игры. Шекспир рассматривает «сцену жизни» и «мир - театр», в котором «женщины, мужчины – все актеры. У них есть выходы, уходы. И каждый не одну играет роль». Следует вспомнить часто цитируемое высказывание Ф.Шиллера: «...Человек играет только тогда, когда он в полном значении слова человек, и он бывает вполне человеком лишь тогда, когда играет». Остановимся на некоторых признаках игры, характеризующих ее как универсальное понятие. К таким признакам специалисты относят в первую очередь игровой контекст, включающий: игровую зону (реальную или психологическую); время и пространство, в границах которого осуществляется игровое действие [1, с. 151]. Контекст игры – это, атмосфера быстрых и резких перемен, риска и свершений. Игра создает новую модель мира, приемлемую для ее участников. В рамках этой модели задается новая воображаемая ситуация, изменяются семантические смыслы предметов и действий, часто «спрессовывается» время, до краев наполняясь интеллектуальными и эмоциональными событиями. Любая игра немыслима без правил, которые, по словам А.Г. Асмолова, «можно считать полномочными представителями тенденции к устойчивости, стабильности, повторяемости жизни». И тут же он добавляет, что, тем не менее «никакие правила, принятые в игре, не дают возможности предсказать все ходы, все возможные варианты, т.е. получается, что игра – это одновременно как бы и хранилище норм, сберегающих устойчивость бытия, и школа социализации, готовности к непредсказуемости жизни» [2, с. 146]. С одной стороны, игра представляет собой довольно жесткую структуру, так как она требует от участников обязательного соблюдения правил, определяющих ее ход. А с другой – правила игры, ограничивая степени свободы, допускают, однако, разнообразные импровизации и вариативность поведения. В ролевой игре участникам предлагается «сыграть» другого человека или «разыграть» определенную проблему или ситуацию. *Ролевая игра* – метод, относящийся к группе активных способов обучения практическому владению русским языком. Ролевая игра представляет собой условное воспроизведение ее участниками реальной практической деятельности людей, создает условия реального общения. Эффективность обучения здесь обусловлена в первую очередь взрывом мотивации, повышением интереса к предмету. Являясь развлечением, отдыхом, игра способна перерасти в обучение, в творчество, в модель человеческих отношений.

Эти методики способствуют:

- Развитию воображения и навыков критического мышления;
- Развитию способности ясно выражать свое отношение, мнение и ценности;
- Применению на практике другой линии поведения;
- Применению на практике умения решать проблемы;
- Воспитанию сочувствия к другим людям.

Ролевые игры могут выполнять несколько функций, среди которых:

- Мотивация к изучению темы;
- Иллюстрация какой-то проблемы перед обсуждением или разбором этой проблемы ;
- Метод отработки каких-либо практических навыков.

Таким образом, ролевые игры повышает внимание, интерес, улучшает восприятие и усиливает мотивацию к учению.

### *Список литературы*

1. Эльконин Д.В. Психология игры. М., 1979.
2. Зинченко В.П. Как построить своё «Я». Педагогика М., 1991.

---

## **МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА** **Сайидова С.Ё.**

*Сайидова Сайёра Ёрикуловна – преподаватель,  
кафедра иностранных языков,  
Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** актуальность данной темы заключается в том, что задачи, поставленные перед педагогами образовательных учреждений, требуют решения проблемы поколения - развивать интерес у школьников к чтению.

*Ключевые слова:* интерес к чтению, мотивация, творческий потенциал, самообучение, художественное произведение.

Русский язык – один из самых богатых языков мира. Пользуясь его богатством, говорящий или пишущий может выбрать точные и нужные слова для ясной передачи мысли. И не только мысли, но и чувства, самого тонкого, самого страстного и самого глубокого. В настоящее время проблема развития интереса у школьников к чтению становится проблемой поколения: книга в любой своей форме все быстрее отдаляется, интерес к чтению падает. Телевидение, интернет постепенно вытесняют книгу с того пьедестала, который она занимала до недавнего времени. Перед учителем словесности, на мой взгляд, стоит одна из главнейших задач современности – возродить отодвинутый на задний план интерес школьника к чтению. Обучение чтению на русском языке в иноязычной аудитории должно выполнять воспитательные, образовательные, развивающие и практические задачи. Мы не можем пользоваться полезнейшим техническим средством – компьютером, если не обучились методике пользования, хотя многие умели печатать на пишущей машинке и отправлять письма с почты или по факсу. Даже сотовый телефон и автоматическая стиральная машина, которые стали обыденностью, требуют минимального самообучения. Обучение чтению осознается как общепредметная цель. По мнению ученых, чтение выступает в нескольких ролях:

1) выполняет задачи воспитания (через получаемый читателями материал и воспринимаемые образцы);

2) приучает к логическому мышлению;

3) знакомит с современной действительностью, отраженной в тексте;

4) обогащает язык;

5) развивает память и воображение учащихся.

Современные уроки литературного чтения – это не только уроки развития речевых умений и навыков, но и уроки введения детей в мир художественной литературы, уроки воспитания читательской культуры. На уроке чтения, как правило, нет места личным впечатлениям школьника, его переживаниям, его субъективным образам [1, с. 141]. Изучаемое произведение не рассматривается как нечто созвучное настоящей и будущей жизни ребёнка, его внутреннему «Я». А если этого нет, нет и интереса к чтению, нет мотивации, идущей изнутри («хочу»), она всецело подчинена мотивации, идущей извне («велели»). Как говорит известный критик и философ И. Ф. Карякин: «Пока ученик относится к литературе лишь как к свидетельству того, что происходит с другими, а не с ним самим, пока он в чужом не узнает своё, пока не обожжётся этим открытием — до той поры нет и интереса к чтению, нет и потребности в нём». Положительное отношение к чтению, по его мнению, начинается с той минуты, когда: — ребёнок почувствует себя участником событий, которые изображены писателем, — когда он откроет личный смысл в читаемом, — когда книга предстанет перед ним в роли пространства для реализации его собственного творческого потенциала. Работа учителя по анализу художественного произведения будет эффективна только в том случае, когда ребёнок испытывает интерес к чтению, к литературе в целом. Только тогда на уроке будут вестись не просто разговоры о каком-то произведении, а будет идти доверительная беседа, которая глубоко затронет ребёнка, заставит задуматься о чём-то и что-то важное для себя приобрести. Только тогда каждое новое произведение будет для ребёнка как открытие чего-то нового лично для него [2, с. 64]. Чтение – это нелёгкий и порой мучительный процесс, отнимающий у детей много сил и времени. И пока ребёнок не научится читать быстро и осмысленно, думать и сопереживать во время чтения, этот процесс не будет доставлять ему, радость и удовольствие. Задача учителя — найти привлекательный момент в них, преподнести их детям таким образом, чтобы они выполнялись с интересом и желанием. Можно говорить о серьезных достижениях ученых-методистов в разработке таких направлений методики обучения чтению, как:

1) определение видов чтения и методов обучения видам чтения;

2) методика обучения технике чтения;

3) методика обучения работе с книгой;

4) методика формирования читательских интересов.

В течение последующих десятилетий обозначенные направления получили свое развитие в большей или меньшей степени. В современной школе обучение чтению приобретает новое звучание в методике преподавания русского языка. В Примерной программе по русскому языку для основной школы, составленной на основе фундаментального ядра содержания общего образования и требованиям к результатам основного общего образования, представленных в федеральном государственном стандарте, одним из основных показателей функциональной

грамотности, имеющей метапредметный статус, названы коммуникативные универсальные учебные действия. Умение читать и адекватно воспринимать читаемый текст — одно из коммуникативных универсальных действий [3].

### *Список литературы*

1. Бархин К.Б., Истрина Е.С. Методика русского языка в средней школе. М., 1937.
2. Климанова Л.Ф. Особенности уроков чтения в начальной школе. Уроки литературного чтения. 1 класс. М., 2004.
3. Примерные программы основного общего образования. Русский язык. 2-е изд. М.: Просвещение, 2010.

---

## **ЧТЕНИЕ И ПОЗНАВАТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

**Сайидова С.Ё.**

*Сайидова Сайёра Ёрикуловна – преподаватель,  
кафедра иностранных языков,  
Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в статье говорится об изучающем чтении, которое является основным видом чтения при обучении иностранному языку.

**Ключевые слова:** чтение, художественная литература, задача чтения, речевая деятельность, цель чтения.

Сегодня, когда изо дня в день возрастает обмен информацией между различными странами, большое место в жизни человека начинает занимать чтение на иностранном языке. Первые шаги учителя русского языка при работе с инофонами должны быть направлены на формирование положительного мотивационного отношения к русскому языку через развитие познавательного интереса и осознание социальной необходимости (для нужд общения). Современного человека всё больше и больше привлекает чтение художественной, специальной литературы, а также газет и журналов на иностранных языках. Это требует соответствующих навыков и умений, которые, как известно, сами по себе не формируются. В жизни каждого современного человека чтение занимает значительное место. Так как, чтение обогащает человека, позволяет ему глубже познавать окружающий мир. Чтение - это рецептивный вид речевой деятельности, направленный на восприятие и понимание написанного текста. При помощи книги человек приобретает новые знания. Среди различных видов речевой деятельности, подлежащих освоению при обучении русскому языку как иностранному (говорение, чтение, аудирование, письмо, перевод), первые два (говорение и чтение) играют доминирующую роль на занятиях. Процесс обучения иностранным языкам отнюдь не исключает развитие навыка чтения. Напротив, большинство учебников содержит достаточно большое количество тщательно отобранных текстов для всех этапов обучения [1, с. 35]. Поэтому одной из основных задач обучения русскому языку как иностранному в иностранной аудитории является обучение чтению на нем. Обучение чтению на русском языке должно занимать значительное место в процессе обучения русскому языку, особенно вне языковой среды. Так как, чтение является мощным ресурсом в привитии интереса к изучению русского языка вне языковой среды, развитию социокультурной компетенции и расширению общего кругозора иностранных студентов. Очевидно, что плохая техника чтения в процессе обучения неродному языку отрицательно сказывается на умении извлекать информацию из речевого сообщения, лаконично отвечать на поставленный вопрос, так как иностранные студенты зачастую могут оперировать только готовыми блоками, извлечёнными из текста в ходе его анализа. Неоценима роль чтения и в формировании лексик, которую студент воспринимает без словаря при чтении или слушании, хотя до этого данных слов не было в его речи. Приступая к чтению какого-либо текста, студенты должны чётко осознавать ту коммуникативную задачу, которая определяет характер восприятия текста в целом. Под коммуникативной задачей в данном случае надо понимать установку для студентов на то, с какой целью они будут осуществлять чтение: где, когда, с какой целью будет использоваться полученная из текста информация [2, с. 33]. Студент, начиная работу с

текстом, должен чётко знать, с какой целью он читает, и, осознав цели и задачи чтения, прочитать текст, используя один из видов чтения. Отсюда следует, что надо учить не чтению вообще, а разным его видам. Поэтому преподаватель должен показать приёмы осмысления того или иного текста, научить решать определённые мыслительные задачи в процессе чтения. Важнее доступность текста и познавательный интерес, а не вопрос о том, какой выбрать текст, оригинальный или переводной. Переводной текст так же может отвечать образовательным и воспитательным целям: соответствовать познавательным интересам учащихся, реалиям их жизни, сообщать культурные сведения о стране изучаемого языка. Существует несколько видов чтения, которые зависят от коммуникативных установок: просмотровое, поисковое, ознакомительное (с общим охватом содержания) и изучающее (основной вид чтения). Просмотровое и поисковое чтение выступают скорее как дополнительные упражнения и являются сопутствующим компонентом при развитии других видов чтения. Нас интересует в первую очередь изучающее чтение, как основной вид чтения при обучении иностранному языку [3, с. 18]. Задачи, которые ставятся перед учащимися в процессе обучения изучающему виду чтения, зависят от характера переработки информации и условно делятся на три группы: «восприятие языковых средств и их точное понимание в тексте» (предтекстовый этап); «извлечение полной фактической информации, содержащейся в тексте» (притекстовый этап); «осмысление извлеченной информации» (послетекстовый этап) [4, с. 99]. Таким образом, можно выделить три группы упражнений: предтекстовые, притекстовые и послетекстовые. На наш взгляд, необходимо разработать такую систему упражнений к тексту, которая учитывала бы психологические особенности восприятия и переработки текста в процессе обучения изучающему чтению. Дело в том, что понимание отдельных слов и словосочетаний - это лишь вспомогательные операции, при помощи которых реципиент приходит к пониманию смысла целых высказываний, а затем и к осмыслению содержания целого текста. Следовательно, предтекстовые задания не обязательно должны начинаться с перевода незнакомых слов и словосочетаний, как предлагает большинство пособий. Развить умения устной речи на основе прочитанного текста способного внести существенные качественные изменения в овладении студентами устно-речевой иноязычной коммуникацией. Таким образом, особенности чтения как речевой деятельности делают его весьма эффективным средством обучения русскому языку в иноязычной аудитории. Его положительная роль особенно ощутима в овладении языковым материалом: обеспечивает запоминание языковых единиц, причем как изучаемых, так и новых для студентов. Поэтому в процессе обучения русскому языку иноязычных студентов чтение текстов выступает и как один из способов расширения словаря.

#### *Список литературы*

1. *Риверс В.* Навык чтения. Вопросы методики обучения иностранным языкам за рубежом: Пособие для учителей средней школы. М.: Просвещение. Гл. 9.
2. *Ипполитова Н.А.* Русский язык в школе. С. 27–33, 1988.
3. *Фоломкина С.К.* Методика обучения чтению на английском языке. Москва, 1974. С. 18–20.
4. *Маслыко Е.А., Бабинская П.К., Бутько А.Ф., Петрова С.И.* Настольная книга преподавателя иностранного языка: справ. пос. / Минск.: Выш. школа, 1999. 522 с.

---

## **ПРАГМАТИЧЕСКИЙ УРОВЕНЬ ОТРАЖЕНИЯ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИАЛОГЕ**

**Кучкарова Ш.Р.**

*Кучкарова Шаходат Рузиевна – преподаватель,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в статье рассмотрен прагматический уровень языковой личности в художественном диалоге. А также в статье проанализированы проблемы лингвистической системы личности в художественном диалоге. В работе указаны прагматические свойства данной системы.

**Ключевые слова:** лингвистика, личность, свойства, языковой процесс.

Развитие лингвистики на современном этапе проходит в русле антропологической парадигмы, т.е. «исследование языковых процессов протекает в неразрывной связи с потребностями коммуникативной деятельности и предполагает учет человеческого фактора, когда субъект речи и ее реципиент включаются в описание языковых механизмов» [1, с. 58-59]. Таким образом, языковая личность становится важнейшей составляющей коммуникативного акта, а ее изучение приобретает первостепенное значение в исследовании дискурса. Языковая личность понимается как совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих создание и восприятие им речевых произведений (текстов), которые различаются а) степенью структурно-языковой сложности, б) глубиной и точностью отражения действительности, в) определенной целевой направленностью [2, с. 13]. Структура языковой личности состоит из трех уровней:

- вербально-семантический или лексикон личности; лексикон, понимаемый в широком смысле, включает по нашим представлениям и фонд грамматических знаний личности;

- лингво-когнитивный, представленный тезаурусом личности, в котором запечатлен «образ мира» или система знаний о мире;

- прагматический, или уровень деятельностно-коммуникативных потребностей, отражающий прагматику личности, т.е. систему ее целей, мотивов, установок и интенциональностей.

В нашем исследовании рассматривается прагматический уровень языковой личности в художественном диалоге. Как известно, под прагматикой понимается раздел лингвистики, изучающий соотношение знаков и их пользователей в конкретной речевой ситуации. Можно сказать, что прагматика - это семантика языка в действии и совокупность условий, сопровождающих употребление языкового знака.

Художественный диалог из этого произведения происходит между Элизой и миссис Хиггинс. Различия между статусной и символизируемой позиционной роли героини заметны. Элиза выучила наизусть, что ей следует говорить в светском обществе, но её статусная роль дает о себе знать и этим она нарушает этикетные нормы общества. Разговор начался с реплики миссис Хиггинс о погоде. Ответ Элизы вызвал недоумение у окружающих, так как он звучит научнообразно и неуместно в ситуации светского общения.

Mrs Higgins: Will it rain, do you think?

Liza: The shallow depression in the west of these islands is likely to move slowly in an easterly direction. There are no indications of any great change in the barometrical situation.

Freddy: Ha! Ha! How awfully funny!

Прагматический эффект не был достигнут. Так как цель коммуникации не соответствует обстановке коммуникации. Затем адресант явно нарушает, ролевое ожидание, что проявляется в нарушении этикетных норм светской беседы.

Liza: [in the same tragic tone] But it's my belief they done the old woman in.

Liza: Y-e-e-e-es. Lord love you. Why should she die of influenza. She come through diphtheriaright enough the year before. I saw her with my own eyes. Fairly blue with it, she was. They all thought she was dead: but my father he kept ladling gin down her throat till she came to so sudden that she bit the bowl off the spoon.

Liza: What call would a woman with that strength in her have to die of influenza? What become of her new straw hat that should have come to me? Somebody pinched it; and what I say is, them as pinched it done her in [3, с. 23].

Как упоминалась, ролевое ожидание нарушается, так как Элиза употребляет жаргоны, вульгарные слова, у нее неправильный порядок слов - все это противоречит этикету светского общества. Диалог между светскими дамами и простой девушкой показывает, какому слою общества они принадлежат. Жаргоны (they done the old woman in; pinched it), непонятные слова, просторечия (Fairly blue; Lord love you), диалекты (do I not), неправильный порядок слов и фраз (she lived with would have killed' for a hatpin; let alone a hat; Fairly blue with it, she was;), которые употребляет Элиза, указывает, что её социальная роль сохранилась, и она по-прежнему принадлежит низшим слоям общества.

Таким образом, проведенное исследование подтвердило выдвинутое нами положение о необходимости языковой интерпретации тех или иных прагматических факторов для а) характеристики языковой личности; б) выявления его статусных и позиционных ролей; с) установления определения прагматического эффекта (понимание/непонимание, уместность/неуместность), г) описания внутреннего психологического и эмоционального состояния языковой личности.

## Список литературы

1. Азнаурова Э.С. Прагматика художественного текста. Ташкент, 1988.
2. Караулов Ю.Л. Русский язык и языковая личность. М., 1987.
3. Бернард Шоу. Пигмалион. Высшая школа, 1972.

## УПРАЖНЕНИЯ НА УСВОЕНИЕ АНТОНИМОВ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Ахмедова Г.У.

*Ахмедова Гулиод Умарбоевна – преподаватель,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в статье говорится о сопоставлении слов, которое помогает найти значение неизвестной лексической единицы путем сравнения с выученной ранее, на основе их общности (синонимы) или контраста (антонимы).

**Ключевые слова:** антонимы, синонимы, семантизация, единица, взаимоположность.

В наиболее употребительной (частотной) лексике немецкого языка, которая составляет базу лексикона школьных учебников, большой пласт занимают антонимичные единицы номинации. Антонимы — это взаимоположные по значению номинативные единицы языка, которые служат для обозначения взаимоположных осуществленных явлений объективной реальности. Так, существенные **Liebe** и **Haß** — антонимы, ибо они обозначают взаимоположные чувства, соответственно «чувства самоотверженной, сердечной привязанности» и «чувство сильной вражды и отвращения». Глаголы **schaffen** и **vernichten** тоже антонимы, так как они обозначают взаимоположные процессы (действия), соответственно «сделать существующим, произвести, основать» и «сделать несуществующим, прекратить существование кого-либо или чего-либо, истребить» [1, с. 143].

Прилагательные **groß** и **klein** — антонимы, они обозначают взаимоположные понятия «значительный/незначительный по величине, по размерам». Предлоги **für** и **gegen** также антонимичны: обозначают взаимоположные отношения «ради, во имя, в пользу кого-либо, чего-либо» и «вопреки чему-либо, не в согласии с кем-либо, чем-либо, борясь с кем-либо, чем-либо». Одним из этапов работы над лексикой является ее семантизация. Из приемов семантизации лексики выделяют опору на языковую наглядность, например, сопоставление антонимичных единиц: «Сопоставление слов помогает найти значение неизвестной лексической единицы путем сравнения с выученной ранее на основе их общности (синонимы) или контраста (антонимы)». Так, если ученик ранее хорошо запомнил слово **lustig**, а слово **traurig** знает нетвердо, то чтение предложений с противопоставленными антонимами, например: „**Warum bist du so traurig?**“ — „**Wie kann ich lustig sein?**“ **antwortete die**, поможет ему произвольно запомнить слово **traurig**, антоним слову **lustig**, ибо оно контрастно противопоставлено ему в данном контексте, а контрастное противопоставление способствует лучшему запоминанию и вспоминанию слов. Мы предлагаем ряд лексически направленных упражнений, выполнение которых способствует закреплению в памяти антонимичной лексики.

**1-й тип упражнений: сочетания антонимов с другими словами.** Антонимичные слова обычно имеют общую сферу сочетаемости, ибо они могут соотноситься с одними и теми же единицами. Ср.: schwarze **Bluse** - weiße **Bluse**, ein **Buch** kaufen - ein **Buch** verkaufen. Упражнения на сочетаемость помогают лучшему запоминанию лексики благодаря установлению ассоциативных связей. В то же время следует иметь в виду, что общая сфера сочетаемости антонимов не абсолютна, она зависит также от присущих им свойств — противоположных значений, которые не допускают сочетаемости: можно сказать, mein lieber Freund, но невозможно сочетание mein lieber Freund.

**2-й тип упражнений: антонимы, которые не противопоставлены в речи противоположным им по значению словам.**

В речи обычно употребляются потенциальные, не противопоставленные своим лексическим антиподам, антонимы. Именно природа антонимов, обладающих свойством вызывать представление о противоположном, обуславливает употребление их в подавляющем большинстве случаев изолированно. Актуализация противопоставленной антонимии чаще

всего является избыточной, что можно видеть на многих речевых примерах. Если пишут или говорят: **Minka aber war viele Tage krank**, то не добавляют **nicht gesund**; в предложении **Die Stadt war groß** не уточняют **nicht klein**.

### 3-й тип упражнений: противопоставленные в речи антонимы.

Когда в речи необходимо отметить какое-либо существенное различие, развитое до предела, обозначить взаимопротивоположные явления, процессы, предметы, свойства, часто употребляют антонимы, например, **Die Friedens- kämpfer in Westberlin haben auch schon Freunde, die verhaftet waren, befreit**. В этих предложениях кратко и в то же время весьма контрастно обозначены такие взаимопротивоположные действия объективной реальности, как лишение человека свободы (**verhaften**) и возвращение ему свободы (**befreien**), и такие устремления, как ненависть к войне (**den Krieg hassen**) и борьба за мир (**für den Frieden kämpfen**). Употребление в речи противопоставленных антонимов является систематическим, поэтому, видимо, на это явление и обратили внимание в свое время ученые. Например, предложения, заимствованные из произведений Г. Гейне:

Aus meinen **großen** Schmerzen mach' ich die **kleinen** Lieder...

Или: Es ist eine **alte** Geschichte, doch bleibt sie immer **neu**...

Wir haben aber weder Zeit zur **Freude** noch zur **Trauer**.

Es gibt zwei Sorten Ratten: die **hungrigen** und die **satten**.

Die **satten** bleiben vergnügt zu Haus', die **hungrigen** aber wandern aus.

### Список литературы

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. М.: Издательский центр «Академия», 2005. 143 с.

---

## ПРОЕКТНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА Мухамеджанова С.Д.

*Мухамеджанова Ситорабегим Джамолитдиновна - преподаватель английского языка,  
кафедра иностранных языков,  
Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в статье рассматриваются основы метода проектов, которые являются развитием познавательных навыков учащихся. Данный метод развивает умение самостоятельно конструировать свои знания студентам. А также ориентироваться в информационном пространстве, развивать творческое мышление.

**Ключевые слова:** проект, методика, английский язык, проблемы, технология, коммуникативность, информационный, групповая работа, презентация, план, заключение.

Метод проектов был разработан в начале XX века с целью ориентирования обучения на целесообразную деятельность учащихся с учетом их личных интересов.

В настоящее время проектная методика широко применяется в современной мировой методике преподавания английского языка, так как она позволяет органично интегрировать знания учащихся из различных областей для решения заданной практической проблемы, стимулируя при этом развитие творческих способностей личности учащегося. Проект вытекает и развивается из конкретной ситуации. Такая ситуация возникает в процессе работы над какой-либо учебной темой.

Проект – это специально организованный преподавателем и самостоятельно выполняемый учащимися комплекс действий, завершающихся созданием творческого продукта.

Метод проектов – совокупность учебно-познавательных приемов, которые позволяют решить ту или иную проблему в результате самостоятельных действий учащихся с обязательной презентацией этих результатов.

Метод проектов всегда предполагает решение какой-то проблемы, предусматривающей, с одной стороны, использование разнообразных методов, с другой – интегрирование знаний, умений из различных областей науки, техники, технологии, творческих областей.

Основная задача педагога в обучении английскому языку заключается в стимулировании творческого потенциала учащихся наряду с развитием навыков владения определенными языковыми средствами.

Метод проектов может позволить решить эту дидактическую задачу и соответственно преобразовать уроки английского языка в дискуссионное, исследовательское занятие, в котором решаются действительно интересные, практически значимые и доступные для учащихся проблемы с учетом особенностей культуры страны и по возможности на основе межкультурного взаимодействия.

Проектная методика позволяет вести индивидуальную работу над темой, которая вызывает наибольший интерес у каждого участника проекта, что, естественно, влечёт за собой повышенную мотивированную активность учащегося.

В основе проекта лежит конкретная проблема. Чтобы ее решить, учащимся требуется не только знание английского языка, но и владение большим объемом разнообразных предметных знаний, необходимых и достаточных для решения данной проблемы. Кроме того, учащиеся должны владеть определенными интеллектуальными, творческими, коммуникативными умениями.

Преподаватель иностранного языка обучает способам речевой деятельности, поэтому мы говорим о коммуникативной компетентности как одной из основных целей обучения иностранным языкам.

По мнению Е.И. Пассова, автора коммуникативного метода, коммуникативность предполагает речевую направленность учебного процесса, которая заключается не столько в том, что преследуется речевая практическая цель, сколько в том, что путь к этой цели есть само практическое пользование языком. Практическая речевая направленность есть не только цель, но и средство, где и то, и другое диалектически взаимообусловлено. Чтобы сформировать у учащихся необходимые умения и навыки в том или ином виде речевой деятельности, а также лингвистическую компетенцию на уровне, определенном программой и стандартом, необходима активная устная практика для каждого учащимся. [5, 208]

Чтобы сформировать коммуникативную компетенцию вне языкового окружения, недостаточно насытить урок условно-коммуникативными или коммуникативными упражнениями, позволяющими решать коммуникативные задачи. Важно предоставить учащимся возможность мыслить, решать какие-либо проблемы, которые порождают мысль, рассуждать над возможными путями решения этих проблем, с тем, чтобы дети акцентировали внимание на содержании своего высказывания, чтобы в центре внимания была мысль, а язык выступал в своей прямой функции — формирования и формулирования этих мыслей. Новые тенденции в развитии нашего общества способствовали распространению проекта как формы групповой деятельности учащихся. В ней учащийся выступает как индивид, способный не только оценивать действительность, но и проектировать какие-то необходимые изменения для улучшения жизни.

#### **Преимущества проектной технологии сводятся к следующему.**

1. В условиях проекта учебный процесс выходит за узкие рамки языковых аспектов в область личностных отношений и интересов, когда создаются ситуации, в которых учащиеся сосредотачивают свое внимание не столько на языковой форме высказывания, сколько на его содержании.

2. В ходе выполнения проектной деятельности учащийся активен, он проявляет творчество и самостоятельность и не является пассивным исполнителем воли преподавателя. Таким образом, проектная технология позволяет исключить формальный характер изучения и активизирует их взаимодействие для достижения практического результата изучения языка.

3. Меняются функциональные обязанности учащегося и преподавателя. Первый активно участвует в выборе, организации и конструировании содержания обучения иностранному языку и конкретного урока; второй выступает в роли советчика, помощника, участника игр и занятий.

Проектная технология имеет большую общеобразовательную ценность, поскольку направлена на формирование учащихся социальной компетенции, то есть способности самостоятельно действовать в социальных ситуациях, на развитие чувства ответственности за конечный результат, умения публично выступить и аргументировано проводить презентацию данного результата.

## Список литературы

1. *Пассов Е.И.* Урок иностранного языка. М.: Просвещение. 198. Ст. 223.
2. *Зимняя И.А., Сахарова Т.Е.* Проектная методика обучения английскому языку // Иностранные языки в школе, 1991. № 3.
3. *Владимирова Л.П.* Интернет на уроках иностранного языка // ИЯШ, 2002. № 3. Ст. 39-41.
4. *Полат Е.С.* Метод проектов на уроках иностранного языка // ИЯШ, 1991. № 2. Ст. 3-10.
5. *Пассов Е.И.* Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. Пособие для преподавателей иностранного языка. М.: Просвещение, 1985. Ст. 208.

---

## ИНТЕРНЕТ: НА ПОЛЬЗУ ИЛИ ВО ВРЕД Мустафаева М.А.

*Мустафаева Мавлуда Анваровна - преподаватель английского языка,  
кафедра иностранных языков,*

*Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** *в этой статье рассматривается использование интернета учащимися и студентами. В статье говорится о пользе или вреде интернета для молодежи Узбекистана.*

**Ключевые слова:** *интернет, виртуальная реальность, идеология.*

Сегодня мы все чаще встречаем молодых людей, которые ни на минуту не отрывают глаз от сотового телефона. Заходя в общественный транспорт, юноши и девушки, надев наушники, включают музыку, открывают Интернет странички и полностью уходят в мир виртуальной реальности. Для кого-то это продолжается дома, во время отдыха, и драгоценные минуты общения с родными и близкими заменяет переписка со знакомыми, а порой и малознакомыми людьми. Еще больше соблазнов предлагают компьютеры: социальные сети, различные сайты, на которых молодежь засиживается в течение многих часов.

Надо разобраться в том, где границы использования Интернета современными подростками и молодежью, каковы его преимущества и возможные угрозы.

Включая компьютер или телефон, и входя в Интернет, молодежь попадает в привлекательную среду. Здесь можно найти самую разнообразную информацию и «задать» любой вопрос. Однако некоторые недобросовестные учащиеся и студенты забывают о том, что Интернет – всего лишь дополнительное средство получения полезных фактов и данных, и чтобы не тратить время на подготовку рефератов, курсовых и выпускных квалифицированных работ, скачивают их с сайтов, что вызывает негодование преподавателей и понижение уровня успеваемости молодых людей. Более того, помимо образовательных ресурсов, электронных книг, научных статей и новостей, Всемирная сеть предлагает и многое другое. Через Интернет-ресурсы и социальные сети могут распространяться идеи, несущие в себе антисоциальный, деструктивный характер, пропагандирующие противоправные модели поведения, жестокость, грубость и другое. Более того, сегодня в мире усиливается борьба идеологий, наблюдается стремление к завоеванию умов молодого поколения, формированию у него ложных целей, приоритетов и жизненных принципов.

Данные вопросы является в настоящее время весьма актуальными и ставят перед работниками системы непрерывного образования новые задачи. Студенты на втором курсе осваивают дисциплину «Информационно – психологическая безопасность в свободных информационных пространствах». Во время занятий они узнают о том, что, в соответствии с законодательством Республики Узбекистан, представляют собой информационная безопасность личности, общества, государства, у них формируется медиакультура, которая включает в себя культуру передачи информации и ее восприятия, являясь показателем развития личности, способности ее воспринимать, анализировать, оценивать то, что предлагают многочисленные средства массовой информации, интернета и т.д. [1].

В годы независимости в нашей стране проделана и продолжается работа по обеспечению действенной защиты от информационно – психологических атак, совершенствованию правовых основ информационной системы и ресурсов, повышению эффективности духовно-нравственного воспитания молодежи, формирования собственного мировоззрения и четких жизненных ориентиров.

Одна из важных проблем, это интернет–зависимость – вопрос, который становится одним из важных в современных психологии и педагогике.

В Интернете создается «реальность», которая «удобна» подростку. Потому-то из нее так сложно выходить. И когда юноша или девушка ее теряют, становятся раздражительными, могут даже возникать довольно частые вспышки беспричинной агрессии.

Способом предотвращения интернет–зависимости является создание условий для всестороннего развития молодых людей. Если у ребенка нет проблем в обращении с родителями, сверстниками, его досуг интересный и разнообразный, то на компьютер и Интернет времени практически не остается.

Необходимо помнить: компьютер и Интернет не могут быть «наградой» за успехи в учебе, это лишь дополнительные средства обучения, получения информации и связи с друзьями. Более того, общение с незнакомыми людьми в социальных сетях может грозить негативными последствиями, поэтому родителям следует объяснить, что общаться необходимо только с теми, кого знаешь в реальной жизни.

Нельзя, конечно же, искать в Интернете только минусы. Некоторые психологи утверждают, что общение в социальных сетях, при помощи приложений сотового телефона в чем-то помогает совершенствованию коммуникативных навыков молодежи, повышению самооценки.

Интернет оптимизировал процесс получения и распространения информации, и все зависит от самого человека: Интернет – это всего лишь инструмент, который необходимо использовать с пользой для себя, а не в ущерб здоровью или психике.

### *Список литературы*

1. Закон Республики Узбекистан об информатизации, г. Ташкент, 11 декабря 2003. № 560-II.

---

## **ФАКТОРЫ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ПРОЦЕСС ОБУЧЕНИЯ**

**Норова Р.Ф.**

*Норова Рахима Файзуллоевна - преподаватель английского языка,  
кафедра иностранных языков,  
Бухарский инженерно-технологический институт, г. Бухара, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в статье раскрывается проблема усвоения материала, в процессе которого приоритетом являются и интеллектуальные особенности учащихся. Приведены внутренние и внешние факторы, определяющие успешность обучения.

**Ключевые слова:** психологические особенности, интеллектуальное развитие, эмоциональное развитие, принцип, операция.

Успешность, темп и направленность процесса обучения во многом зависят от организации учебной деятельности обучаемого, его непосредственной работы, направленной на понимание материала, его осмысление, заучивание, использование для решения различных задач. На этот процесс влияют как внутренние, так и внешние факторы. К внутренним относятся: психологические особенности человека, влияющие на своеобразие выполнения деятельности, а также мотивация. Она во многом определяет усилия, направляемые учащимся на изучение нового материала. Источниками мотивации активности человека могут быть потребности, как биологические, так и социальные. Среди врожденных потребностей особое значение для стимуляции учебной деятельности имеют потребности в активности информации. Ограничение того и другого ведет к дефектам интеллектуального, волевого и эмоционального развития и порождает такие отрицательные состояния, как утомление и скука, ни в коей мере не стимулирующие учебную деятельность. К числу общественно формируемых потребностей, стимулирующих учебную деятельность, относятся потребность в знаниях, стремление приносить пользу обществу, стремление к высокому уровню общественно ценных успехов, достижений и др. Задача преподавателя - оценить имеющиеся потребности, опереться на стимулирующие обучение и нейтрализовать мешающие [1, с. 38].

Наиболее наглядно мотивация проявляется через установку, готовность к определенной активности. Содержательная направленность деятельности, определяемая установкой, может быть обусловлена факторами внешним и (так делают все, это ценят и т.д.). В этом случае она

ведет к формированию стереотипов действия и поведения, обусловленных односторонним и заимствованным взглядом на мир. Установка может отражать собственные потребности и взгляды. Тогда, несмотря на то, что она сужает в определенной мере взгляд на мир, она создает одновременно предпосылки для индивидуально-своеобразного видения мира, лежащего в основе творчества. Сложившаяся установка оказывает стимулирующее или тормозящее влияние на организацию внимания, от которой во многом зависит успешность усвоения нового материала. К значимым для обучения внутренним условиям относится уровень уже имеющихся у учащегося знаний, его подготовленность. Их отсутствие делает недоступным для учащегося новое знание, и потому педагог должен хорошо знать уровень знаний своих учеников. Учет этих различий при организации обучения представляет несомненную трудность, и задача педагога найти возможность их нивелировать.

Внешние факторы, определяющие успешность обучения, связаны с содержанием формой учебной работы. В первую очередь это содержание учебного материала. Это могут быть фактические сведения или обобщенные знания, понятия или принципы, действия или операции. В каждом из этих случаев учебная деятельность должна строиться по-своему. Значима и область знаний и деятельности, к которой относятся факты, понятия, практические действия. Вторая характеристика материала - его форма. Она может быть жизненной, предполагающей обучение на реальных предметах или видах деятельности. Может быть и дидактической, использующей для обучения специально препарированные и схематизированные учебные объекты. Форма материала может быть предметной образной, речевой и символической. Иначе говоря, язык изложения материала должен быть различным, но он должен соответствовать ему и быть понятным обучаемому влияет на качество усвоения и трудность материала, которая при прочих равных условиях зависит от степени связанности учебного материала с уже усвоенными знаниями, имеющимся опытом. Эта связь облегчает понимание, а, следовательно, и усвоение и заучивание. Помимо закономерной связанности материала имеют значение и особенности изложения. И письменный, и устный текст должны затрагивать чувства учащегося, вызывать определенные переживания. Аппелляция к эмоционально-чувственной сфере стимулирует более легкое и прочное усвоение и влияет на усвоение материала и его знание. Однако материал должен иметь значимость для учащегося, отвечать его потребностям. Чтобы материал стал значимым, он должен быть осмыслен, т. е. установлены связи между осваиваемым материалом, с одной стороны, и знаниями и опытом, уже имеющимся у ученика, его потребностями - с другой. Этот процесс во многом зависит от структуры учебного материала, предусмотренного характера связей между известным и неизвестным, определяющих логику его подачи. Структура учебного материала может быть логической, содержательной и синтаксической, предусматривающей связи на основе правил принятого языка науки [2, с. 79]. Усвоение нового материала не может быть сведено к простому заучиванию. Оно предполагает работу по обнаружению новых связей элементов учебного материала между собой и опытом учащегося, уточнение и совершенствование знаний и действий, которое может быть достигнуто только в процессе его практического использования. В соответствии с этим для усвоения знаний важно ввести изучаемого знания в контекст деятельности.

#### *Список литературы*

1. Дридзе Т.М. Язык и социальная психология. С. 38-45. М., 1980.
  2. Крутецкий В.А. Психология. С. 79-88. М., 1986.
-

# THE ESSENCE OF MOTIVATION IN TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE

Khaydarova N.A.

*Khaydarova Nodirabegim Ahtamovna - teacher of English language,*

*DEPARTMENT FOREIGN LANGUAGES,*

*BUKHARA ENGINEERING-TECHNOLOGICAL INSTITUTE, BUKHARA, REPUBLIC OF UZBEKISTAN*

**Abstract:** *teaching English to non-native speakers is one of the essential skills. Motivation has a great impact on teaching English to non-native speakers. Without motivation, there is no life in the class.*

**Keywords:** *motivation, second language, motivate, acquisition, learning strategies, teaching foreign language.*

English is considered to be one of the most important languages of the world. English is the language that is used for connecting peoples having different tongues. English is the international language. International English is the concept of the English language as a global means of communication in numerous dialects, and also the movement towards an international standard for the language. It is spoken all over the world [1, p. 6]. Many people are aware of the value that the English language has in today's world. For that reason, the demands for learning and acquiring this world language are increasing day by day.

The teaching of language is basically conditioned by the nature of the subject. Language is the manipulation of experience by the use of symbols [1, p. 152]. The concept of language as a learning task is a complex of interrelated and interdependent experiences and elements, in which growth proceeds simultaneously but in varying degrees, dependent on points or emphasis and interest.

Teaching English to non-native speakers is a challenging experience for teachers. Stern defines language teaching as the activities which are intended to bring about language learning [2, p. 21]. In other words, language teaching is more than instructing a class, it is a process which involves different activities, and it is the responsibility of the teacher to discover when and how to engage learners in the classroom environment.

Teachers of English as a foreign language are the knowledge providers for learners, they are the ones who are able to make diagnosis for the psychological elements which intervene in the process of learning; when they understand the factors affecting learners' performance they can easily make a change. This may encourage them to work and participate in a variety of educational activities.

In the process of teaching English as a foreign language motivation plays an important role and it has impact on learner's attitude towards the language. Teacher should try always to motivate students to learning the foreign language because motivation provides the necessary encouragement for learning. The students of correctly motivated to learn foreign language can himself manage to learn the language. Naturally to learn English needs a boost, an internal motivation to learn another language. As we know that first language is learnt naturally. We know that first language is acquired and second language is learnt. To learn first language we need not to motivate the child, he is internally motivated and he acquires first language. To learn second language students are given systematic practice, it means he is motivated to learn second language. Without motivation he cannot learn second language.

Motivation is a term which occurs in discussion of second rather than first language learning. It is through speech that a child learns to organize his perception and regulate his behaviour and mental activities. Faced with problems and needs, the child will merely look for outside assistance. The word "Motivation" has been defined as: Motivation is considered with the arousal of the interest in learning and to the extent is basic to learning. Motivation is the central factor in the effective management of process of learning. Some types of motivation must be presented in learning. Motivation is an energy change within a person characterized effective arousal and anticipatory goal reaction. Motivation, in other words, is the preparatory phase for all acts of learning. Setting up specific goals and recording accomplishments are other effective means of motivation [1, p. 41].

Motivation is one of the important aspects of second language acquisition. Motivation is a kind of desire for learning. It is very difficult to teach a second language in a learning environment if the learner does not have a desire to learn a language. Taken into consideration from that aspect, to be able to make the learner active and desirable in learning process gains importance.

Most teachers and researchers have widely accepted motivation as one of the key factors which influence the rate and success of second language learning. Moreover, motivation provides the primary impetus to initiate learning the second language and later the driving force to sustain the long and tedious learning process; indeed, all the other factors involved in the second language acquisition

presuppose motivation to some extent Motivation determines the extent of active, personal involvement in the second language learning; research shows that motivation directly influences how often students use the second language learning strategies, how much students interact with native speakers and how long they persevere and maintain the second language skills after language study is over [3, p 130]. As a conclusion we can say without sufficient motivation, even individuals with the most remarkable abilities cannot accomplish long-term goals.

### **References**

1. *Dr. M.F. Patel, Praveen M. Jain.* English language teaching (Tools, Methods and Techniques) Jaipur, 2008. P. 6.
2. *Stern H.H.* Fundamental Concepts of Language Teaching. Oxford: Oxford University Press, 1983.
3. *Leila Anjomshoa, Firooz Sadighi.* The importance of motivation in second language acquisition. International journal on studies in English language and literature. Volume 3. Issue 2. February, 2015.

---

## **MAIN COMPONENTS OF ORGANIZING INDEPENDENT WORK OF STUDENTS Soliyeva M.A.**

*Soliyeva Munavvar Akhmadovna - English teacher,  
FOREIGN LANGUAGES DEPARTMENT,  
BUKHARA ENGINEERING-TECHNOLOGICAL INSTITUTE, BUKHARA, REPUBLIC OF UZBEKISTAN*

**Abstract:** *the article discusses some problems of the organization and planning of the students' independent works. It also deals with proposed requirements for the organization of independent work of students. The author of this article pays attention to the methodical support of the students' independent works.*

**Keywords:** *independent work, main objective, the motivation for learning.*

Concept of modernization of education system of Uzbekistan provides increase in improvement of students' independent work that demands the corresponding modernization of teaching and educational process, improvement of educational and methodical documentation, development of new didactic approaches for deep independent development of students self-studying.

The any kind of occupations creating conditions for origin of an independent thought, informative activity of the student is connected with independent work. In a broad sense it is necessary to understand set of all independent activities of students as independent work both in educational audience, and out of it, in contact with the teacher and in his absence. Independent work of the student is one of the most important components of educational process during which there is a forming of skills, abilities and knowledge, and assimilation by the student of acceptances of cognitive activity, interest in creative work and, finally, a capability is provided further to solve educational and scientific problems [2, p. 240].

The purpose of independent work of students is - to create ability to solve problems on discipline independently. The purpose of independent work of the student is a development of such line of the personality as independence, i.e. capabilities to organize and realize the activities without foreign management and the help. The main objective of the organization of the independent work of students (IWS) consists in creation of psychological-didactic conditions of development of an intellectual initiative and thinking on occupations of any form. Transfer of all students to individual work with transition from formal accomplishment of certain tasks in case of a passive role of the student to informative activity with forming of own opinion in case of the solution of the raised problematic issues and tasks shall become the basic principle of the IWL organization.

Independent work is organized on the basis of a system of specially selected tasks and questions. Questions and tasks in assignments require the student not only to reproduce knowledge, but also display creativity, form and develop his experience of creative activity. This expands the basis of motivation, strengthens and strengthens it. In general, the content and structure of tasks allows for regular students to receive satisfaction from independent work performed. Such emotional

background, in turn, forms a positive attitude towards the completed case, and through it - to the discipline under study.

Tasks for the variable component can be as follows: compiling a terminological dictionary on the selected topic; compiling a catalog of Internet resources on the topic, an independent study of topics, paragraphs; drawing up a plan-summary on a given topic, preparation of a lesson fragment (with a speech); selection, study, analysis and summary of recommended literature; writing an essay on the topic; preparation of a message for the lesson, etc. The necessary means are the system general methodological instructions for students, as well as detailed methodological recommendations for performing each type of independent work within the framework of the selected topics.

Methodical recommendations for the organization of independent work of students contribute to the competent and rational implementation of the performing. For this, the types of activity actively used in the study of discipline should be described in detail in the instructions, with a sequence of actions and even operations. In this case, the activities themselves become the subject of study, which gives the right direction to the indicative stage and, of course, strengthens the motivation for learning. The work of students with such methodological instructions allows them already in the study of the discipline to learn the full and a generalized framework for each of the activities as working with literature, conducting experiments, solving problems.

Special attention in an educational and methodical complex should be given to independent educational activity of students, which can and has to provide new level development of the discipline, which is characterized by deep understanding of contents, possession of ways of its application for the solution of professional tasks.

Technologies, which are recommended to be used for implementation of independent work offer orientation to a wide range of information sources, receiving pedagogical support by students through various information channels, a task of various reference points for obtaining result of independent work, up to criteria for evaluation of works. Existence not only obligatory, but also variable part of independent work students (and tasks for their implementation) gives the chance to students to carry out the choice of an own route when studying discipline.

### *References*

1. Organization and control of independent work of students: guidelines // Ed. V.P. Garkin. Samara: Universe-Group Publishing House, 2006.
2. *Pidkasty P.I.* Independent cognitive work of pupils in teaching. Moscow, 2006. 240.

---

## **SOME FEATURES OF EFFECTIVE TEACHING PROFESSIONALLY ORIENTED FOREIGN LANGUAGE**

### **Soliyeva M.A.**

*Soliyeva Munavvar Akhmadovna - English teacher,  
FOREIGN LANGUAGES DEPARTMENT,  
BUKHARA ENGINEERING-TECHNOLOGICAL INSTITUTE, BUKHARA, REPUBLIC OF UZBEKISTAN*

**Abstract:** *this article discusses some features of effective teaching professionally oriented foreign language. It is also concerned with the current importance of forming professional competencies. The author emphasizes the main aspects of ESP.*

**Keywords:** *professionally oriented foreign, specific needs and learning conditions, learning material.*

Currently, the need for highly skilled, multilingual, is constantly growing. This trend will continue in view of the increasingly deepening of globalization. As a result of foreign language training for specific purposes and English for Specific Purposes (ESP) is playing an increasingly important role not only in economics and management, but also in corporate life.<sup>1</sup> Although ownership of the business of a foreign language is equally important for students of business management, as well as for corporate employees - their specific needs and learning conditions are very different. For the students the main difficulty are issues related to understanding the business and not just a study of the English

---

<sup>1</sup> Hutchinson T., Waters A. (1987). English for Specific Purposes: A learning-centered approach. Cambridge: Cambridge University Press.

language. Programs are structured so that students are able to study business, learning a foreign language. For people with experience, who know the world from inside the business, the main difficulty is the lack of time to study the language. Moreover, managers with a good knowledge of business learning material should reflect their understanding of the business practices and business realities. For such students learning a language is not just a training session and the need to translate the known methods of doing business in the sphere of language as quickly as possible; and the main goal is the ability to conduct business using the knowledge of a foreign language. Teaching English for Specific Purposes (ESP) is treated as a separate activity within the English language teaching (ELT). It is believed that some of the aspects of ESP has been developed a special methodology, which is based on the study of various disciplines in addition to applied linguistics - a key difference ESP. The main feature of teaching English for special purposes that learning material should be selected in accordance with the analysis of the needs and the level of students to prepare them to communicate effectively, to solve the problems faced by them in work situations. These specific needs must be determined by the teacher and organically embedded in the studied course. Regardless of profession students, they all need: understand the technical documentation and technical terms; use graphics, schematics and other information sources; use the equipment and train people / study its use; know how to describe the equipment and its purpose; interact with the community; work with regard to security requirements and other legal restrictions; evaluate your work; work with other team members. In learning a foreign language for specific purposes communicative competence is the aim of education, which leads to the expansion of content and learning activities. Board games, presentations, and other student-oriented assignments encourage students to develop the ability not just to speak a foreign language, and speak the language corresponding to the specific context, and to achieve certain communicative purposes. Student-oriented teaching is very effective because it gives students the opportunity to rely on existing knowledge and experience and encourage a responsible approach to the acquisition of knowledge. By providing opportunities for authentic training and problem-solving, such teaching plays a workplace where students need to communicate and solve problems on their own communication. Thus, the student-oriented teaching promotes the transfer of skills and knowledge from the classroom to the workplace. When you create any course of English language training for specific purposes, consider the following: The use of authentic teaching materials.

These materials can be adapted to the teacher, taking into account the level of students, particularly in self-study or to solve research problems. Students are usually recommended to carry out research using a variety of resources, including the Internet. One of the most important issues related to the selection and / or creation of materials, is that they should only or mainly to take into account the specific job requirements.

2) target-oriented professional designation courses.

This is due to the modeling of communicative tasks required target situation. The teacher can give students a variety of tasks - for example, preparations for the conference, the presentation of products, including the preparation of documents, logo creation, negotiation with customers (suppliers and customers), conducting telephone conversations;

3) independence in the choice of material.

It is essential that teachers encourage students a degree of autonomy, freedom to decide when that and how they will learn. For further development of the abilities of students they need to know how to access the information in the new linguistic and cultural environment. People who are learning English for special purposes, there is no need to understand the whole language system. In choosing the material necessary to pay more attention to the kinds of pair and group work, and not the individual exercises.

Foreign language increases the potential earning capacity, as it increases the contribution of employees in the company's success. The possibility of obtaining additional income increases the value of foreign language teaching employees of companies and corporations.

### ***References***

1. *Hutchinson T., Waters A. (1987). English for Specific Purposes: A learning-centered approach. Cambridge: Cambridge University Press.*
-

# UZBEKISTAN IS THE GENEROUS COUNTRY

Khaydarova N.G.<sup>1</sup>, Ubaydulloyev A.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Khaydarova Nigina Ganievna - teacher of English language,

DEPARTMENT FOREIGN LANGUAGES;

<sup>2</sup>Ubaydulloyev Alibek - Student,

ENGINEERING-TECHNIQUES FACULTY,

BUKHARA ENGINEERING-TECHNOLOGICAL INSTITUTE,

BUKHARA, REPUBLIC OF UZBEKISTAN

**Abstract:** *this article is about the Republic of Uzbekistan. Positive changes in processes, which are described in more detail after Independence.*

**Keywords:** *civilization, intellectual capacity, scientific center, monoculture.*

The republic of Uzbekistan is located heart of Asia, between two major rivers of central Asia, the Syr Darya (Jaxartes) and the Amu Darya (Oxus), in the territory known since ancient times as Bactria, Maverannahr (the land beyond the rivers), and the later as Turkestan. Being located among the Great Silk Road they connected the civilization east and west. The territory of the republic of the Uzbekistan spends the area 448,9 sq.km, the population of the Uzbekistan is about 35 million people. Uzbekistan has built an intellectual capacity which exist the level of many developing countries and in many cases just not give to economically developed countries in the development level innovations and opportunities. In the republic of Uzbekistan there are 65 higher educational institutions, including branches of such leading foreign higher educational institutions as the Westminster International University. Management Development of Singapore, the Polytechnic University of Turin, the Russian Economic Academy named after Plekhanov, Moscow State University named after Lomonosov and the Russian State University of oil and gas named after Gubkin.

Today Uzbekistan is a large scientific center in Central Asia. Almost 300 scientific institutions function in this country. There is a well-developed research basis together with a wide scientific fund with over 25,000 skilled scientists and researchers. The scientists of the republic carry out fundamental research in the important trends of modern science contributing greatly to such branches like, astronomy, biophysics, genetics and geology and of course literature.

After Independence, our country became a democratic republic. New country established such laws in constitution which gave freedom of speech and freedom of mind. New history began for Uzbekistan. The day of Independence was celebrated on the 1st of September. Our country began to build new relationships with foreign countries. It gave us an opportunity to know the traditions and literature of foreign countries. – Uzbekistan is a socially-oriented state. Over the past few years the country paid great attention to education of physically healthy and intellectually rich young generation who possess modern knowledge and professions. Through this deliberate policy of Uzbekistan in a relatively short period of time it became one of the most prosperous countries in the region. The deep sense of respect and the fact that the purpose of popularization of healthy lifestyle leadership of Uzbekistan actively promoted sports activities and youth involvement in it. As part of this large-scale measures the Children's Sports Development Fund has been established in the country, which is an important factor of improvement of the gene pool of the nation. Along with this, in the country set up a three-stage continuous sports system, which includes such sports as "Umid Nihollari", "Barkamol Avlod", "Universiada", which caused great interest among young people and enabled to improve their practical skills from childhood and later in adolescence. One of the main achievements of Uzbekistan during the years of independent development is the creation of a favorable investment climate, enhancement of the attractiveness of business, which contributes to drawing in foreign direct investment. In this context, it should be noted that the Energy Charter is ready to contribute to the development of the nation's economy, becoming a bridge to find and be a magnet for new investments in the energy sector of the country.

Uzbek model of transition to a socially-oriented free market economy has fully justified itself in practice. It is no secret that today many countries are studying our experience in this area, including the anti-crisis program to prevent and neutralize effects of the global economic crisis. In a short period of time after independence, Uzbekistan has become an equal member of the international community, many international organizations, taking its rightful place in the world. Republic, with its powerful human and resource potential, is the central state in the region, where any important issue cannot be solved without it. [1, P.] According to the journalist, people in Turkey watch the progress of large-scale reforms in Uzbekistan with a genuine interest and are sincerely happy for every achievement of

the Uzbek people, who once again has established itself in its difficult history as a mature nation that can build an independent state and occupy a worthy place in the international community. The success of Uzbekistan in the sphere of state and social construction is obvious. Proof of this is the holding of such important events as election. According to its results, it is clear that the people of Uzbekistan fully supports the country's leadership's strategy, aimed at building a democratic state.

It is very important that the country has set course for diversification of economy with the transition from monoculture of cotton production to the development of other industries, including high tech, industrial production, development of infrastructure and services. Investment in the social sector has been increased.

It is impossible not to note the progress in the reform of agriculture. The policy of country's leadership, aimed at the promotion of the national agricultural industry, food self-sufficiency, was very effective. Cars produced in Uzbekistan by technical characteristics are not inferior to their competitors and become more and more popular among the people of Kazakhstan. It was noted that our national army had become a school of bravery and courage hardening young people's willpower and bringing them up in the spirit of devotion and love for the Motherland thanks to large-scale military reforms was being implemented under the leadership of our country's First President Islam Karimov. In our country, special attention is being paid to training military personnel and to improving the system of military education.

Thus, what are the conditions created in the country and especially for the young, so that she could live happily, to dream, and most importantly, to implement their plans.

### **References**

1. *Karimov I.A.* Uzbekistan. On the Threshold of the Twenty-First Century: Challenges to Stability and Progress, 1997.

---

## **TEACHING AND LEARNING ENGLISH THROUGH INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES**

**Soliyeva M.A.<sup>1</sup>, Murodov B.<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>*Soliyeva Munavvar Akhmadovna - English Teacher,  
FOREIGN LANGUAGES DEPARTMENT;*

<sup>2</sup>*Murodov Bekhruzjon – Student,*

*DIRECTION: INFORMATION COMMUNICATION SYSTEM IN CONTROLLING TECHNOLOGICAL PROCESS,  
BUKHARA ENGINEERING-TECHNOLOGICAL INSTITUTE,  
BUKHARA, REPUBLIC OF UZBEKISTAN*

**Abstract:** *this paper deals with the use of information and computer technology in teaching learning English. It discusses means of ICT, which are often used in educational process. The authors of this article pay attention to use computer technologies, both for studying of separate subjects, and for self-checking of the gained knowledge.*

**Keywords:** *information and communication technologies (ITC), communicative culture, new approach.*

Now high professional educated young generation, students – future computer programmers are required. The competence-based paradigm in the higher technical education changes system of values and assumes existence of the concept of education and introduction of innovative pedagogical technologies. In pedagogics, the technology is understood as set of means and methods of reproduction of theoretically based processes of training and education allowing to realize successfully set educational objects.

In recent years the question of using new information technologies in training foreign language is even more often brought up. It is not only new technical means, but also new forms and methods of teaching, new approach to training process. The main objective is a formation of communicative culture of the student, training in practical acquisition of a foreign language.

Modern computer technologies are used in all fields of activity of the person today. Training of the expert in any field of knowledge includes at least obligatory user preparation computer literacy

becomes one of components of modern understanding of the educated person. For this reason today it is necessary to pay attention to use new information technologies in training in foreign languages.

Training by means of the computer gives the chance to organize independent actions of each pupil. When training in audition, each pupil has an opportunity to hear the foreign-language speech, when training in speaking each pupil can say phrases in a foreign language in the microphone, when training the grammatical phenomena – each pupil can carry out grammatical exercises, trying to obtain the correct answers, etc.

Using ICT in teaching English are effective pedagogical remedy of studying of foreign-language culture and formation of communicative skills. It is necessary to notice that use of ICT promotes training process acceleration, growth of interest of pupils in a subject, improve quality of digestion of material, allow to individualize process of training and give the chance to avoid subjectivity of an assessment. Lessons of a foreign language with use of ICT differ in a variety, keen interest of pupils in a foreign language, efficiency [1, p. 256].

Treat the means of ICT that are most often used in educational process:

1. The electronic textbooks and grants shown by means of the computer and a multimedia projector.

2. Electronic encyclopedias and reference books.

3. Exercise machines and programs of testing.

4. Educational resources of the Internet.

5. DVD and CDs disks with pictures and illustrations.

6. Video and audio equipment.

7. Multimedia presentations.

8. Research works and projects.

The transferred funds of ICT create favorable opportunities at lessons of English and for the organization of independent work of pupils. They help to use computer technologies, both for studying of separate subjects, and for self-checking of the gained knowledge.

Modern programs demand from the pupil concentration, memory tension. Not each student is capable to work in such mode. Psychological features of character, type of perception of the child becomes the reason not of success. At the same time modern requirements to the level of education don't allow to reduce the volume of information necessary for the pupil for assimilation of a topic of the lesson.

However, at the organization of a lesson with use of computer programs, information is provided to pupils colourfully issued, with use of effects of animation, in the form of the text, the chart, the schedule, the drawing. All this allows explaining more visually and welling a training material.

Use of information and communication technologies at lessons of English promotes increase in motivation of pupils, effective assimilation of a training material, formation of complete system of knowledge, allows to increase rate of work at a lesson without prejudice to assimilation of knowledge by pupils. Effective use of ICT doesn't require long-term additional preparation. These technologies open opportunities for teachers who look for in these technologies additional resources for the solution of the professional tasks.

### *References*

1. *Djurayev R. H., Tsoi M.N., Daniyarov B.H., Gayer T.V.* An interactive complex in educational process / under pub. R. H. Djurayev. T.: Sharq, 2011. 256 p.
-

## PSYCHOLOGICAL APPROACH IN TEACHING METHODS

Khaydarova N.G.<sup>1</sup>, Ramazonov M.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Khaydarova Nigina Ganievna - teacher of English language,

DEPARTMENT FOREIGN LANGUAGES;

<sup>2</sup>Ramazonov Muhammadislom - - Student,

ENGINEERING-TECHNIQUES FACULTY,

BUKHARA ENGINEERING-TECHNOLOGICAL INSTITUTE,

BUKHARA, REPUBLIC OF UZBEKISTAN

**Abstract:** *this article deals with the importance and contribution of educational psychology on the theory and practice of education. Every teacher is confronted with the problem of individual's difference in the classroom. The purpose of this article is to define the concept of educational Psychology. It describes meaning and nature of Educational Psychology. An attempt has also been made to describe the characteristics and meaning of learning.*

**Keywords:** *Psychology, educational, summarization, theory-driven discipline.*

The word, 'Psychology' is derived from two Greek words, 'Psyche' and 'Logos'. Psyche means 'soul' and 'Logos' means 'science'. Thus psychology was first defined as the 'science of soul'. According to earlier psychologists, the function of psychology was to study the nature, origin and destiny of the human soul. But soul is something metaphysical. It cannot be seen, observed and touched and we cannot make scientific experiments on soul. In the 18<sup>th</sup> century, psychology was understood as the 'Science of Mind'. William James (1892) defined psychology as the science of mental processes. But the word 'minds' is also quite ambiguous as there was confusion regarding the nature and functions of mind.

Modern psychologists defined psychology as the "Science of Consciousness". James Sully (1884) defined psychology as the "Science of the Inner World". Wilhelm Wundt (1892) defined psychology as the science which studies the "internal experiences". But there are three levels of consciousness – conscious, subconscious and the unconscious and so this definition also was not accepted by some. Thus psychology first lost its soul, then its mind and then its consciousness. At present only its behavior exists. William McDugall (1905) defined psychology as the "Science of Behavior", W.B. Pillsbury (1911) and J.B. Watson (1912) also defined psychology as the science of behavior.

Behavior generally means overt activities which can be observed and measured scientifically. But one's behavior is always influenced by his experiences. So when we study one's behavior we must also study his experiences. Psychology should, therefore, be defined as a "science of behavior and experiences on human beings" (B.F. Skinner). According to Crow and Crow, "Psychology is the study of human behavior and human relationship".

Many students are being left behind by an educational system that some people believe is in crisis. Improving educational outcomes will require efforts on many fronts, but a central premise of this monograph is that one part of a solution involves helping students to better regulate their learning through the use of effective learning techniques. Fortunately, cognitive and educational psychologists have been developing and evaluating easy-to-use learning techniques that could help students achieve their learning goals. In this monograph, we discuss 10 learning techniques in detail and offer recommendations about their relative utility. We selected techniques that were expected to be relatively easy to use and hence could be adopted by many students. Also, some techniques (e.g., highlighting and rereading) were selected because students report relying heavily on them, which makes it especially important to examine how well they work. The techniques include elaborative interrogation, self-explanation, summarization, highlighting (or underlining), the keyword mnemonic, imagery use for text learning, rereading, practice testing, distributed practice, and interleaved practice. The scientific study of human learning and memory is now more than 125 years old. Psychologists have conducted thousands of experiments, correlation analyses, and field studies during this time, in addition to other research conducted by those from neighboring fields. A huge knowledge base has been carefully built up over the decades.

Educational Psychology is the branch of psychology concerned with the scientific study of human learning. The study of learning processes, from both cognitive and behavioral perspectives, allows researchers to understand individual differences in intelligence, cognitive development, affect, motivation, self-regulation, and self-concept, as well as their role in learning. The field of educational psychology relies heavily on quantitative methods, including testing and measurement, to enhance

educational activities related to instructional design, classroom management, and assessment, which serve to facilitate learning processes in various educational settings across the lifespan [1, p. 151-169].

It seems too simple to say that educational psychology is the psychology of learning and teaching, and yet a majority of educational psychologists spend their time studying ways to describe and improve learning and teaching. After reviewing the historical literature in educational psychology, Glover and Ronning [2, p. 14] suggested that educational psychology includes topics that span human development, individual differences, measurement, learning, and motivation and is both a data-driven and a theory-driven discipline. Thus, our definition of educational psychology is the application of psychology and psychological methods to the study of development, learning, motivation, instruction, assessment, and related issues that influence the interaction of teaching and learning. This definition is broad because the potential applications of educational psychology to the learning process are immense!

### *References*

1. *Snowman Jack*. (1997). *Educational Psychology: What Do We Teach, What Should We Teach?* "Educational Psychology".
2. *Historical Foundations of Educational Psychology (Perspectives on Individual Differences)* 1987th Edition by John A. Glover (Editor), Royce R. Ronning (Editor).
3. *Berliner David C*. Telling the Stories of Educational Psychology. *Educational Psychologist* 27:143–152, 1992.
4. *Wittrock Merlin C*. An Empowering Conception of Educational Psychology. *Educational Psychologist* 27:129–142, 1992.

---

## THE DEVELOPMENT OF ENGLISH LITERATURE

Khaydarova N.G.<sup>1</sup>, Raupov M.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>*Khaydarova Nigina Ganievna - teacher of English language,  
DEPARTMENT FOREIGN LANGUAGES;*

<sup>2</sup>*Raupov Muhridin – Student,  
ENGINEERING-TECHNIQUES FACULTY,  
BUKHARA ENGINEERING-TECHNOLOGICAL INSTITUTE,  
BUKHARA, REPUBLIC OF UZBEKISTAN*

**Abstract:** *this article deals with the development of English literature, the history and periods of literature. It gives information about the representatives of English literature, the famous writer and their works in each period.*

**Keywords:** *English literature, dialects, paramount, Latin alphabet.*

English literature, the body of written works produced in the English language by inhabitants of the British Isles (including Ireland) from the 7th century to the present day. The major literatures written in English outside the British Isles are treated separately under American literature, Australian literature, Canadian literature, and New Zealand literature. The term English literature refers to literature written in the English language, including literature composed in English by writers not necessarily from England; Joseph Conrad was Polish, Robert Burns was Scottish, James Joyce was Irish, Dylan Thomas was Welsh, Edgar Allan Poe was American, Salman Rushdie is Indian, V.S. Naipaul was born in Trinidad, Vladimir Nabokov was Russian [1, p. 5]. In other words, English literature is as diverse as the varieties and dialects of English spoken around the world. . Such a study of Literature as that for which the present book is designed includes two purposes, contributing to a common end. In the first place (I), the student must gain some general knowledge of the conditions out of which English literature has come into being, as a whole and during its successive periods, that is of the external facts of one sort or another without which it cannot be understood [2, p. 2]. Despite the variety of authors of English literature, the works of William Shakespeare remain paramount throughout the English-speaking world. English, as we know it, descends from the language spoken by the North Germanic tribes who settled in England from the 5th century A.D. onwards. They had no writing (except runes, used as charms) until they learned the Latin alphabet from Roman missionaries. The earliest written works in Old English (as their language is now known to scholars) were probably composed orally at first, and may have been passed on from speaker to speaker before being written.

We know the names of some of the later writers (Cædmon, Ælfric and King Alfred) but most writing is anonymous. Old English literature is mostly chronicle and poetry - lyric, descriptive but chiefly narrative or epic. Middle English and Chaucer From 1066 onwards, the language is known to scholars as Middle English. Ideas and themes from French and Celtic literature appear in English writing at about this time, but the first great name in English literature is that of Geoffrey Chaucer (1343-1400). Chaucer introduces the iambic pentameter line, the rhyming couplet and other rhymes used in Italian poetry (a language in which rhyming is arguably much easier than in English, thanks to the frequency of terminal vowels). Some of Chaucer's work is prose and some is lyric poetry, but his greatest work is mostly narrative poetry, which we find in *Troilus and Criseyde* and *The Canterbury Tales*. Other notable mediaeval works are the anonymous *Pearl* and *Gawain and the Green Knight* (probably by the same author) and William Langlands' *Piers Plowman*. Modern lyric poetry in English begins in the early 16th century with the work of Sir Thomas Wyatt (1503-1542) and Henry Howard, Earl of Surrey (1517-1547). Wyatt, who is greatly influenced by the Italian, Francesco Petrarca (Petrarch) introduces the sonnet and a range of short lyrics to English, while Surrey (as he is known) develops unrhymed pentameters (or blank verse) thus inventing the verse form which will be of great use to contemporary dramatists. A flowering of lyric poetry in the reign of Elizabeth comes with such writers as Sir Philip Sidney (1554-1586), Edmund Spenser (1552-1599), Sir Walter Raleigh (1552-1618), Christopher Marlowe (1564-1593) and William Shakespeare (1564-1616). The major works of the time are Spenser's *Faerie Queene*, Sidney's *Astrophil and Stella* and Shakespeare's sonnets.

The first great English dramatist is Marlowe. Before the 16th century English drama meant the amateur performances of Bible stories by craft guilds on public holidays. Marlowe's plays (*Tamburlaine; Dr. Faustus; Edward II and The Jew of Malta*) use the five act structure and the medium of blank verse, which Shakespeare finds so productive. Shakespeare develops and virtually exhausts this form, his Jacobean successors producing work which is rarely performed today, though some pieces have literary merit, notably *The Duchess of Malfi* and *The White Devil* by John Webster (1580-1625) and *The Revenger's Tragedy* by Cyril Tourneur (1575-1626). The excessive and gratuitous violence of Jacobean plays leads to the clamor for closing down the theatres, which is enacted by parliament after the Civil war. The greatest of Elizabethan lyric poets is John Donne (1572-1631), whose short love poems are characterized by wit and irony, as he seeks to wrest meaning from experience. The preoccupation with the big questions of love.

death and religious faith marks out Donne and his successors who are often called metaphysical poets. (This name, coined by Dr. Samuel Johnson in an essay of 1779, was revived and popularized by T.S. Eliot, in an essay of 1921. It can be unhelpful to modern students who are unfamiliar with this adjective, and who are led to think that these poets belonged to some kind of school or group - which is not the case.) After his wife's death, Donne underwent a serious religious conversion, and wrote much fine devotional verse. The best known of the other metaphysicals are George Herbert (1593-1633), Andrew Marvell (1621-1678) and Henry Vaughan (1621-1695). This study in turn should aim first at an understanding of the literature as an expression of the authors' views of life and of their personalities and especially as a portrayal and interpretation of the life of their periods and of all life as they have seen it; it should aim further at an appreciation of each literary work as a product of Fine Art, appealing with peculiar power both to our minds and to our emotions, not least to the sense of Beauty and the whole higher nature. In the present book, it should perhaps be added, the word Literature is generally interpreted in the strict sense, as including only writing of permanent significance and beauty.

### **References**

1. English literature. Compiled & Edited by Bayu Al-Ghazali. PDF version by Solitude.
2. A History of English Literature Robert Huntington Fletcher. Preliminary. How to study and judge literature.

# ВЛИЯНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА РАЗВИТИЕ ТВОРЧЕСКИХ СПОСОБНОСТЕЙ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Митрофанов А.С.<sup>1</sup>, Оверченко В.А.<sup>2</sup>, Гаранин А.В.<sup>3</sup>

<sup>1</sup>Митрофанов Алексей Сергеевич – студент,  
кафедра теплогазоснабжения и вентиляции;

<sup>2</sup>Оверченко Вероника Андреевна – студент,  
кафедра информационных систем, технологий и автоматизации в строительстве;

<sup>3</sup>Гаранин Артемий Витальевич – студент,  
кафедра организации строительства и управления недвижимостью,  
Московский государственный строительный университет,  
г. Москва

**Аннотация:** в этой статье анализируется влияние информационных технологий на творческую и научно-исследовательскую деятельность студентов, которое аргументируется на некоторых реальных примерах. В конце статьи сделан вывод о важности современных технологий в развитии политической, социальной и научной жизни.

**Ключевые слова:** информационные технологии (ИТ), польза, развитие, влияние на научную деятельность, научное творчество.

С момента учреждения в физическом мире мира виртуального между исследователями не утихают споры относительно однозначного ответа на вопрос: способствуют ли всплеск информационных технологий умственному развитию человека?

Эксперты не отрицают пользу информационных технологий (ИТ) в развитии коммуникационных способностей индивида, а так же их роль в общественной, литературной и социальной деятельности. Но возникает вопрос: а не приносят ли они ущерб творческому и научному прогрессу?

Нельзя не согласится с утверждением, что ИТ несут в себе угрозу глобального превращения знания в информацию, а познавательную сущность человека сводят к примитивному накоплению информации. Происходит удаление из знания деятельных и ценностных факторов, а следствием этого становится превращение его в средство достижения прагматических целей.

Но также, бесспорен тезис, что ИТ, особенность которых состоит в том, что используемая в качестве общественного продукта информация, как некий собранный, хранимый, исследованный и представленный объем знаний, играет важную роль в научно-техническом прогрессе современного общества. Действительно, возможности ИТ безграничны: их методы и средства для реализации новых идей многообразны, возможности различных подходов к проведению исследований оптимизированы.

Однако за всем этим стоит человек. Творческий потенциал личности реализуется в любом месте и в любое время. Ее способность воспринимать и подвергать анализу научную информацию требует определенного настроения, который до сравнительно недавнего времени определялся готовностью посещения вузовской или общественной библиотеки. Информационные технологии уничтожили пространственные и временные рамки. Молодой человек творит, когда приходит вдохновение, занимается самообразованием или наукой, когда ощущает в этом насущную потребность и внутреннюю готовность. ИТ – это инструмент, обладающий функционалом интерактивности и незамедлительности обратной связи, компьютерной визуализацией информации, доступом к громадным объемам информации и автоматизацией ее поиска, а так же, автоматизации обработки результатов научной деятельности студента. И одним из главных достоинств этого инструмента является его доступность.

Прохождение ступеней научного исследования начинается с получения, накопления, осмысления фактического материала, и заканчивается обоснованием научных выводов, а так же использованием результатов этого исследования на практике. И реализация каждого этапа современного научного исследования не обходится без творческого подхода к применению ИТ [1].

Суммируя выводы ученых и экспертов в области информационных технологий, можно утверждать, что современные ИТ, кроме прикладной составляющей научной деятельности, повышающей умения и навыки ведения исследовательской работы, оказывают положительное влияние на интеллект человека, способного правильно распорядиться безграничными возможностями для научного творчества.

Предназначение ИТ для развития творческих способностей студента заключается не только в том, чтобы дать ему возможность еще одного «изобретения велосипеда», основанного на предоставлении информации о существовавших попытках предшественников, но и успешного прохождения всех этапов научно-исследовательской работы от формулирования научной задачи до ее интуитивного решения.

Анализ современных реалий, связанных с использованием ИТ в научной деятельности, свидетельствует о том, что молодой ученый сталкивается с рядом существенных проблем при прохождении этих этапов. Так, из 25292 наименований научных журналов электронной библиотеки elibrary.ru, до недавнего времени только 3430 имели российское происхождение, из которых всего в 171 имелся свободный доступ к полным текстам научных работ [2].

Еще четыре года назад большая часть потребностей России в ИТ-продукции удовлетворялась за счет импорта, причем по оборудованию этот показатель равнялся 100%, а по программным продуктам – более 75% [3]. Трудно установить прямую связь между государственной программой импортозамещения и стратегией развития российских ИТ, но она существует. Причем особый упор в этой стратегии, кроме создания материально-технической базы, делается именно на творческую составляющую научно-исследовательской деятельности.

На памяти всего одного поколения 20 века и истории обладания вузом компьютера с мегабайтной оперативной памятью, что считалось роскошью, и нынешние истории о высокопроизводительных и сверхмощных компьютерах с огромными объемами оперативной памяти.

От примитивных образовательных программ для применения в научной и проектно-исследовательской деятельности (Scidavis, Texmacs), современные российские вузы пришли к созданию цифровых библиотек любых объемов (3Dream Team) [4], к полномасштабному использованию мультимедийных технических средств, а также к комплексным аппаратным решениям, направленным на реализацию теоретических и прикладных научных целей (Atlas). Важно, что в разработках отечественного «железа» и ПО, представленных компаниями Acronis, Veeam, Parallels, Jetbrains, Nginx, 1C, Kaspersky, Abbyu, CFT, Prognoz, Yandex, Mail.Ru, Ewid, Acumatica, Drweb, Spirit, MightyCal, отмеченных на конференции Russian Interactive Week (ноябрь 2016 г.), принимали участие молодые ИТ-специалисты, вчерашние выпускники вузов.

Эти факты говорят о том, что научное творчество студентов становится приоритетом российской высшей школы. Об этом авторы статьи могут утверждать, основываясь на личном опыте, на примере Московского государственного строительного университета. Только за один 2016 год на его базе проведено 69 научно-информационных мероприятий, в вузе действует 29 студенческих кружков и обществ, в том числе 10 научных. Проявившие себя на научно-исследовательском поприще студенты, приняли участие в работе отечественных и зарубежных форумов – мероприятиях, связанные с научно-исследовательской деятельностью North Charleston (США), Фестивале наук-2016 (Москва, Экспо Центр), VIII Международной студенческой научной конференции при участии Российской Академии наук.

Таковы реалии сегодняшнего дня: меняется информационная общественная среда, новые ИТ проникают во все сферы политической, социальной и научной жизни. Новое время, новые технологии открывают новые возможности для актуализации творческого потенциала студента, реализуемого в форме научно-исследовательской деятельности, а так же делают его более разнообразным и расширяют спектр направлений применения информации и знания.

#### *Список литературы*

1. *Богатырева Ю.И., Косарев П.А.* Информационные технологии в научной деятельности // ТГПУ им. Л.Н.Толстого. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://tsput.ru/res/informat/aosit/Lection5.htm/> (дата обращения: 07.04.2017).
2. *Горбунов-Посадов М.М.* Интернет-активность как обязанность учёного // Методология науки [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://nonlin.ru/node/94/> (дата обращения: 04.04.2017).
3. Статья Глава Минкомсвязи представил Правительству стратегию развития ИТ-отрасли // Открытые системы. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.osp.ru/news/2013/1028/13021616/> (дата обращения: 05.04.2017).
4. *Полякова М.* ИТ для вузов // Открытые системы. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.osp.ru/cio/2010/09/13004336/> (дата обращения: 05.04.2017).

# ИЗУЧЕНИЕ ФИЗИКИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ В ШКОЛЕ. НОВЫЕ ПОДХОДЫ

**Тыртова Е.Д.**

*Тыртова Евгения Дмитриевна - бакалавр лингвистических наук,  
Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение  
Лицей № 1547,*

*учитель английского языка,*

*Московский педагогический государственный университет,  
магистратура,*

*педагогическое образование: теория и практика преподавания иностранных языков в высшей школе,  
г. Москва*

**Ключевые слова:** язык для специальных целей, физика, английский язык.

В 2011, выходя на сцену актового зала лицея № 1547 и с гордостью пожимая руку директору, вручающему мне аттестат, я даже не могла предположить, что спустя 4 года я вернусь в родное мне учебное заведение и буду находиться по другую сторону образовательного процесса. За эти годы наш лицей превратился в настоящий образовательный и культурный центр с особым микроклиматом. В лицее создана инновационная среда, которая позволяет лицеистам участвовать в ряде проектов, таких как «Курчатовский проект конвергентного образования», «STEM», «Школьная Лига Роснано», «Инженерный класс в московской школе», «Академический класс», «Детский Открытый Университет» и многие другие. Появились новые предметы: учебное проектирование, социальное проектирование, черчение. Большое внимание уделяется проектно-исследовательской работе, все десятиклассники в соответствии с их интересами проходят профильную практику на кафедрах в НИЯУ МИФИ. Все это помогает обучающимся в профессиональном самоопределении, становлении, социальной и психологической адаптации. Благодаря возможности настолько углублено изучать естественные науки, многие наши лицеисты старших классов уже определились с выбором университета и будущей профессии.

Неоспорим тот факт, что в век глобализации учащимся необходимо не только стремиться стать квалифицированными специалистами в определенной области, но и владеть английским языком, который сохраняет свой статус языка международного общения и является неотъемлемой частью современного общества. Ежегодно в лицей приезжает множество делегаций, в том числе и международных, которых интересует опыт лицея по реализации естественно-научного образования. Уровень владения английским языком лицеистов достаточно высокий, их рецептивные и продуктивные виды речевой деятельности развиты для достижения поставленной коммуникативной задачи, а именно выступления в качестве гидов для иностранных гостей.

Однако, учебная программа предмета английского языка в лицее направлена на овладение базовыми знаниями повседневного общения, без уклона на вокабуляр и терминологию в конкретных предметных областях. Для облегчения задачи изучения языка в ВУЗах, особенно технических, перед нами встал ряд вопросов. Как адаптировать ребят уже сегодня к будущему обучению? Как мотивировать учеников и студентов, чьи интересы связаны с техническими науками? Необходимо найти «движущий элемент» - личную заинтересованность, т.е. «социальную необходимость», интеграцию в профессию через коммуникации с иностранными специалистами, возможность получать необходимую информацию из первоисточников, что послужит важнейшим инструментом для мотивации и достижения поставленных задач: получения свидетельства об изучении языка для специальных целей, участия в студенческих обменах, практики в зарубежных лабораториях и многое другое.

Образовательная программа физико-математических классов лицея содержит в себе обширный набор учебных дисциплин, поэтому для реализации задуманных планов нами был выбран подход, отличный от традиционного, включающий в себя курс лекций и семинаров, проведенных иностранным специалистом, учитывая интересные для учащихся темы, интерактивную подачу материала, демонстрационные опыты и возможность обратной связи.

При сотрудничестве с ведущим инженером Нанотехнологического Центра Композитов, Молнара Ференца, нам удалось провести научные исследования и обучение на стыке двух наук физики и лингвистики. Являясь педагогом по иностранному языку и лингвистом по образованию, в своей статье мне бы хотелось более подробно рассмотреть применение «языка для специальных целей» с целью мотивации учеников, учитывая специальную область употребления английского, а именно физики.

Понятие «языка для специальных целей», как правило, используется для обозначения функциональной разновидности языка, призванной обеспечить адекватное и эффективное общение специалистов в определенной предметной области [1], что и послужило базовым элементом проведения данных уроков для учащихся физико-математического класса лицея № 1547. Нашей задачей являлось ознакомить учащихся с терминосистемой пластика, сознательно упорядоченной терминологической совокупностью определенных инженерных знаний [2], используемой в отраслях композитных материалов и термопластов. Среди терминов использовались как термины с вторичной номинацией [4], остающиеся многозначными вне контекста, такие как, например, flexible, durable, mold, fabric, amorphous, density, crack и т.д., так и более однозначные термины и аббревиатуры: polymer, macro molecule, PVC, HDPE.

На этапе семантизации лексики мы опирались на принцип наглядности, как образительной - при помощи слайдов со схемами и картинками, так и звуковой и контекстуальной, введенной методом демонстрации и видеометодами [3]. Использование в своих презентациях специально организованного показа языкового материала и его употребления в речи обеспечило обучающимся лучшее понимание и запоминание лексических единиц. Хочется отметить, что преимущество использования данного метода заключалось не только в облегчении задачи усвоить необходимую терминологию, но и реализации познавательного интереса как средства обучения.

Удивительно, что во время обсуждения вопросов в области композитных материалов и различных видов пластика, этап отработки и закрепления изученной лексики прошел для самих учеников незаметно, так как будучи увлеченными содержанием уроков и сосредоточенными на поставленных перед ними технических задачах, они с легкостью употребляли ранее введенные элементы терминосистемы в своей речи.

Однако, для полного вовлечения учеников в образовательный процесс, мы провели опыт, где ученики являлись участниками эксперимента слияния двух жидких химических компонентов, в результате которого образовался твердый пластик. Здесь мы учитывали кинестетическое восприятие изучаемой информации путем создания прямого физического контакта через ощущения, в следствие устойчиво сохраняющиеся в памяти приобретенный опыт и сопровождающие его элементы, в данном случае, необходимую лексику.

Хочется отметить, что на этапе контроля нами был отобран ряд самых широко употребляемых лексических единиц, встречавшихся в ходе занятий, проверка которого показала, что все учащиеся справились с определением дефиниций на 90%.

Тем самым, мы убедились, что обучение языку для специальных целей должно основываться на том, что необходимо обучающимся. У наших лицеистов было больше мотивации учить, приобретать и использовать язык, когда все содержание процесса обучения касалось сферы их интересов - физики.

В завершении, хотелось бы подчеркнуть, что наш проект, направленный на изучение физики на английском языке в лицее № 1547, находится на этапе зарождения, и многие идеи и способы их применения еще не были реализованы на практике. Однако, я глубоко убеждена, что данный формат обучения необходим на уроках иностранного языка для повышения мотивации учащихся, углубления знаний в интересующей их области и, конечно же, области межкультурной коммуникации.

#### *Список литературы*

1. The Encyclopedia of Language and Linguistics / Editor-in-Chief R. E. Asher. Pergamon Press, 1994. P. 2011.
2. *Лейчик В.М.* Терминоведение: Предмет. Методы. Структура. [Текст] / В.М. Лейчик. М.: КомКнига, 2006. 256 с.
3. *Соловова Е.Н.* Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс. / Е.Н. Соловова. М.: 2002. 239 с.
4. *Телия В.Н.* Вторичная номинация и ее виды [Текст] / В.Н. Телия // Языковая номинация (Виды наименований). М.: Наука, 1977. С. 129-221.

## ЖЕЛЕЗОДЕФИЦИТНАЯ АНЕМИЯ У БОЛЬНЫХ С ЗАБОЛЕВАНИЯМИ ХИРУРГИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ

Стяжкина С.Н.<sup>1</sup>, Ишматова Ю.В.<sup>2</sup>, Шаритдинова Р.Д.<sup>3</sup>, Сабирова Н.Р.<sup>4</sup>

<sup>1</sup>Стяжкина Светлана Николаевна – профессор, доктор медицинских наук, преподаватель,  
кафедра факультетской хирургии;

<sup>2</sup>Ишматова Юлия Вениаминовна – студент;

<sup>3</sup>Шаритдинова Регина Дмитриевна – студент;

<sup>4</sup>Сабирова Назгуль Радиковна – студент,

кафедра факультетской хирургии с курсом урологии,

Государственное федеральное образовательное учреждение высшего профессионального образования

Ижевская государственная медицинская академия,

Первая республиканская клиническая больница,

г. Ижевск

**Аннотация:** отмечается рост патологии желудка и двенадцатиперстной кишки в последние годы. Это связано с возрастающим интересом к проблеме анемии и совершенствованием диагностических методик, основанных на достижениях в различных областях фундаментальной науки и их доступности для специализированных лечебных учреждений и возрастающем профессионализме современного врача [1].

**Ключевые слова:** железodefицитная анемия, язвенная болезнь желудка, постгеморрагическая анемия, хирургическое отделение.

Железодефицитная анемия - это анемия, обусловленная дефицитом железа в сыворотке крови, костном мозге и депо. Люди, страдающие скрытым дефицитом железа и железodefицитной анемией, составляют 15-20% населения Земли. Общепринято выделять две формы железodefицитных состояний: латентный дефицит железа и железodefицитную анемию. Латентный дефицит железа характеризуется уменьшением количества железа в его депо и снижением уровня транспортного железа крови при нормальных показателях гемоглобина и эритроцитов. Анемия характеризуется снижением уровня гемоглобина ниже 130 г/л и количества эритроцитов ниже  $4 \cdot 10^{12}/л$  у мужчин и соответственно ниже 120 г/л и  $3,5 \cdot 10^{12}/л$  у женщин [2].

По статистическим данным, железodefицитная анемия занимает первое место среди 38 самых распространенных заболеваний человека. Из всех анемий она является самой распространенной: до 70-80% всех диагностируемых анемий. В России железodefицитная анемия выявляется у 6-30% населения. Язвенная болезнь, приводящая к анемии, относится к числу распространенных заболеваний: она встречается у 3—13 % лиц с заболеваниями органов пищеварения, у 7—10 % вскрываемых трупов. По данным различных статистических материалов, язвенная болезнь отмечается у 1—3 % взрослого населения. Мужчины болеют в 1,5—3 раза чаще, чем женщины. Наиболее часто страдают люди в возрасте 30—50 лет, но описаны случаи язвенной болезни желудка или двенадцатиперстной кишки у детей 2—3 лет и у людей старых и престарелых [4, 6].

**Цель работы:** изучить железodefицитную анемию у больных хирургического профиля, анализ распространенности, исследовать пациентов с заболеваниями, приводящих к анемии за 2016 год в хирургическом и проктологическом отделениях в 1 Республиканской клинической больнице, проанализировать актуальность исследуемой темы и лечение.

**Материалы и методы:** Исследованы 80 историй болезней, из которых 12 пациентов с другими заболеваниями. С заболеваниями язвенной болезнью желудка и двенадцатиперстной кишки-28 человек, что составляет 41,18%, которые были госпитализированы в хирургическое отделение для дальнейшего оперативного лечения, 40 человек (58,82%) - в проктологическом отделении, из них с заболеваниями - болезнь Крона (9 человек-13,23%), неспецифический язвенный колит (15 человек-22,06 %), геморрой(16 человек-23,53%) [7].

Причиной железodefицитной анемии является несоответствие между потребностью организма в железе и его поступлением: при различных заболеваниях и состояниях, сопровождающихся кровопотерями от минимальных до значительных, в том числе при частых заборах крови, длительном донорстве. Другими причинами железodefицитной анемии являются: повышенная потребность в железе (в период роста организма, беременности,

лактации); нарушение всасывания железа; недостаточное поступление железа с пищей (вегетарианство, голод) [3, 5, 6].

**Результаты исследования.** При обследовании у пациентов биохимического анализа крови наблюдалось: уменьшение концентрации сывороточного ферритина; уменьшение концентрации сывороточного железа; повышение ОЖСС; уменьшение насыщения трансферрина железом.

Лечение при острой кровопотери состоит в возмещении кровопотери. Больному переливают кровь, вводят такие кровезаменители, как полиглюкин, раствор альбумина, а также солевые растворы (их объём зависит от величины кровопотери). Препараты железа: солевые(ионные соли Fe 2+(железа сульфат 2+,железа фумарат 2+,железа глюконат 2+,железахлорид.); несолевые (неионные) железа(III) гидроксид полимальтозный комплекс [2, 3].

При хронической постгеморрагической анемии наилучшим методом лечения является удаление источника кровопотери (иссечение геморроидальных узлов, резекция желудка при кровоточащей язве и т.д.). Однако радикальное излечение основного заболевания не всегда возможно(например, при неоперабельном раке желудка).Очень важно назначение препаратов железа. Целесообразным считается использование препаратов, содержащих микроэлементы (медь, кобальт, марганец) Микроэлементы помогают утилизации железа, ускоряют процессы образования гемоглобина и поддерживают эритропоэз в организме [1].

Критериями правильности проводимого лечения будут служить повышение уровня общего железа в крови, рост концентрации гемоглобина, числа ретикулоцитов и эритроцитов, и конечно, улучшение самочувствия больного

**Клинический пример.** Пациентка Макшиева А.Н., 37 лет находилась на стационарном лечении в 1 РКБ г. Ижевск в течении 10 койко-дней с диагнозом:

Основное заболевание: Болезнь Крона с поражением поперечной ободочной кишки, течение средней тяжести (индекс активности по Бесту - 385). Сопутствующее заболевание: Хроническая железодефицитная анемия средней степени тяжести. Железодефицитное состояние.

Жалобы: на периодические приступообразные боли по ходу толстого кишечника сопровождающиеся тенезмами, запоры до 4 дней со стулом по типу «овечьего кала» иногда с примесью слизи, субфебрильную температуру тела. Анамнез заболевания: Запоры и анемия с детства. С 1998 г. – ЯБ ДПК. Обострения на фоне лечения препаратами железа. Последние 15 лет без рецидивов. В начале 2016 г. перенесла ОРВИ, после чего отмечает усугубление анемии (Hb 78 г/л). Был назначен длительный курс препаратами железа (сорбифер), на фоне приема которых у пациентки в течение года нарастают боли в животе и нарушение стула. Лечение: спазмолитики, ферменты, ИПП, антисекреторные препараты без эффекта.

Объективно: Состояние удовлетворительное. Кожные покровы и видимые слизистые бледные л/у не увеличены. Питание умеренно понижено ИМТ 17,5. Пульс 86 уд. в мин. АД 120/80 мм рт. ст. Тоны сердца ритмичные. Дыхание везикулярное, хрипов нет. Язык влажный, обложен бело-желтым налетом. Живот мягкий, резко болезненный в илеоцекальной области. Печень не увеличена [7].

<b>Общий анализ крови от 23.11.2016 Тест</b>	<b>Результат</b>	<b>Норма</b>
Эритроциты	3,94 10 <sup>12</sup> /л	4,6-6,1
Гемоглобин	86 г/л	137-175
Гематокрит	41,3%	40-50
Средний объем эритроцита	77,2 фл	80-95
Среднее содержание гемоглобина	23,8 пг	27-33
Средняя концентрация гемоглобина	308 г/л	320-360
Индекс анизоцитоза эритроцитов	19,0%	9-15
Тромбоциты	351 10 <sup>9</sup> /л	150-420
Лейкоциты	8,5 10 <sup>9</sup> /л	4,2-9,1
Нейтрофилы	75,5%	34-72
Лимфоциты	12,5%	19-50
Моноциты	7,7%	3-12
Эозинофилы	1,8%	0,5-5
Базофилы	0,5%	0-2
СОЭ	33 мм/ч	0-30

### Лабораторное и инструментальное обследование

- ОАМ, биохимический анализ крови от 23.11.16 – без отклонений от нормы.
- СРБ – 30,1 мг/л (0-5)
- Сывороточное железо 2,6 мкмоль/л (12,5-32,2)
- Ферритин 4,5 нг/мл (25-250)
- Вит В12 314 пг/мл (180-900)
- Эритропоэтин – 17,9 мМЕ/мл (3,7-31,5)
- УЗИ брюшной полости, почек от 30.10.14 – признаки хронического холецистита.
- ФГС от 18.11.14 – хронический гастрит, дуоденит.
- Кал на яйца гельминтов и простейших (по Турдыеву) от 08.11.14 – отр.
- Кал на иерсиниоз, токсыны А и В Clostridium dif., E. coli – отр.
- Колоноскопия от 2.12.16.

•Колоноскоп проведен до с/3 поперечной ободочной кишки, далее кишка представляет собой ригидную трубку с грубыми продольными складками. Слизистая на них ярко гиперемирована, отечна. Между складками – неправильной формы язвенные дефекты, прикрытые фибрином.

•Заключение: Болезнь Крона выраженной активности с поражением поперечной ободочной кишки (Рис. 1).

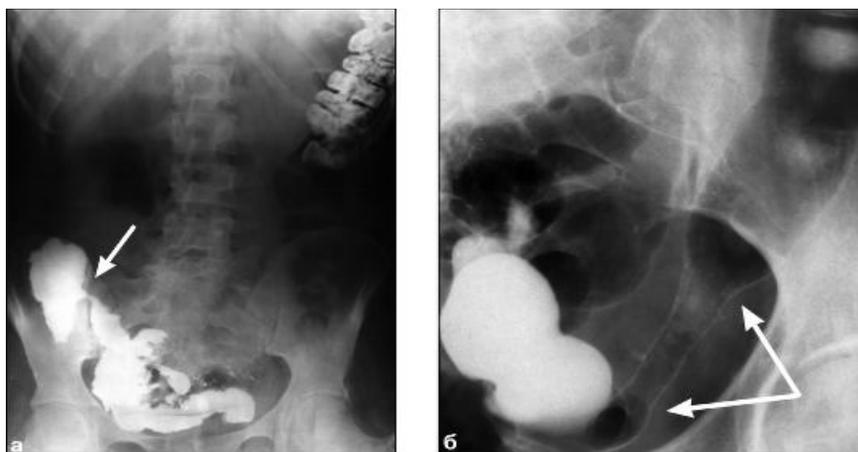


Рис. 1. Болезнь Крона  
а) поражен терминальный отдел тонкой кишки  
б) поражен дистальный отдел нисходящей ободочной кишки

Лечение: Метипред 40 мг/сут, Азатиоприн 100 мг/сут, Феринжект 1000 мг.

Заключение: ЖДА до настоящего времени остаётся одной из актуальных проблем медицинской науки и практического здравоохранения вследствие широкого распространения и неблагоприятного воздействия на организм человека. Причина её ещё заключается в том, что пациенты поздно обращаются к врачу, что приводит к его выявлению в поздних запущенных случаях, когда пациент нуждается в оперативном лечении. Многим пациентам в начале заболевания не был установлен правильный диагноз и они безуспешно лечились у врачей различного профиля. Также важной проблемой остаётся недостаточная информированность пациентов о профилактике анемий. В последние годы появилось много новых методов исследования, благодаря которым врачи получают более достоверную информацию об этом заболевании

### Список литературы

1. Белошевский В.А. Анемии / В.А. Белошевский, Э.В. Минаков. Воронеж: Изд-во им. Е.А. Болховитинова, 2003. 346 с.
2. Бокарев И.Н. Анемический синдром / И.Н. Бокарев, Е.Н. Немчинов, Т.Б. Кондратьева. М.: Практическая медицина, 2006. 128 с.
3. Воробьев П.А. Анемический синдром в клинической практике / П.А. Воробьев. М.: Ньюдиамед, 2001. 168 с.

4. Дворецкий Л.И. Клинические рекомендации по лечению больных железодефицитной анемией / Л.И. Дворецкий. Рус. мед. журнал, 2004. № 14. С. 893—897.
5. Протокол ведения больных с диагнозом «железодефицитная анемия». М.: Ньюдиамед, 2005. 76 с.
6. Руководство по гематологии: в 3 т. / под ред. А.И. Воробьева. 3-е изд., перераб. и доп. М.: Ньюдиамед, 2002 - 2004.
7. Истории болезней у пациентов в хирургическом и проктологическом отделениях в 1 Республиканской клинической больнице в г. Ижевск.

---

## ЭТИОПАТОГЕНЕЗ И ЛЕЧЕНИЕ ГЕСТАЦИОННОГО ПИЕЛОНЕФРИТА

Стяжкина С.Н.<sup>1</sup>, Черненкова М.Л.<sup>2</sup>, Сапунова К.В.<sup>3</sup>, Соловьева А.Н.<sup>4</sup>

<sup>1</sup>Стяжкина Светлана Николаевна - доктор медицинских наук, профессор, кафедра факультетской хирургии;

<sup>2</sup>Черненкова Маргарита Львовна - кандидат медицинских наук, доцент, кафедра акушерства и гинекологии;

<sup>3</sup>Сапунова Кристина Васильевна – студент;

<sup>4</sup>Соловьева Анастасия Николаевна – студент, кафедра факультетской хирургии, лечебный факультет, Ижевская государственная медицинская академия, г. Ижевск

**Аннотация:** в статье анализируются причинные факторы, вызывающие пиелонефрит беременных, особенности развития и патогенеза, а также важные аспекты лечения гестационного пиелонефрита в зависимости от срока беременности.

**Ключевые слова:** гестационный пиелонефрит.

Гестационный пиелонефрит достаточно распространенное заболевание, которое часто ведет к осложненному течению беременности и родов, повышая тем самым заболеваемость новорожденных, патология может привести к угрозе выкидыша, а также прерыванию беременности на ранних сроках гестации [2, с. 3].

Причины, вызывающие гестационный пиелонефрит многообразны. На первом месте среди всех факторов стоят инфекционные агенты, в числе которых *Escherichia coli*, *Proteus mirabilis*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida*, *Trichomonas vaginalis*, *Mycoplasma hominis*, *Ureaplasma urealyticum*. Если установлено, что причинным фактором явилась инфекция, то можно предположить последующее развитие осложнений заболевания в виде бактериального шока и сепсиса. К важным причинам возникновения гестационного пиелонефрита относятся имеющиеся у женщины до беременности патологии со стороны мочевыделительной и половой систем, такие как бессимптомная бактериурия, мочекаменная болезнь, пороки развития почек, воспалительные процессы женских половых органов. Особую роль в развитии осложнений пиелонефрита играет наличие у беременной женщины сахарного диабета. Нельзя не отметить, что риск развития заболевания будет выше у лиц, имеющих низкий социально-экономический статус.

Основным звеном патогенеза гестационного пиелонефрита является нарушение уродинамики мочевыводящих путей, к которому приводят непосредственно беременная матка, гормональные перестройки и наличие инфекционных агентов. Сдавление мочеточников, мочевого пузыря растущей маткой, расслабление их мышечного аппарата под воздействием гормонов приводит к нарушению пассажа мочи и кровообращения в почках. Все это создает благоприятную среду для попадания в мочевыводящие пути инфекции, развития воспалительных процессов в почках, образования камней. В завершении всего происходит склероз тканей почек, ведущий к развитию почечной гипертензии и в конечном итоге к почечной недостаточности.

Лечение гестационного пиелонефрита должно предусматривать устранение необходимых нарушений, учитывая возможное тератогенное воздействие медикаментов на плод [1]. Поэтому в лечении заболевания предусматривают следующие моменты:

1. Восстановление уродинамики. В тяжелых случаях проводят катетеризацию мочеточников, устанавливают катетер-стент.

2. Антибиотикотерапия. Учитывая бактериальные исследования и данные антибиотикограммы, проводят лечение различными препаратами по триместрам. I триместр предполагает применение полусинтетических пенициллинов (Ампициллин, Амоксиклав), природных антисептиков (Канефрон, Фитолизин), во II и III триместрах используются нитрофураны и цефалоспорины (Цефтриаксон, Цефотаксим). Причем курс антибиотикотерапии продолжают не менее 1-2 недель.

3. Детоксикационная терапия. Проводится с помощью инфузий, направленных на восполнение объема и водно-электролитного баланса, циркулирующей крови.

Таким образом, в возникновении гестационного пиелонефрита играют роль самые разнообразные факторы, воздействие которых приводит к серьезным осложнениям беременности и нарушениям в постнатальном периоде. Поэтому так важно проведение своевременного и соответствующего лечения данной патологии.

#### ***Список литературы***

1. *Стяжкина С.Н., Черненко М.Л.* Аспекты диагностики и лечения гестационного пиелонефрита // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований, 2015. № 12. С. 10.
2. *Стяжкина С.Н., Санников П.Г., Черненко М.Л.* Современные методы диагностики и лечения гестационного пиелонефрита. Ижевск: ИГМА, 2015. 11 с.
3. *Стяжкина С.Н., Черненко М.Л., Юнусова Л.Н., Саева Г.И.* Эпидемиологические особенности заболевания хроническим пиелонефритом у женщин в период гестации // Современные проблемы науки и образования, 2015. № 3.
4. *Стяжкина С.Н., Черненко М.Л., Кривенко П.А., Гайлямова Л.И.* Течение и исходы беременности у женщин с хроническим пиелонефритом // Современные проблемы науки и образования, 2015. № 1. С. 1.

## ДЕТОКСИКАЦИЯ ПОЧВЕННЫХ ЭКОСИСТЕМ, ТЕХНОГЕННО ЗАГРЯЗНЕННЫХ ТЯЖЕЛЫМИ МЕТАЛЛАМИ

Абдрасилов А.А.



*Абдрасилов Аблай Адилулы - магистрант,  
кафедра экологии и химии, факультет естествознания,  
Университет им. Хожи Ахмет Ясави, г. Туркестан, Республика Казахстан*

**Аннотация:** в этой статье приведены результаты опыта, основанные на процессах продвижения и накопления различного объема тяжелых металлов, в том числе цинка, свинца, кадмия, в сероземе в окрестностях Туркестана.

**Ключевые слова:** серозем, тяжелые металлы, серосоставной отход, биоремедиация, вольтамперометрия.

**Введение:** В последнее время антропогенными источниками загрязняющие вещества в большом объеме, в том числе тяжелые металлы, загрязняют окружающую природную среду. В следствие этого в экосистеме стала разрушаться экологическое равновесие. Это проблема тревожит все человечество. Рассматриваемый нами как объект экосистемы грунта – в качестве составляющей части биосферы не отстает вне этого процесса [1-3].

Как доказательство актуальности исследуемой работы, мы в начальном этапе практических исследований провели пробу образцов грунта с нескольких местах региона Туркестана. Проба в основном проводилась в четырех тяжелых металлах. Они: Zn, Cd, Pb, Cu. В результате установлено что уровень Zn и Pb выше фонового показателя (Pb – 7,9 мг/кг; Zn – 3,4 мг/кг).

Если учесть, что население окрестности Туркестана занимается сельским хозяйством, из них в основном земледелием, то этот показатель является одним из основных факторов тормозящий возможности получения экологического чистого продукта.

**Объект исследования и методы:** Как объект исследования взяты несколько объектов: серозем окрестности Туркестана, тяжелые металлы (Zn, Pb, Cd), серофильтрованный отход. Исследование процесса продвижения и впитывания в серозем различных объемах тяжелого металла и сорбированных качеств местных растений проводились в городке «Мағжан» на территориях МКТУ имени К.А. Ясауи и в лабораторий «Экологический контроль и химический анализ» НИИ Экологии МКТУ. То есть, исследование проводилось в полевых и лабораторных условиях. А в ходе исследования применялись специальные методические указания, оборудование определяющий вольтамперометрическим методом тяжелые металлы (Ta-Lab), химические реактивы и другие оборудования [4-5]. В работе исследования в основном применялись методы биоремедиация и вольтамперометрия.

**Результаты и анализ:** Проводимые полевые опыты проводились на специальных ящиках. В ящик для первого состава были взяты 15 кг грунта и для второго состава 13 кг грунта и 2 кг серофильтрованного отхода. Грунт в ящике загрязнили металлами Zn, Pb, Cd в объеме 2, 5, 10 ПДК. В загрязненный грунт посадили люцерну и кукурузу. После окончания вегетационного периода, собрав растения, высушили в лабораторий. Высушенные растения переработали по специальной методике [4-5]. Анализ результатов приведены в ниже таблицах (таблица 1-3). Приведенные в таблицах размер ПДК взяты с учетом для Zn - 23 мг/кг, для Pb - 32 мг/кг, для Cd - 0,03 мг/кг.

Таблица 1. Количество тяжелого металла, накопленное в растении люцерна, использованном как гипераккумулятор

Тяжелые металлы	Сероземный грунт						Сероземный грунт + серофильтрованный отход					
	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем в люцерну мг/кг	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем в люцерну мг/кг	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем в люцерну мг/кг	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем в люцерну мг/кг	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем в люцерну мг/кг	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем в люцерну мг/кг
Zn	2	29	5	69	10	118	2	12	5	33	10	0,11
Pb	2	3,5	5	19	10	44	2	30	5	16	10	6,2
Cd	2	0,11	5	0,30	10	0,75	2	0	5	0,16	10	0,18

Таблица 2. Количество тяжелого металла, накопленное в стебле и листьях растений кукурузы, использованных как гипераккумулятор

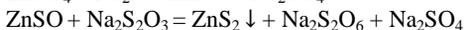
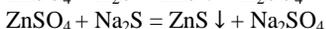
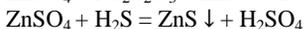
Тяжелые металлы	Сероземный грунт						Сероземный грунт + серофильтрованный отход					
	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем на кукурузу мг/кг	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем на кукурузу мг/кг	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем на кукурузу мг/кг	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем на кукурузу мг/кг	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем на кукурузу мг/кг	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем на кукурузу мг/кг
Zn	2	20	5	35	10	59	2	3,9	5	7,1	10	36
Pb	2	0,54	5	7,1	10	13	2	2,2	5	2,0	10	3,5
Cd	2	0,02	5	0,35	10	0,93	2	0	5	0,19	10	0,43

Таблица 3. Количество тяжелого металла, накопленное в корнях растений кукурузы, использованных как гипераккумулятор

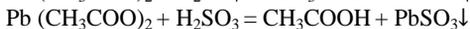
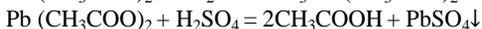
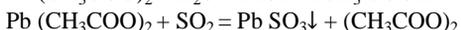
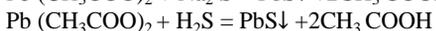
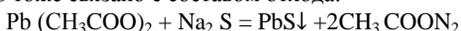
Тяжелые металлы	Сероземный грунт						Сероземный грунт + серофильтрованный отход					
	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем на корне мг/кг	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем на корне мг/кг	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем на корне мг/кг	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем на корне мг/кг	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем на корне мг/кг	Начальная уровень загрязнения по ПДК	Сорбированный объем на корне мг/кг
Zn	2	30	5	49	10	85	2	15	5	24	10	46
Pb	2	21	5	59	10	91	2	13	5	41	10	9
Cd	2	6,4	5	24	10	91	2	4,3	5	14	10	45

**Выводы:** На основе результатов проведенной полевой и лабораторных исследований можно сделать следующие выводы:

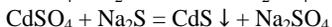
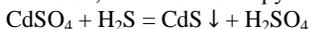
1. Установлено, что каждый раз когда в обычном сероземе концентрация металла повышается, то объем цинка перешедший в растению возрастает, а в грунте добавленный отходом чем выше концентрация тем ниже объем Zn перешедший на растениях. В составе отхода имеется сульфаты, сульфиды, тиосульфаты. В реакциях с цинком они сформирует нерастворимые формы солей:



2. Установлено, что в сероземе концентрация свинца повышается, и соответственно уровень данного металла в растениях возрастает. И чем больше концентрация свинца внесенный в серозем, выявлено что переходимость металлов в растения уменьшается. Значит концентрация металлов понижается. Это связано с составом отхода, что проходимость металлов снижается. Это тоже связано с составом отхода:



3. Установлено, что внесенный концентрация металлов сероземе повышается, тем и переход в растениях тоже возрастает. А кадмий добавленный с отходом поглощается в растениях 4-5 раза меньше, чем обычным грунте.



#### Список литературы

1. Акбасова А.Ж., Саинова Г.Ә. «Экология». Учебное пособие для вуз. Алматы, 2003. С. 274-275.
2. Инновационный патент РК. № 29739, 2015. Бюл. № 4. Удобрительно-мелиорирующее средство. Бекжанов М.А., Акбасова А.Д., Гузовский К.З., Саинова Г.А., Кудасова Д.Е.

3. *Syrlybekkyzy Samal, Kenzhetaev Gusman Zhardemovich, Akbasova Amankul Dzahankyzy, Nurbaeva Farida Kuantkanovna, Zhidebaeva Ainur Erbulatovna, Koibakova Sumbat Elamanovna.* Creation of database of the coastal zone of the Caspian Sea soil condition using GIS technologies // *Modern Applied Science Canadian Center of Science and Education.*, 2015. Vol. 9. № 10. P. 55-60.
4. МУ 31-11/05. Количественный химический анализ проб почв, тепличных грунтов, илов, донных отложений, сапропелей, твердых отходов. Томск, 2005. С. 11-15.
5. МУ 31-04/04. Количественный химический анализ проб пищевых продуктов, продовольственного сырья, кормов и продуктов их переработки, биологически активных добавок к пище, биологических объектов. Томск, 2004. С. 5-18.



НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ  
«ДОСТИЖЕНИЯ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ»  
ИЗДАТЕЛЬСТВО «ПРОБЛЕМЫ НАУКИ»  
[HTTP://WWW.SCIENCEPROBLEMS.RU](http://www.scienceproblems.ru)

 РОСКОМНАДЗОР  
СВИДЕТЕЛЬСТВО ПИ № ФС 77-62928

 НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ  
БИБЛИОТЕКА  
**LIBRARY.RU**

 Google™  
scholar



ISSN 2413-2071

